



Een groot deel van de leden van de Tweede Kamer heeft zich aan schandalige plichtsverzuim schuldig gemaakt door gistermorgen niet op tijd, om tien uur, in 's lands vergadering aanwezig te zijn. Toen voorzitter Voncken de koppen liet tellen en hem bleek, dat het voorgeschreven aantal van 76 leden, de helft plus één, op geen stukken na werd gehaald kon hij niets anders doen dan de vergadering tot „een nader tijdstip“ uitstellen — een beschamende zaak en een klap met een natte dweil in het gezicht van de parlementaire democratie. Namens de Kamer heeft de voorzitter, toen de heren dan eindelijk wel waren verschenen, zijn excuses gemaakt tegenover de regering die in de persoon van minister Ruiter er een uur lang voor speek en bonen had bijgezet; dat ik echter heb gemist zijn de verontschuldiging, van de voorzitter of van de luie leden zal, aan de kiezers, namens wie zij toch geacht worden wel om tien uur hun volksvertegenwoordigend werk te beginnen. Het enige florisante is, dat de gang van zaken, die gelukkig en terecht in de Nederlandse parlementaire geschiedenis tot de uitzonderingen behoort, een eilaarstigste bepaling uit het Reglement van Orde tot werking heeft gebracht en wel het liddeels voorlezen door de griffier van de „straflijst“ van alle afwezige Kamerleden. Alleen rees ik, dat deze morele afstraffing niet zo'n grote indruk zal hebben gemaakt op de leden om wie het ging, die immers ook tijdens dat voorlezen afwezig waren. Goede morgen, toekomstige volksvertegenwoordigers, wat dat betreft zou een wettelijke schandpaal op het Binnenhof veel effectiever zijn.

Het weer

LIMBURG
Wisselend tot zwaar bewolkt met kans op enkele buien. Middagtemperatuur rond 20 graden. Matige, af en toe krachtige zuidwestenwind.

NEDERLAND
Wisselend bewolkt met enkele buien. Matige, af en toe krachtige zuidwestenwind. Middagtemperatuur rond 18 graden. Vrijdag: Wisselvallig, koeler en toernemend buig.

VANDAAG
Van op: 06.07 onder: 19.06
Maan op: 13.33 onder: 22.01
MORGEN
Van op: 06.08 onder: 19.04
Maan op: 14.32 onder: 22.55

Kleintjes

Tekenfilmfiguren als Mikky-Mouse, Pluto en Tom en Jerry mogen niet meer voor reclame-doelinden worden gebruikt op de Britse televisie. De commissie die op de spots toezicht houdt vindt het niet juist dat de populariteit, die deze tekenfiguren genieten bij de kinderen, voor commerciële doeleinden wordt uitgebuit. De Britten zijn wat kinderen betreft zo wie so welig consequent: bijvoorbeeld voor negen uur geen reclameuitzendingen waaraan prijsvragen of kindergeschenken zijn verboden. Is dat voor voorbeeld? Het was toch zeker niet de STER, die zei „laet de kleintjes tot mij komen“.

56 miljoen kilo zout in de Rijn



Amendement: tot 1982 groen licht voor RUL

Kamer vóór een echte universiteit

Van onze onderwijsredacteur

DEN HAAG — Limburg kan rekenen op een echte universiteit. Dit kan geconcludeerd worden nu alle partijen die dat wensten gisteren in de Tweede Kamer hun zegje gezegd hebben over het ontwerp Wet Rijksuniversiteit Limburg. In een gezamenlijk amendement willen de woordvoerders van elke partij opgenomen zien dat de wet niet voor onbepaalde tijd geldt, maar slechts tot augustus 1982.

Andere punten waarop de woordvoerders van de fracties aan staatssecretaris Klein opheldering vroegen waren: de vraag of de „Algemene Faculteit“ al gaat werken voordat de nota over de herstructurering voor het hoger onderwijs aan de orde is geweest, wat de positie is van de andere ziekenhuizen in Limburg buiten Sint-Annadal, en of er nog mogelijkheden zijn het met de specialisten in Maastricht afgesloten uitkoopcontract nader te formuleren.

Dr. J. Tans, voorzitter van de Commissie Voorbereiding Medische Faculteit Maastricht, was zeer tevreden over de behandeling in de Kamer. In de „expiratedatum“ die woordvoerders vragen zag hij geen moeilijkheid. „Tegen die tijd moet de nieuwe structuur van het hoger onderwijs toch wel gestalte hebben gekregen“, meent hij. „En als dat niet zo is zal men wel zo verstandig zijn de geldingsduur van de wet te verlengen“.

De Limburgse universiteit gaat officieel „Rijksuniversiteit Limburg“ heten, ondanks het feit dat er buiten de Tweede Kamer bedenkingen tegen geresen waren: men had liever gezien dat het „Rijksuniversiteit Maastricht“ was geworden, maar geen enkele woordvoerder van de partijen in de Tweede Kamer heeft daar nog op aangedrongen. Alleen de heer H. ter Woort van de KVP vond 't allemaal goed, als het maar „RUL II“ werd, ter voorkoming van verwarring met Rijksuniversiteit Leiden. Zie verder pag. 3

Dodental in Turkije over 3000

ANKARA — Het dodental als gevolg van de rampzalige aardbeving, die de Turkse stad Lice en omgeving afgelopen zaterdag teisterde, is tot over de 3000 gestegen. Gouverneur Kuduy Oktom van de provincie Dyabakir, waarin het getroffen Lice ligt, heeft dit bekendgemaakt. Volgens de vereniging van bouwkundige ingenieurs heeft de abominabele kwaliteit van de bouwwerken in Lice en omliggende dorpen aanzienlijk bijgedragen tot het hoge dodencijfer.

Bij Hoogovens „kort“ werk voor 10.000 man

IJMUIDEN — Hoogovens heeft voor ruim 10.000 van haar 24.000 personeelsleden een werktijdverkorting voor een periode van zes weken aangevraagd. De aanvraag betreft de derde werktijdverkorting. Als gevolg van de slechte ordersituatie is het gemiddelde productie-niveau gedaald tot 65 procent, terwijl de tussenvoorraden (stalen plakken voor de walsen) sterk zijn toegenomen. Dit leidde tot de noodzaak om thans ook werktijdverkorting aan te vragen voor personeel uit de zogenaamde „voorkant“ van het bedrijf (de sectoren ijzer en staal) en uit afdelingen in de kantoorsektor. De nieuwe periode van werktijdverkorting gaat zondag aanstaande in.

(ADVERTENTIE)

PARIAN MEUBELN

Draai bankstel zeer fraai uitgevoerd in diverse kleuren van f 1.300,- voor f 695,-
Hoekbankstellen (1-2-3 zit) v.a. f 695,-
Massief eiken bankstellen v.a. f 1095,-
7 showrooms in Nederland met een grootse sortering bankstellen, salontafels etc. in diverse kleuren tegen keiharde prijzen. 5 jaar garantie op constructie en binnenwerk
Service-dienst door geheel Nederland
HOENSBROEK, Akerstraat 200-202 geopend van 10-17.00 uur. maandag gesloten
PARIAN MEUBELN méér dan waar voor je geld

Egypte ontkent moordaanslag op Anwar Sadat

CAIRO/BAGDAD/LONDEN — Van officiële Egyptische zijde is gisteravond tegengesproken, dat er een moordaanslag zou zijn gepleegd op de Egyptische president Anwar Sadat.

De BBC in Londen haalde gisteravond een bericht van de 'Stem van Palestina' uit Bagdad aan, toen zij meldde dat Sadat in de tuin van zijn zomerresidentie te Alexandrië een aanslag op zijn leven had overleefd. Wel zouden twee leden van zijn lijfwacht bij de schietpartij met de aanvallers gewond zijn.

CNV blijft eigen weg gaan NVV en NKV eens over federatie

UTRECHT — De verbondsraden van het NVV en het NKV hebben besloten de aangesloten bonden en hun leden voor te stellen per 1 januari 1976 een federatie te vormen, die de naam 'Federatie Nederlandse Vakbeweging' zal krijgen. Gebleken is dat er een grote mate van overeenstemming bestaat in de opvatting over de na te streven doeleinden, die voor het aangaan van het samenwerkingsverband onmisbaar worden geacht. Het is de bedoeling dat gedurende een periode van drie jaar het dagelijks bestuur van de federatie zal bestaan uit de heren Wim Kok (voorzitter) thans voorzitter van het NVV, W. Spit (vice-voorzitter) nu voorzitter van het NKV, H. van Eekert (algemeen secretaris) NKV en J. Kapper (penningmeester) NVV. De Industriebond NVV van Arie Groeneveld had aanvankelijk bedenkingen tegen de voorgenoemde fusie, doch deelde gistermiddag telefonisch mee, dat het bondsbestuur zich achter de opgestelde beleidsstukken stelde. Alleen zit deze bond nog met het probleem, dat het 'nee' tegen de voorgenoemde federatievorming naar de achterban moet worden ingetrokken en worden vervangen door de nieuwe opstelling.

'Onmogelijk gemaakt' In een reactie op het besluit van

Afgang: 4-1

KATOWICE — In het Slaski-stadion van Chorzow is gebleken dat Nederland op dit moment, met dit elftal, geen plaats verdient te midden van de Europese topploegen.

De uitslag van 4-1 voor de Polen was een klap van de eerste orde, de manier waarop de Nederlaag tot stand kwam 'n slag in het gezicht van het Nederlandse voetbal. In Nijmegen leek Nederland op het dieptepunt van zijn kunnen te spelen; het was niet waar. In Chorzow zagen 77.000 Polen dat er nog veel amateuristischer, klungeliger desnoods, kan worden gevoetbald dan een ploeg als bijvoorbeeld Finland dat doet. In de twintigjarige geschiedenis van het betaalde voetbal heeft geen bondscoach ooit een meer



● Ook Johan Neeskens, hier in de clinch met Zachmuda (links) en Bulzacki, kon niet schitteren...

kreuple ploeg te behandelen gehad dan George Knobel nu. De zwakheden die tegen Finland niet allemaal boven water kwamen, zijn door de Polen onbarmhartig

blootgelegd. Door een Pools elftal dat zich nimmer als superploeg manifesteerde, maar simpelweg de allerzwakste momenten van Nederland uitbuitte.

Herziening van proces Burgos

MADRID — De hoge raad voor militaire rechtspraak in Madrid heeft besloten tot een revisie van het proces van Burgos waarbij op 29 augustus twee Basken, José Antonio Garmendia en Angel Otaegui ter dood werden veroordeeld.

De verdedigers van de twee Basken hebben dit besluit bekend gemaakt. Volgens de verdedigers zou de herziening tegen eind september kunnen plaatsvinden. Dat gebeurt dan in Madrid in aanwezigheid van de openbare aanklager en de verdediging en zonder de veroordeelden of getuigen. De hoge raad kan dan of een lagere straf vaststellen of de door de militaire rechtbank uitgesproken doodstraf bevestigen. Men vermoedt dan andere andere de geestesgesteldheid van Garmendia als gevolg van diens hoofdverwonding een belangrijke factor voor de beslissing van de hoge militaire raad tot revisie is geweest.

Westberlijnse politie

Reinders direct betrokken bij ontvoering van CDU'er Lorenz

BONN — De Berlijnse politie beschikt over voldoende bewijzen dat de dinsdag bij een inval in West-Berlijn aangehouden anarhisten Reinders, Inge Viett en Juliana Plumbeck direct te maken hadden met de ontvoering van de voorzitter van de Westberlijnse CDU, Peter Lorenz, zes maanden geleden.

Lorenz heeft woensdag tegenover de politie bevestigd, dat enkele bij de inval en bij andere huiszoekingen gevonden voorwerpen, waaronder twee nootieboekjes, tot zijn persoonlijk bezit behoorden. Of hij bij de confrontatie een of alle drie herkende, wilde Lorenz tegenover de pers niet bevestigen. Dit om het speurwerk van de politie niet te bemoeilijken.

Hoofdcommissaris Wittlaas zei op een persconferentie, dat nog twee verdachten worden gezocht. Elf tot de Beweging 2e juni behorende terroristen zitten sinds dinsdag achter slot en grendel. Tot de hoofdfiguren die nog in vrijheid zijn behoort de 35-jarige Anselika Luther.

(ADVERTENTIE)

Siebrand Pikeurtje

frambozen-bessen met jonge jenever literkruik 450-325

289

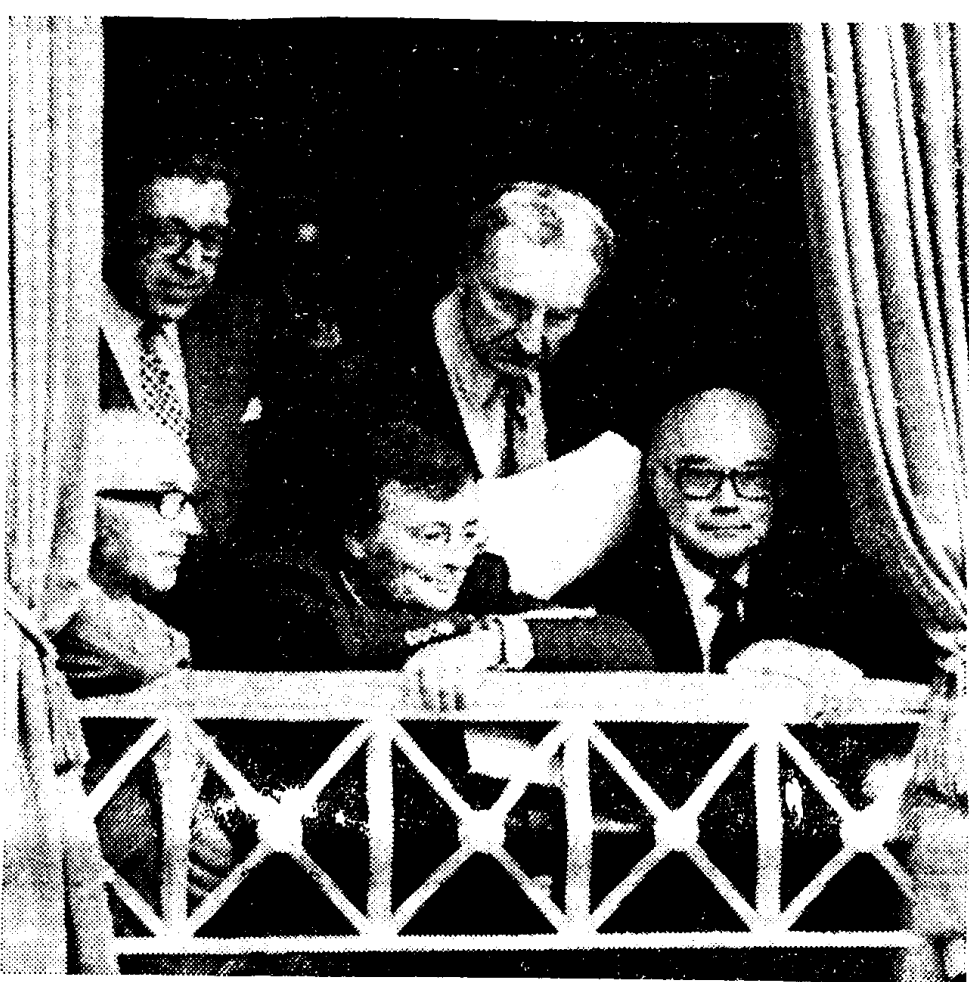
vege zoóó'n idee

Middel ontdekt tegen kaalheid

Een Fins wetenschappelijk team heeft na een onderzoek van tien jaar een middel ontdekt, dat haarwortels als het ware tot nieuw leven wekt.

Bij 70% van de proefpersonen is nieuwe baardgroei verkregen. Het middel is thans onder de naam BIOSCAL bij apotheken, drogisterijen en kappers verkrijgbaar.

Indien gebruikt in combinatie met Bioscal speciaal shampoo werkt het preparaat in vele gevallen reeds na 5 tot 10 weken. Inl. Postbus 1140, Den Haag. x



● Met tevredenheid keken vijf prominente Limburgers vanuit de loge neer op de Kamerleden. Zittende van links naar rechts de heren Tans, Tiddens en Kottier. Staand v.l.n.r. burgemeester Baeten van Maastricht en gouverneur van Rooy.

(ADVERTENTIE)

LANDSFORT-AKTIE MARKT HEERLEN

16 en 23 september 1975

PRIJZEN o.a.
5 T.V. toestellen
5 fietsen
5 klokradio's
enz. enz.

Zie onze bekendmaking a.s. maandag x

Zaterdag in Paramaribo

Kort geding tegen koningin en Den Uyl

PARAMARIBO — Het kort geding dat de Indiaanse raad tegen koningin Juliana en premier Den Uyl heeft aangespannen, dient op zaterdag 13 september voor het kantongerecht in Paramaribo. De Indiaanse raad eist een schadevergoeding van 224 miljard gulden voor „eeuwenlange koloniale onderdrukking“.

In de oproep van de deurwaarder bij het hof van justitie in Paramaribo staat dat de koningin en de premier zelf of vertegenwoordigd door een gemachtigde om half negen dienen te verschijnen. De Indiaanse raad heeft de koningin voor de rechter gedaagd „als hoofd van het Oranjestad en verantwoordelijk persoon van haar voorouders“. De raad noemt premier Den Uyl „de verantwoordelijk persoon van de regeringen van zijn voorgangers“. De raad meent dat Nederland „in geen enkel opzicht recht of titel heeft de Indiaanse grondbezettingen aan negeers of anderen, die met aanmatiging en inspanning elkaar bestrijden en bekampen, over te dragen“.



● NKV-voorzitter Wim Spit (links) en NVV-voorzitter Wim Kok in een vrolijke stemming op de persconferentie, waarin de voorstellen van de verbondsraden werden bekend gemaakt.

NVV en NKV heeft het CNV gisteravond verklaard, dat het zijn eigen weg verder zal gaan en dat het als afzonderlijk optredende vakcentrale zijn rol zal blijven spelen. Het afzonderlijk optreden van twee groepen met verschillende uitgangspunten kan volgens het CNV meer helderheid scheppen in de onderlinge verhoudingen. Verschil in visie, beleid en optreden zal de Nederlandse

werknemers beter in staat stellen te kiezen voor de lijn, die hun het meeste aanspreekt, aldus het CNV. Het CNV herhaalt, dat het NVV en het NKV het in januari '74 voor het christelijk vakverbond onmogelijk hebben gemaakt aan de vorming van een federatie van de drie vakcentrales te blijven meewerken. Het zegt dat het overlegorgaan binnenkort zal ophouden te bestaan.

(ADVERTENTIE)

vieux GALOUPPE

met jan van lieshout



BINNENDOOR
en buitenom

Kasteelheren vandaag de dag armoedzaaiers

EEN KASTEELHEER met 100 tot 200 ha. landerijen was vroeger een rijk man. Vandaag de dag zijn kasteelheren armoedzaaiers. Kastelen zijn niet meer te onderhouden. Het onderhoud is kapitaalverslindend. Kijk maar eens hoe het De Merodes in Lanaken is vergaan. Ze hebben niks meer. Ook elders zag ik kastelen verpieteren; kasteelbewoners verpauperen.

DAT ZEGT in Melveren bij Sint-Truiden de 75-jarige Pierre van Langendonck, die in 1974 het kasteel van Hocht — „voor enkele miljoenen — verkocht aan de Antwerpse architect Roger Verdun.

PIERRE VAN LANGENDONCK werd mede-eigenaar van het kasteel en de daarbij behorende gronden en gebouwen door zijn huwelijk met Emille barones de Lambertz Cortenbach. Pierre was kapitein bij de Belgische cavalerie, toen hij door de barones voor een party op het kasteel van Hocht werd uitgenodigd. In 1935 trouwde hij haar.

UIT HUN huwelijk werden vier dochters en één zoon geboren. Moeder en dochter Clothilde kwamen in 1952 bij een auto-ongeluk tussen Brussel en Sint-Truiden om het leven.

EEN VAN ZIJN dochters is getrouwd met de neef van mgr. Guillaume baron van Zuylen, de bisschop van Luik. Hij zegende het huwelijk in in het kerkje van Neerharen.

IN 1973 keerde de inmiddels als groot-majoor afgezwaaide cavalerie-officier het kasteel van Hocht de rug toe. „Alleen was het niet meer te bewonen“.

„DAARBIJ KWAM dat de verwarming van kolen op olie moest worden omgebouwd. Dat zou miljoenen kosten. De vaste onkosten beliepen reeds 300.000 frank en ook voor de verzekering van kasteel en inboedel



• Pierre van Langendonck (75), de gaande kasteelheer van Hocht.

moest elk jaar een fikse som gelds worden neergegeld. Opbrengsten stonden daar niet tegenover“.

„IN ZON GEVAL moet ge realist zijn. Verkopen. Vandaar dat ik kasteel, gebouwen en gronden binnen de muren heb verkocht. De abdijhoeve plus de gronden buiten de muren heb ik gehouden. 15 ha zijn gepland met laagstamfruit. Dat fruit brengt meer op dan de pacht van de overige 50 ha grond“.

OOK DE boomgaard, het akkerland

en de abdijhoeve werden op 13 maart van dit jaar voorlopig voor negen maanden geklasseerd. Dat houdt in:

- dat geen nieuwe constructies meer mogen worden opgericht;
- dat er in die 9 maanden niet mag worden gesloopt of verbouwd;
- dat geen beplanting mag worden geplant of gekapt of meer dan normaal mag worden gesnoeid;
- dat geen waterweggetjes mogen worden gedempt en

• dat geen wegen mogen worden verhard.

„JE REINSTE verm van communisme. Eigendomsrechten worden immers drastisch beperkt“, vindt Pierre van Langendonck, die behalve in Hocht ook nog 30 ha laagboomstam en enkele boerderijtjes bezit in dorpjes rond Sint-Truiden. Wat dat betreft heeft hij nog een appeltje voor de dorst.

Opperman met hamer doodgeslagen

HET WAS 21 oktober 1791. Lanaken vierde het feest van haar patrones Sint Ursula. In Hocht werkten Waalse bouwvakkers echter gewoon door aan de nieuwe abdijhoeve.

TIJDENS DE schaft's middags kregen de gebroeders Gerard en Toussaint Bastin uit Othee woorden met de 65-jarige opperman Arnold Lambert. Het kwam tot een handgemeen, waarbij Gerard Bastin Arnold Lambert met een zwaar hamer op het hoofd sloeg. Als een zak ging de opperman tegen de grond.

PROMPT WERD J. Pieters, de stadschirurgijn van Maastricht ontboden, die het slachtoffer verbond. In aanwezigheid van collega L. Misoffen voerde hij enkele dagen later een schedelboring uit.

ALLE GOEDE zorgen ten spijt, overleed Arnold Lambert op 26 oktober. Pas toen verwittigde rentmeester De Montaigne Egidius Willems, de drossaard van Pietersheim. Na lang aandringen van de naaste bloedverwanten van het slachtoffer ging de drossaard over tot gerechtelijke vervolging. Viermaal werd Gerard Bastin gevang. Evenzoveel keren liet hij verstek gaan.

MET EEN minnelijke schikking tussen beide partijen ging een zuster van het slachtoffer niet akkoord.

VOOR DE rechtbank van Othee verklaarde verdachte uit noodweer te hebben gehandeld. Getuigen beaamden.

IN EEN smeeschrift aan de heer van Pietersheim

gewaagde Gerard Bastin ondermaal van noodweer. Ook deelde hij de heer van Pietersheim mede dat hij zich inmiddels met de familie van het slachtoffer had verzoend. Twee rechtseleerden uit Aken vonden, dat Bastin zich in Pietersheim moest verzoenen, dat een vrijspraak zou moeten worden toegestaan en dat



• De abdijhoeve van Hocht

RUIM HALF MILJOEN BRIKKEN IN ABDIJHOEVE

daartoe een waarborgsom van 200 Maastrichtse guldens zou moeten worden gestort.

OF DAT gebeurde heeft zelfs pastoor Sjaak Brouwers van Smeermaas niet kunnen achterhalen.

WEL, DAT de abdijhoeve, waarop vijf jaar werd gewerkt en waarin meer dan een half miljoen brikken werden verwerkt, op 7 oktober 1795 voor zes jaar werd verpacht aan Pierre Beaujean: samen met bijna 80

bunder akkerland en meer dan 19 ha weiland.

JAARLIJKS moest de pachter voor elke bundel akkerland acht (Maastrichtse) vaten rogge geven, twee vaten tarwe, twee vaten wintergerst, twee vaten haver en een half vat raapzaad. Voor elke ha weiland of boomgaard moest hij 40 Maastrichtse guldens betalen en 25 pond verse boter leveren.

DE VRUCHTEN van tien door de abdis aan te wij-

zer fruitbomen mocht hij niet plukken. Die waren voor de zusters.

VOOR DE ABDIJ waren verder drie roeden aard-appelen en twee roeden wortelen en voor het vee van de abdis 30 roeden klaver, 10 roeden raapzaad en een forse hoeveelheid stro.

DE PACHTER moest verder de tuinen bemesten, enkele dagen per jaar met paard en kar of wagen rijden voor de abdij, het hooi binnenhalen, het graan naar Maas-tricht brengen en kolen of andere goederen ophalen aan de loswal bij de Maas.

OOK MOEST hij de hagen knippen, grachten en slootjes zuiver houden, molshopen slechten en nog een aantal klusjes en karweitjes opknappen.

OP NIEUWJAARSDAG wilde de abdis zich ver-vast zien met 50 guldens en twee vette varkens van elk minstens 200 pond, terwijl de treules eens per jaar moesten worden getrakteerd op twee suikerbroden van elk vier pond.

GING OP 15 maart 1796 de pacht in, op 14 september van dat jaar werd de hoeve met abdij en andere gebouwen en gronden verbeurd verklaard. Op 12 april 1797 werd Hocht publiekelijk verkocht. Voor 150.000 livres werd Henri Joseph Kaison er eigenaar van.

ABDIJHOEVE en gronden buiten de abdijmuren van Hocht zijn nog altijd eigendom van Pierre van Langendonck, die in 1935 een achterkleindochter van Henri Joseph Kaison trouwde.

Oplossing van gisteren

ba d
berispen
slee me
geologie
in el
af eland
bern nor
na esla

RESTAURATIE VERGT DRIE JAAR

DE ANTWERPSE architect Roger Verdun wil niet kwijt wat de stichting „HOKABEL“ voor het kasteel van Hocht heeft betaald. „HOKABEL“ betekent Hocht Kasteel Beleid.

IN HET BESTUUR van deze stichting zitten behalve Roger Verdun „enkele Antwerpenaren met liefde voor oude stenen“, „mensen met een vrij beroep, die ingenomen zijn met de poëzie van een oud gebouw“.

„WIJ WAREN al geruime tijd geïnteresseerd in een oud cultureel patrimonium. Gemeenschappelijke relatie attenderde ons op Hocht“.

„HOCHT IS een danig onge-rept ensemble. Authentiek en niet beïnvloed door de buitenwereld. Doordat het tussen twee kanalen ligt, is het zeer discreet gebleven“.

„WE KOZEN voor een maatschappij, omdat dat de beste vorm is van gemeenschappelijk beheer“, aldus Roger Verdun (50), die zich tot voor kort hoofdzakelijk bezig hield met de bouw van industriële en administratieve projecten. Onlangs ontving hij enkele restauratie-opdrachten van de stad Antwerpen.

„HET DOEL van de maatschappij is om het abdissen-kwartier van Hocht te restaureren in de initiale toestand. Bibliografie en iconografie worden daartoe verzameld“.

„NA DE VERKOOP van gebouwen en gronden van de abdij van Hocht in 1796 is er aan het abdissenkwartier nogal wat gewijzigd, zoals blijkt uit gravures van Schaepkens en schetsen van Remacle Leloup. Het is ver-

wereldijkt. Vroeger was het veel stijver. In kopgevels ontbraken de ramen en er waren minder vertrekken“.

„MET NAME de luiken, de kroonlijsten, de buitendeuren en -ramen moeten hoog-nodig worden hersteld of vernieuwd“.

„IN AFWACHTING van de echte restauratiewerken werden de verwarming, het sanitair en de elektrische bedradingen van het kasteel reeds vernieuwd“.

„OP VERZOEK van „HOKABEL“ werd het abdissen-kwartier voorlopig geklas-seerd“.

„DATZELFDE geldt voor de leien bedaking en het gebin-te van de toegangspoort, die in een gevaarlijke toestand verkeert. Een subsidie voor de restauratie werd reeds toegezegd; echter nog niet verleend“.

„ZODRA SUBSIDIES voor-handen zijn kan ook met de restauratie van het molen-huis en het paterhuis wor-den begonnen. Ook die ge-bouwen zijn geklasseerd“.

WAT ER met de ruïnes van het koor van de gotische abdijkerk gaat gebeuren niet.

VISUUELS en park wil hij in de huidige vorm laten. In dat park staan rode beuken, die zeker 300 jaar oud zijn. Verder treft men er magnifieke platanen aan, die amper 50 jaar jonger zijn.

Niet zonder trots stelt de nieuwe kasteelheer zijn gas-te van de tulpen- en moerbeibomen voor. Zij zijn zeldzaam.

HET BOMENAREAAL wordt gecompleteerd door verschillende eike-, kastan-je-, linde- en notebomen. Enkele kastanjabomen en lindes in de lanen binnen de muren hebben veel gele-den. Zij zullen chirurgisch moeten worden behandeld.

OOK WIL ingenieur Verdun de boomgaarden binnen de abdijmuren terug, evenals de moes- en bloem-tuinen.

WAT DE tuinarchitectuur betreft: de Antwerpse archi-tect prefeert de „soepele, romantische interpretatie van een Engelse tuin boven de geometrische gebouur-de achttiende eeuwse Franse tuin“.

NAAR EEN vorm van ren-tabiliteit van kasteel en park moet nog worden ge-zocht. „Het ligt niet in de bedoeling er een commerciële appreciatie aan te geven. Binnen de muren zal land-bouw en veeteelt worden bedreven om de lopende kosten te dekken, maar het kasteel zal privé eigendom blijven“.

„KONDEN vroeger alleen grote families met veel per-soneel een kasteel bewonen, sedert de middelen tot on-derhoud zijn gemoderniseerd komt voor de bewoning van een kasteel ook een kleinere gemeenschap in aanmerking. Een stofzuiger kan meer werk verzetten dan een poetster“.

OVER DRIE JAAR hoopt Roger Verdun de restauratie te hebben voltooid.

plaats op	vroeger	bijbelse figuur	iedere	tel-woord	slee
Java					rivier in Spanje
sterke drank					
zeeslak					stemming
insekten					
		van het genoemd af			
modegeek			tegen-over	rechts	voeg-woord
Ned. rivier					
werp-touw		deel v.e. trap			
				nummer	

ASTERIX Het schild van Vercingetorix

C Dargaud 1975

Goscinny/Uderzo



DE VINNIGE VIKING

Suske en Wiske



recept

Wina Born

Meloen-dessert

Neem hiervoor een ogenmeloen, of suikermeloen of een Spaanse. Als meloen niet goed rijp is (te constateren door de afwezigheid van sterke meloengeur) legt u de vrucht een dag in de zon. Snijd de meloen in tweeën en verwijder de pit. Vermeng 4 fijngesneden nootd-gember met 2 eetlepels van de gemberstroop, 1 eetlepel suiker, 1 eetlepel citroensap en 1 eetlepel cran-de menthe. Hol de meloenhelft uit en snijdt het vruchtvlees dobbelsteentjes. Vermeng deze met een flinke handvol bramen en hiermee de meloenhelften. Schep het gembermengsel er over, ro-door zonder de bramen te veel kneuzen en zet de meloenhelft een uur in de koelkast.

AANGEB. BETREKK.

Met speed enkele kolonnes
BETONTIMMERLIEDEN ge-
vraagd v. Duitsland omgev.
Agen. Onderaann. T. L.
Adams. A. Schwaizerstr. 14
Brunssum. tel. 045-236109. x

Gevr. brood- en BANKET-
BAKKER weg uitbreiding
produktien. In bezit v. di-
ploma's. Gevoelen als oplei-
ding de maker ovenist en
banketbakker. Goed loon en
vaste positie. Bakkerij „De
Kroon b.v.“ Hoofdstr. 10
Kerkrade. tel. 9787. x

Complete woninginrichting
vrgt. VRACHTWAGEN-
CHAUFFEUR. Liefst be-
kend met het woninginrich-
tingsvak. Sol. br. o no B.
1833 LD Brunssum. x

Gevr. ev. NAAISTERS
voor hele dagen. Conf. bedr.
Manti Treebeek 045-213620 x
Gevr. enkele vitale GE-
PENSIONEERDEN voor
werk in bouwbedr. Tel. 045-
411726. x

In ons filiaal Albert Heijn
Rijksweg Z.d. 2. Geleen heb-
ben wij plaats voor een
SLAGER. Int. bij de be-
drijfsleider dhr. J. Deu-
sings. tel. 43582. x

Goede en blijvende BIJ-
VERDIENSTE voor dames
Schrift postbus 184. Sittard.
Betonsanalarb. vraagt
TIMMERLIEDEN v. Duits-
land. Tel. 0445-2983. x

Bouwbedr. Webro Rekem
vrgt. voor België STU-
DOORS en ijzerlechte-
Meiden. tel. 043-26631 of
0446-2496. x

Rijwielhandel Granter
vraagt actieve MEDEWER-
KER voor magazijn. Schrift-
telijke sollicitatie met uit-
voerende informatie aan ons
adres Grasbroekerweg 40.
Heerlen. x

Nette WINKELJUFFROUW
gevr. licht met enige evr.
Slagerij Boymans. Station-
straat 4. Hrl. tel. 714331. x

BARDAMES gevr. ook Ind.
type. Werkijd van 14.00 tot
20.00 uur en van 20.00 tot
2.00 uur. 30 — basloon
550,-/m. „La Femm“
Elkenweg 23. Hoensbroek.
tel. 212597. x

BARMEISJE gevr. geen
aanneemwerk Europa Bar.
tel. 045-211727. na 18.00 uur.

Gevr. 2 BARDAMES en 1
zelfst. v. dagdienst. Moul-
rouge. Klompstr. 14 Heer-
len. 045-715255 en 04492-
1260. x

Jongeman 30 jr. met
schoolg. kind. zkt. het
MEISJE dat ons w. ongedi-
gen voor dag en nacht
hebben mooie woning
en auto. Br. liefst met foto.
Postbus 2723. Heerlen. x

Met sp. gevr. TY-MON-
TEUR die ook bereid is
andere werk. te verr. Be-
kend is met verk. en reel.
en mee wil werken onze
zaak uit te breiden. Wij be-
talen hiervoor een goed sa-
laris. Hrl. ond. nr. K 131 LD
04446-1970. x

Wilt U ook een leuke BIJ-
VERDIENST? Schrijf naar
verdr. Schr. dan v. inl. aan
PB 144. Hoensbroek. x

HEREN! Zoekt u ontspan-
ning in een gez. ongedi-
gen. wij bieden: verw.
zwembad, sauna, gratis
dranken. Iedere dag leuke
massages aanw. Openlij-
den van 11 maanden t.m.
v. van 11 tot 24 u. zat.
van 11 tot 18 u. Sannachub
vrijdenburgerweg 133 Hrl.
Tel. 045-414423. x

DAMES, zoekt U leuke bij-
verdiens? Schrijf naar
POB 326. Kerkrade.

2e KAPSTERS en uithulp-
kapsiers gevr. Kapsalon.
Jansen. Stationstr. 47. Heer-
len. x

Restaurant „De Treppen-
Stationstr. 14. Maastricht.
vrgt. BRILING-KOK met
enige ervaring en leert. kok.
Sall. na telef. afspr. 043-
16058. x

ASSISTENTES gevr. voor
exclusieve sauna. Zeer hoge
verdiens. Kaldebornweg
133. Heerlerbaan. Na 20.00
uur bellen. Tel. 045-414423. x

BARMEISJES gevr. voor
Scheepensbar. Voerendaal. x

MEDEWERKSTER gevr.
voor af te wassen van 16.00.
22.30 u. Rest. Peacock.
Raadhuispl. 7. Hrl. tel.
714969. x

Met sp. gevr. le VERKO-
PER en leert. verk. a.g.t.
dagel. aann. Spar Super-
markt Janssen Zuidhof 15
Geleen tel. 04494-46364. x

Eerste KAPSTER gevr.
Haute Coiffure van Hoeren
Wilhelminastr. 21 Sittard
04490-3037. x

Aankomende KAPSTER
gevr. Jan Vossen dames-
kapsalon Kluis 44 Geleen.
tel. 49593. x

Nette VERKOOPSTER
gevr. 17-18 jr. brood- en
banketbakk. Baggen
Akerstr. 112 H'broek tel.
212020. x

DRUMMER zoekt accordeo-
nist of organist liefst m.
v. vrachtwagenbouw. sputters.
zang tel. 04447-2300. x

Nog enkele leuke BARDAMES gevr. zeer hoge verd.
KNECHT gevr. Hoog loon. alle reparaties en vernieu-
Werk. van 14 tot 20 uur of Cash en Carry slagerij Jac. wingen van daken, goten, dakbeschot. tel. 045-351632. x

SLAGERS. Pa. Haas. uw adres voor PERZEN prijs 125x85 cm Nieuwe oogst KLEIBINT-Te k. TEN SAX. Tel. 045-
JES af boerdij 35 c.p. 213972. Na 18 uur.

Weg. aansch. ev. GAS-
HAAR Die k. m. leidingen. Pr. f 200.-. Dorpsr. 53.
Brunssum. x

Te k. zwart. skilieren
BANKSTEL bergmeubel.
pallissander, salontafel mar-
meer. 8-arm hanglamp. De-
leiweg 67. Heerlen. x

Te k. moderne EETHOEK
met kast. Lodewijkstr. 41.
Heerlerheide. x

Voord. te k. PERS Ham-
dan 2.30x1.30. Shiraz.
111 Heerlen. x

Te k. 4 oude eiken STOE-
LEN voor f 100.-. Oude
Lindestr. 35. Heerlen. Tel.
045-717230. x

Te k. tweedehands MEU-
LEN, bankstellen, kasten
enz. Ridderhoenstraat 132.
Hoensbroek. x

Te k. Goed onderhouden
BANKSTEL.
salaris, salontafel. Kei-
TAFELS, kastjes, stereoets.
045-254423. x

Te k. antieke BOEREN-
MEUBLEN. Na 16 uur tel.
045-254423. x

GASHAARD, r.v.s. aan-
rechtblad en o.kast, keuken-
tafel en 4 stoelen. 2 buiten-
deuren, motormaaier. Keu-
tenstr. 2. Schaasberg. Tel.
045-313750. x

Mutsaerts KINDERWAGEN
te k. Donkblw. Hoog mod.
salontafel pr. f 500.-. Rijs-
Vondelstr. 6 Brunssum.
x

Te k. SALONKAST en eet-
hoek. I.z.z.st. Birgitagrecht
24 Kerkrade-W. Na 17 uur.
x

Te k. z.g.a.n. fr. EETHOEK
met slaapk. Eisenhowerstr.
209 Sittard, tussen 17 en 20
uur. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. teakhouten EET-
HOEK en miniset. Lapi-
nestr. 13 Kerkrade-West. x

Te k. z.g.a.n. lang ca.
9.50 meter. DIN 20. Tel. 045-
717268. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 14.
Brunssum. x

Combinatie in Imba BU-
REAU en bijpass. ordner-
hangkast. 2 mtr. 045-252364.
x

Te k. SALONTAFEL sm-
ijzer, marmerblad, hijster
380 V 125 kg trek „Demac“
hometrainer fiets. Int. tel.
712633. x

SLOOPAUTOS en schade
auto's. Te k. gevr. tel. 04494-
40382. x

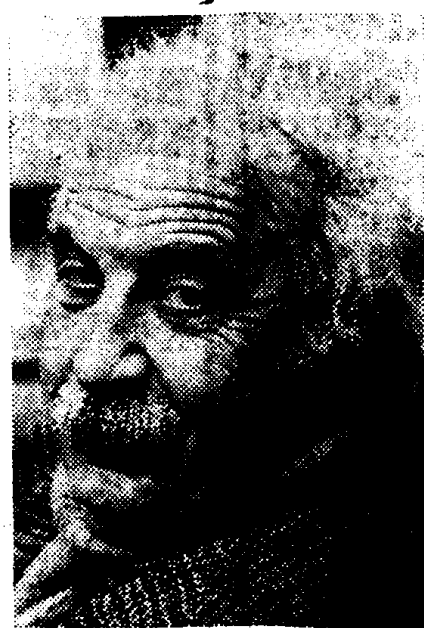
Te k. z.g.a.n. wullen.
VLOERKLEED 2 bij 3 prijs
f 100.-. Wilhelmijnstr. 31.
H'broek. x

Te k. KAMERSTEL. 4 stoe-
len en 2 armstoelen en
skilieren bankstel. 3-zits.
Xzwart. Jos. Haydnstr. 1

door Theo Pasing

HEERLEN — De Stadsschouwburg van Heerlen heeft een van de grootste primeurs van de laatste jaren. Directeur Van Bergen heeft dank zij zijn goede relatie met Jasperina de Jong en Eric Herfst negen avonden lang de nieuwste productie van Kabaret Lurelei „De Engel van Amsterdam” kunnen boeken. Na deze reeks in de Heerlense Stadsschouwburg wordt pas in Carré te Amsterdam de officiële première gegeven. Directeur Antoine van Bergen: „De Heerlense bezoekers krijgen beslist geen try-outs te zien. De voorstellingen zijn kant en klaar”.

Het stralende middelpunt van de musical „De Engel van Amsterdam” is Nederlands beste cabaretière van dit moment, Jasperina de Jong, Nederlands enige show-vrouw, die het bijna ondefinieerbare begrip „star-quality” op volmaakte kundige wijze exploiteert. Zij debuteerde als amateur op een feestavond van de Amsterdamse hockeyclub. Na een moeizaam



● Lex Goudsmit



● Mieke Bos



● Leen Jongewaard

Landelijke 'première' in Heerlen

NEGEN KEER „DE ENGEL VAN AMSTERDAM”



● Jasperina de Jong

ontvangen — kwam zij in 1960 begin — ze werd nergens gretig bij Kabaret Lurelei terecht en langzaam maar zeker begon haar ster te rijzen. Ditzelfde Kabaret Lurelei brengt nu in een coproductie van de Nederlandse

Opera de musical „De engel van Amsterdam”, een musical die niet minder dan 40 liedjes kent, waarvoor Joop Stokkermans de muziek en Lemaert Nijh de teksten maakte. Ongetwijfeld een enorme opgave. Alleen een

rolbezetting met kwaliteit kan dit aan. En die is er dan ook uitgekomen. Naast Jasperina de Jong staan nog meer vedetten uit de Nederlandse theaterwereld, zoals Mieke Bos, Lex Goudsmit, Leen Jongewaard, Wim Hoddes.

De musical is gebaseerd op de boeiende historie van Amsterdam. Uit die lange geschiedenis is een moment gekozen, dat zowel in de middeleeuwen als in de gouden eeuw of in de 20ste eeuw speelt, tijdloos dus. Men mag het beschouwen als een romantisch sprookje, dat opgebouwd is uit ware gebeurtenissen, die hoewel uit Amsterdam opgediept toch niet typisch Amsterdams zijn.

Jasperina de Jong over haar rol van de engel Rafaël: „Rafaël is een zoet, lief meisje, dat met een boodschap naar de aarde wordt gestuurd. Engelen mogen wel een boodschap brengen, maar mogen zich nergens mee bemoeien. Nou, onderweg naar beneden vergeet ik mijn boodschap. Ik kan dus niet terug en intussen zie ik op aarde van alles om me heen gebeuren, waar ik als cherubijntje gevoelsmatig mooi op afknip. Zonder dat ik het helpen kan, begin ik me ermee bezig te houden en zo „verdraagt” ik, word ik al een klein beetje vrouw. Maar de mensen begrijpen me natuurlijk niet, omdat ik niets weet van hun gebruiken. Brood is me onbekend, sex een gesloten boek

voor me, en ga zo maar door. Uit al die ingrediënten kun je een verrukkelijke cocktail brouwen.”

Om aan die cocktail te kunnen nippen zal men op een van de negen voorstellingsavonden een bezoek aan de Heerlense Stadsschouwburg moeten brengen. Men kan knappe artiesten aan het werk zien, naar fijne muziek luisteren en fraaie decors bewonderen. Bovendien neemt men actief aan de viering van de 750-jaar Landsfortenfeesten deel. Redenen te over dus om minstens één keer naar deze sprookjesachtige musical te komen. Dat kan gebeuren op 26, 27, 28, 29 september, 1, 2, 3, 4 (reeds uitverkocht) en 5 oktober.

EINDREDACTIE

**HARRIE
CREMERS**

TELEFOON 718100 toestel 239



Iedereen is vanmiddag welkom
AVRO'S Mobiel
vanuit Heerlen

Van onze showpagina-redactie

HEERLEN — Iedereen is vanmiddag tussen 17 en 18 uur van harte welkom in de feesttent aan het Kerkplein (naast de Pancratiuskerk) te Heerlen de rechtstreekse radio-uitzending „Mobiel” bij te wonen die de AVRO verzorgt ter gelegenheid van „Heerlen 750 jaar landsfort”. Aan dit programma van onze collega's van de AVRO verlenen muzikale medewerking het trio Heilenique, trompettist Eef Brouwers, het duo John de Fish en Alex Ettersson en de combo Rinus van Galen. Gasten zijn: drs. L. van Hommerich (oud-gemeente-archivaris van Heerlen) en — in het spelletje „Alles voor de Klup” — de 25-jarige Heerlense fotoclub „Het Motief”. Gerry Verkerk en Jan Boots tekenen voor de productie.

Nog twee radio-uitzendingen die de AVRO via Hilversum II vandaag verzorgt in het kader van „Heerlen 750 jaar landsfort”: in AVRO's radio-journaal (om 11.03 of 13.11 uur) heeft Karel Frisoche een interview met burgemeester drs. F. Gijssels. In het programma „'t Is historisch” (14.10 uur) van Jan van Herpen de geschiedenis van Heerlen en de Romeinse thermen.

DERDE KAMER:
nieuw politiek
cabaret

DEN HAAG — De AVRO-radio begint op 9 oktober tussen acht en half negen met een nieuw politiek cabaret. De opnamen worden gemaakt in het Perscentrum Nieuwpoort, ten overstaan van een publiek van journalisten en Kamerleden. De naam van het cabaret zal zijn „De derde kamer”.

ER ZIJN ZEVEN tekstdichters aangevraagd: Jan Moraal, Dick Poons, Chris van Hoon, Kees Griffioen, Huub Martron, Herman Hafkamp en Marius van de Noordaa. De beide laatste zijn outsiders, die evenwel hun sporen op het gebied van het amateurcabaret ruimschoots verdiend hebben. Marius van de Noordaa is publicistiekchef van de Koninklijke Textiel Fabrieken Nijverdal Ten Cate NV te Almelo en publiceerde een aantal bundels met geestige teksten en rijmen.

HET IS DE bedoeling dat het cabaret eenmaal in de veertien dagen te horen zal zijn.

NCRV-radio vanmiddag

**Limburg mag
beroepen
raden**

Van onze RTV-redactie

HILVERSUM/HEERLEN — Via Hilversum I brengt de NCRV-radio vanmiddag van 13.30 tot 17.30 uur opnieuw een aflevering van het magazine „Globaal”, een programma met muziek, meningen en reportages van grote en kleine mensen. In het programma is ook een telefoonspel opgenomen waarbij men een beroep moet raden. Vanmiddag is de provincie Limburg aan de beurt om te raden. Iedereen mag meedoen. De telefoonnummers van de NCRV zijn 02150/13651 en 02150/17951. In Globaal onder anderen ook een bespreking van het nieuwe boek van Hildegard Knef.



● IMCA MARINA

pagina en zondagmiddag een van de gaststerren in „Muzikaal Onthaal”, 's avonds treedt zij op in Munstergeleen ...



● HERMAN EMMINK

... komende zondag in het Pancratiushuis te Heerlen presenterator van AVRO's „Muzikaal Onthaal” ...

REDUCTIE

**JASPERINA DE JONG in
„DE ENGEL VAN AMSTERDAM”**

Stadsschouwburg te Heerlen: september 26-27-28-29
oktober 1-2-3-5

Prijzen der plaatsen: f 6,50 - f 10,- - f 13,- - f 15,00
Schriftelijk reserveren via deze bon vóór 22 september
12.00 uur a.s. bij onze kantoren of bij de Stadsschouwburg.
Bij afhaal der kaarten ontvangt U per plaatsbewijs een reductie van f 2,50.

Naam: Plaats:

Adres: Telefoonno.:

reserveert plaats(en) voor „De Engel van Amsterdam”

Prijsklasse: (datum)

op (datum)

De kaarten moeten vóór 19.45 uur bij de schouwburgkassa afgehaald worden.

**Wurmtaler
(winnaars
Blaatest '75)
recipiëren**

EYGELSHOVEN — De Original Wurmtaler Musikanten uit Bleijerheide die in onze „Blaatest '75” winnaar zijn geworden van de NCRV/Limburgs Dagblad-trofee, houden morgen, vrijdag, in hun repetitielokaal te Bleijerheide een receptie. Iedereen is daarop vanaf 20 uur van harte welkom. Het adres: lokaal Kluytmans, Bleijerheidestraat 183, Bleijerheide.

**Geen kaarten
meer voor
Muzikaal
Onthaal**

Van onze showpaginaredactie

HEERLEN — Voor het programma „Muzikaal Onthaal” (met The Skymasters, Imca Marina, Louis Neefs, Herman Emmink, steelband Los Allegres) — komende zondagmiddag rechtstreeks door de AVRO-radio vanuit Heerlen — zijn geen kaarten meer bij het Limburgs Dagblad verkrijgbaar. Nauwelijks was het bericht over deze rechtstreekse radio-uitzending van onze pers of er volgde een ware run op kaarten.

★ ★ radio en televisie vandaag ★ ★ radio en televisie vandaag ★ ★



Alle uitzendingen in kleur
■ = zwart/wit-programma's

NEDERLAND I

Kanalen 5, 51, 53 en 57

- 10.45 - 11.35 Schooltelevisie. 10.45 Spelruimte. Spel met pinnen. 11.10 Zo leven ze daar in Algerije. 11.15 Grands savants. Les vijf over grote geleerden. Teleaccursus. 11.45 Barabapapa. Voor de kinderen. 11.55 Journaal. 11.55 Mijl op zeven. Voor de laatste keer rijdt de bus door Nederland. 20.00 Journaal. 20.20 Silppers. Blijspel door Mary Dresselhuys, Gus Hermus, Willem Albert en Jeroen Knaab. Gregory vindt Ginny een boeiend meisje en wil best met haar trouwen. Maar Ginny houdt iets onbegrijpbaars te meer daar er anonieme telefoontjes komen en dozen bonbons worden bezorgd. Zij vertrekt naar haar ouders en Gregory doet dat ook maar komt eerder aan. Dit verwekt allerlei problemen tot genoegen van Ginny's moeder. 22.20 De gebroeders Helle. Korte Nederlandse film. Met Elke Maas, Cor van Rijn, Jeanne Verstreeke en Loes Vos. Het verhaal speelt zich af in een Zeeuws provincie-plaatsje. Een moeder met twee zoons, die te maken krijgen met tegenstellingen tussen vroeger en nu. Even wordt dit doorbroken als een van de broers verlooft met een meisje uit de stad, die ook zo weer verdwijnt. 22.45 Uit de agenda van een bisschop. Dr. A. Simonis op bezoek bij de kleine zusters van Charles de Foucauld in Den Haag. 22.55 Journaal.

NEDERLAND II

Kanalen 31, 54 en 60

- 18.45 Barabapapa. Voor de kinderen. 18.55 Journaal.

- 19.05 Pipe en het graatsgeheim. „Het bolle gevaar”. T.V.-serie. 19.30 Dokter ter zee. „Geneesheer genees uzelve”. T.V.-serie. 20.00 Journaal. 20.20 Melissa. Deel twee van een thriller. Melissa Foster is vermoord tijdens een feestje. Uitgerekend die avond was haar man thuisgebleven om te werken. Melissa had waarschijnlijk een andere man en zodoende wordt haar eigen man verdacht. Gefelicitand Vars en wel bedankt de hooggeplaatste uit vijftig jaar Vars-amusement. 21.10 Achter het nieuws. Actualiteitenrubriek. 22.40 Den Haag vandaag. 22.55 Journaal.

DUITSLAND I

Kanalen 9, 24 en 41

- 16.15 Journaal. 16.20 Een straat. Een gewone straat in Bremen. T.V.-film. 17.05 Wat zeg je ervan. Kinderen kijken naar een film en praten erover. 17.55 Journaal. 18.05 De macht van het geld. The survivors. 20.00 Journaal. 20.15 Beelden uit de wetenschap. Problematiek over de wetenschap wordt vanavond besproken door sr. John Eccles, een neurofysioloog en Nobelprijswinnaar. 21.00 Nakla, de indische sheriff. „Vlucht in het verleden”. T.V.-serie. Archie is vastbesloten een geheel nieuw leven te beginnen en is een goede vriend geworden van Nakla en heeft hem z'n hele verleden verteld. Er wordt op hem een aanslag gepleegd en de vraag is nu hoe van de gangsters, die zijn schuilplaats hebben ontdekt, af te komen. De televisiediscussie. 22.30 Journaal.

DUITSLAND II

Kanalen 21, 23, 35 en 37

- 16.15 Zeldzame. Reportage over een sportieve race tussen drie prachtige oude windjammers over de Oostzee. 17.00 Journaal. 17.10 Wiekie de sterke mannen. „Gevangen in het ijs”. Voor de kinderen. 17.40 De draaischijf. 18.20 Berlijn van 00.00 tot 24.00 uur. Een dertiendelige t.v.-serie over het dagelijkse leven in Berlijn van een kruidenier en een verkoopster die hun winkel uitmoeten en zich daar uit alle macht tegen verwerpen. 18.55 Mainzelmännchen. 19.00 Journaal. 19.30 De grote prijs. Spelprogramma. 20.50 De grote prijs. Acties ten bate van het zorgkind. 21.00 Journaal. 21.15 Contraversen. Discussie over een omstreden onderwerp. 22.00 Pfarrer Sommerauer antwoordt. Vragen op religieus terrein. 22.30 Journaal.

DUITSLAND II

Kanalen 21, 23, 35 en 37

- 16.15 Zeldzame. Reportage over een sportieve race tussen drie prachtige

- 18.10 1.2.3... I'al vu. Voor de kinderen. 18.30 Lofair à loisir. Vrijtijdsprogramma. 19.00 De geheimen van de rode zee. 19.25 Antenne-soir. 19.42 Weerbericht. 19.45 Journaal. 20.15 Contacts, tips voor weggebruikers. 20.20 Le Joueur. T.V.-film. 20.40 Le carroussel aux images. Nieuw films. 22.40 Journaal.

DUITSLAND III

Kanalen 48, 50 en 58

- Duitsland 3' herast zijn uitzendingen weer medio september in verband met vakanties. 18.00 Paulus de Boskabouter. Voor de kinderen. 18.05 Wiekie de Viking. „De belegering”. T.V.-serie. Voor de kinderen. 18.30 Tienerklanken. Lichte muziek en de hitparade. 19.10 Iersellische uitzending. 19.40 Mededelingen. 19.45 Journaal. 20.15 Wachtwoord. Spelprogramma gepresenteerd door Nand Baert. 20.45 Pano, 75. Actualiteitenrubriek. 21.35 Monumentenjaar 1975. Het Jezuit-monument in Aalst. 21.45 Standpunten. Een van de standpunten van het Instituut Emile Vandervelde wordt toegelicht. 22.10 Premiers. Fragmenten uit de nieuwste films. 22.55 Journaal.

BELGIë (Frans)

Kanalen 8, 28 en 42

- 17.40 Schooltelevisie.



● = stereo

HILVERSUM I

402 m; FM-kanalen 4 en 17

- Nieuws: 7.00, 7.30, 8.30, 10.30, 12.30, 13.30, 17.30, 18.30, 22.30 en 23.55 uur. 7.02 Het levende woord. 7.00 ● Actualiteiten: klassieke muziek. 7.41 ● Actualiteiten: 7.55 ● Aangestipt, programmaoverzicht. 8.00 ● Te Deum Laudamus, gewijde muziek. 8.24 Evangelisch commentaar. 8.36 Gymnastiek voor de huisvrouw. 8.45 ● Podium: Informatief programma. 9.45 ● Onder de hoogte: pastoraal, muzikale ziekenbezoek. 10.33 ● Orkestpalet, klassieke muziek. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.41 ● Actualiteiten. 12.55 ● Middagpauzediens. 13.15 Lichte koorsang. 13.30 ● Globaal: lichte middagprogramma. 16.30 ● Actualiteiten. 17.32 ● Actualiteiten. 18.00 ● Tijd vrij voor muziek in vrije tijd: muziek van amateurs. 18.41 Wereldpanorama. 18.33 Zo juist verschenen, boekbespreking. 19.00 Leger des Heilskwartier. 19.15 ● Verzoekplatenprogramma van gewijde muziek. 19.55 Overdenking. 20.00 ● Muziek, muziek, muziek, licht platenprogramma. 21.50 ● Hou je van me, hoorspel. 22.10 De kerk vandaag en commentaar. 22.40 ● Actualiteiten. 23.00 Discussieprogramma. 23.10-23.55 ● Album: muziek uit de romantiek.

HILVERSUM II

296 m; FM-kanalen 13 en 28

- Nieuws: 7.00, 8.00, 11.00, 12.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 23.55 uur. 7.11 Ochgendgymnastiek. 7.20 ● Dag

- met een plaatje (gr.). 8.10-8.20 Radiojournaal. 8.50 Morgenwijding. 9.00 Spiegel van België. 9.35 Waterstanden. 9.40 Schoolradio. 10.00 ● Kleutertje luister. 10.00 Arbeidsvitamines: populair verzoekplatenprogramma in mono en stereo. 11.03-11.05 Radiojournaal. 11.30 ● Rondom twee: een uitzending voor iedereen, met om 11.55 Beurberichten. 12.30 Modern platteland. 12.35 ● Sportrevue. 13.11 Radiojournaal. 13.21 ● Alert! — Op het vlak van muziek en maatschappij. 13.50 ● Radiopharmisch Orkest: moderne en klassieke muziek. 14.10 ● 't Is historisch: programma over geschiedenis. 14.30 ● Met muziek op stap. 15.15 ● Aspecten: kunstreuk. 16.03 Radiojournaal. 16.05 ● Kinderprogramma. 17.00 ● Mobiel: een bewegelijk programma voor bewegelijke mensen. 17.55 Mededelingen. 18.30 Radiojournaal. P.P.: 18.20 Uitzending van de Politiek Partij Radikalen. 18.30 Kleur: informatie en commentaar over kerk en samenleving. 19.00 ● Strijkkwartet: klassieke muziek. 19.50 Den Haag vandaag. 20.05 Radiojournaal. 20.10 Inleiding tot het avondprogramma. 20.15 ● Nederlands Studenten Kamerorkest: de Nederlandse klassieke en moderne muziek. 21.41 ● La Navarraise, opera van Massenet (gr.). 22.25 ● Dicht bij de muziek: nieuwe liedjes. 22.45 ● Vanavond laat cultureel. 23.55 Radiojournaal.

HILVERSUM III

201, 240 en 445 m.

FM-kanalen 25 en 39
(Van 06.00-19.00 en van 20.00-06.00 u.)

Elk heel uur nieuws.

- 7.02 Drie op je boterham. 9.03 Pep-op-drie. 11.03 Drie draait op verzoek. 12.03 Drie tussen de middag: Boter, Klaas en Pijpen en het spel More, die klopt daar. 14.00 P.P.O.Kontakt: de vakature van Geldershow met de Nederlandse tipparade, waarin de NL-tippers. 16.05 De Hittmeesters: de Nederlandse top-40 met Ferry Maat. 18.03 De vakaturebank. 18.10 Joost mag niet eten. 19.02 ● Poster: The Simon and Garfunkel Story — deel 4. 20.02 Soul top-10. 21.02 ● Sejun: jazz en blues live. 22.02 ● De Hugo van Geldershow, met de Nederlandse dertigste top-10. 22.02 ● Jazz-Sir: jazz night. 0.02 De Hugo van Geldershow: een uurtje LP-werk. 1.02 De Nachtwacht. 5.02 ● Old time religion: Blue Grass Gospel music. 5.30 ● Matheta: muziek voor de vroege ochtend.

R.O.Z.

201 m; FM-kanalen 25 en 39

- R.O.Z. 19.00 R.O.Z.-Aktueel. 19.10 Hardop meedanken. 19.30-20.00 Journaal van de kunst en zo...

RADIO LUXEMBURG

200 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33
Na 19.00 uur uitsluitend FM-kanalen.

- 6.15 Der fröhliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus. 8.30 Mieter Morning. 10.30 Luxemburg 25005 mit Helga en Jochen. 11.30 Hallo Nachbarin. 12.00 Die Luxemburger Funkkantine. 14.00 Internationale Automobilausstellung. 15.00 Kontrast-Program. 15.30 Das Schlager-Quiz. 16.30 Hörergrusz-Lotterie. 17.00 Die Musikmaschine von Radio Luxemburg. 17.40 Stars und Stories. 18.00 Supercub. 19.00 Immer mit der Ruhe. 20.00 R.T.L. Diskothek. 24.00-1.00 Hallo Nachbarbeiter.

B.R.T. II

198 m; FM-kanalen 22 en 36

- Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 10.00, 12.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.00 uur. Oost-Vlaanderen: 5.30 Goede morgen. morgen. 8.10 Radio zomereditie. Gezinsinformatie en lichte muziek. Limburg: 10.03 Die vrije teugel. 11.00 Vluchttheuvel. 11.02 Koud buffet. 12.00 Variété van twaalf tot twee. Antwerpen: 14.00 Splinterleex. 14.02 Cappuccino. 16.00 Splinterleex. 16.10 Drive-Inn. 16.30 Panorama-Program. 19.30 Festivalnieuws. 19.45 Onderweg. Brabant: 17.03 Piek-ur met eurotoppers. 18.00 Focus Brabant. 18.25 Self-service. Verzoekprogramma. 19.10 Prikkelpop. De betere langspelers. 19.30 Festivalnieuws. 19.45 Onderweg. West-Vlaanderen: 20.00 Toeternietoe... 21.00 Splinterleex. 22.05-23.45 Jeugd '75.

rouai

BUD SPENCER

Een nieuw avontuur van de man met het gouden hart en de stalen vuisten.

eastmancolor

zij noemden hem Platvoet

Dag. 2.15, 4.45, 8.45 uur. 14 jaar

rivoli

Een moordende beul doolt rond... BELMONDO

is de smeris die al het mogelijke... en onmogelijke doet om hem te grijpen

FEAR OVER THE CITY

EEN STAD IN DOODSANGST

JEAN-PAUL BELMONDO, CHARLES DENNER, ADALBERTO MARIA MERLI, ROSY VARTÉ, FRANCIS VEBER, HENRI VERNEUIL, HENRI VERNEUIL, JEAN LAROCHE, FRANCIS VEBER, ENNIO MORRICONE

Dag. 2.00, 4.30, 8.30 uur. 18 jaar

11 september t/m 17 september

Kapé

Weekendkoopjes van onze textielafdelingen

Kabelvest

zeer modern acril vest, met opgestikte zakken, in de kleur ebru van 24.90

WEEKENDKOOPJE 19.90

Herenpyjama

100% bedrukte katoen, ook in grote jongensmaten, beige, blauw en groen van 18.95

WEEKENDKOOPJE 12.95

Modieus damestruitje

met moderne hals, ook leuk te combineren met col-pull, div. strepen kleuren-combinaties

WEEKENDKOOPJE 11.90

HET NIEUWSTE GOEDKOPER BIJ Kapé

HEERLEN BRUNSSUM GELEEN

Het Warenhuis met de vriendelijke bediening.

DE SUCCESSEN VAN DE AFGELOPEN WEKEN

60 seconden: genoeg tijd om een auto te stelen

CORONA FILM

INPIKKEN & WEGWEZEN

Gone in 60 seconds

2E WEEK

Dag.: 2, 4, 8.30 uur

TERENCE HILL & BUD SPENCER

DE TWEE MISSIONARISSEN

Vier vuisten voor het geloof

Regie FRANCO ROSSI

5E WEEK

Dag.: 3, 5, 7.30, 9.30 uur

WALT DISNEY PRODUCTIONS

Herbie Rides Again

Produced by BILL WALSH

4E WEEK

Dag.: 2.15, 4.15, 7.15, 9.15 uur

EEN BLIJVEND MEESTERWERK

OP NIEUW IN ROULATIE

Gejaagd door de wind

met: Vivien Leigh, Clark Gable, Lesley Howard, Olivia de Havilland

3E WEEK

Dag.: 2.30, 8 uur

BLANKE VROUWEN IN DE MACHT VAN CHINESE KUNG FU PIRATEN

KUNG FU SLAVINNEN

3E WEEK

Dag.: 1.45, 3.30, 5.15, 7.45, 10.30 uur

5 FILMS ★ 5 ZALEN

Royal Hoensbroek

Vr., za. 8.30, zo. 5 en 8.30.

Haar lichaam ten prooi aan demonische krachten.

MAGDALENA minnares van de duivel

TE KOOP AANGEB.

Sla nu uw slag. Groothandelsspraken. WASAUTO-MAAT v. f. 655,- nu f. 395,- v. f. 895,- nu f. 595,- v. f. 795,- nu f. 495,- enz. In voorr. Miele, Zanussi, Indesit, AEG, Zanker enz. Speciale reclame was-droogautomaat v. f. 1795,- nu f. 1295,- droogautomaat v. f. 695,- nu f. 365,- v. f. 995,- nu f. 695,- gashaard 8000 kcal. v. f. 845,- nu f. 395,- gasfornuis, extra reclame, ruit-spiet-gril-enz. v. f. 798,- nu f. 398,- in voorr. Elna, Pelgrim, Atag, enz. televisie in noten en wit gepol. v. f. 795,- nu f. 398,- v. f. 895,- nu f. 498,- kleurentelevisie groot beeld v. f. 2450,- nu f. 1675,- v. f. 2595,- nu f. 1895,- reclame Tip-Tronic v. f. 2895,- nu f. 2095,- prijzen v.a. f. 1399,- Autoradio met cassette v. f. 328,- nu f. 235,- draagb. tv v. f. 598,- nu f. 345,- tafel radio v. f. 198,- nu f. 149,- platenspelers en versterk. m. box v. f. 225,- nu f. 99,- v. f. 245,- nu f. 129,- stofzuigers Holland-Elektro, Excelsior, Philips enz. met 20 en 30 pct. korting, reclame sleemodel v. f. 225,- nu f. 159,- koelkasten v. f. 339,- nu f. 249,- Philips combi-kast v. f. 895,- nu f. 645,- Hilton Combi v. f. 865,- nu f. 495,- Diepvries 350 lit. v. f. 1095,- echt kristal v. f. 595,- nu f. 345,- voor al uw huishoudelijke artikelen, mixers, grills, broodroosters, fruitpersen enz. is uw adres: Huishoudbeurs B.V. Kerkstraat 111 Brunssum tel. 232956. Ook in termijnen, eigen financiering.

STUDIO ANDIERS GELEEN

Dagelijks 8.15 uur Zondag 6 en 8.15 uur Kleur. 18 j.

de nieuwste film van PIER PAOLO PASOLINI

1001 nacht

met NINETTO DAVOLI FRANCO CITTI

geschreven en geregisseerd door PIER PAOLO PASOLINI

FORUM SITTARD

Vrijdag 8.30 uur, zaterdag 8.30 uur, zondag 8.30 uur Kleur. 14 j.

ROXY GELEEN

Dagelijks 8.30 uur, zondag 6 en 8.30 uur. Kleur. 14 j.

007 is er weer!

SEAN CONNERY ALS JAMES BOND

JE LEEFT MAAR TWEE KEER

(YOU ONLY LIVE TWICE)

REGIE VAN HARRY SALTZMAN

ROXY GELEEN

ZATERDAGAVOND 11 UUR NACHTVOORSTELLING met:

POESJES DIE MEN PAKKEN KAN

Het nieuwste Marischka-Kumpel-lech- en sex-feest! Kleur. 18 j.

STOFZUINIGER!

Met deze Reactor slang-stofzuiger bent u in uw Hema weer 'ns stukken voordeliger uit dan waar ook!

De sterke 500 Watt motor geeft 'n forse zuigkracht en is radio/t.v.-ontstoor.

'n Moderne stofzuiger op wieltjes, met Kema Keur (u kunt er dus zeker van zijn dat hij veilig is!) en een vol jaar garantie.

Met alles erop en eraan:

verstelbaar kombinatiemondstuk, kleine zuigmond, kierenzuiger, ruim 5 meter snoer.

De normale prijs van 124.75 is al zéér zuinig... maar nu kost hij tijdelijk maar **110,-**

En 15 papieren stofzakken kosten maar 1.75.

Nu 110.- HEMA

(t/m 20-9).

TE KOOP GEVR.

Student vraagt te koop MASSAGETAFEL, Mag. oud zijn. Brieven onder nummer, liefst met prijsopgave o.n.r. f. 134, LD Heerlen. x

Te k. gevr. KAMERORGEL "Riha". Tel. 045-712875. x

Te k. gezocht CAFÉPAND, vrij te aanv. of over te nemen. Brieven met inl. o.n.r. K 4984, LD Kerkrade. x

TE HUUR AANGEB.

Te h.a. ruime ZITKAMER met slaapkamer, kookkeuk, c.v. en douche in c.v. Hrl. Inl. tel. 045-712853. x

Gem. KAMERS te huur douche c.v. voor 1 pers. 045-717268. x

UW «VITA» MAASEIK

van VRIJDAG 12 sept dagelijks tot en met woensdag 17 sept. nonstop 5 premieres voor één entree!

5.30 uur stipt ELFE week! DE LIEDEKAMPEN DER JAPANNES! ELFE week al! Verloofde en verloofde paarjes altijd 50 Fr of 3 Gulden vermindering per "Hoof"-alleen in je "VITA"-MAASEIK waar iedereen zich GELUKKIG voelt! GRATIS BENZINE voor wie van verre komt en alle studenten, soldaten, grote gezinnen, gepensioneerden 30 Fr of 2 Gulden vermindering per setel voor gans je gezin! alleen in je "VITA"-MAASEIK de gans avond met 5 premieres voor i'inkomgeld éénig ter wereld!

De Kinema van 1 jaar 2001!

7.15 uur stipt BRUCE LEE'S Siamese weelingszus als KARATE TUGERIN-1 Formidabel aktie! premiere Benelux in Uw "VITA"-MAASEIK! NU! De gans voorstelling duurt 8 uren voor één enkel entree! éénig ter wereld. Uw "VITA"-MAASEIK! WERKENDE JONGEREN hebben Recht op ONT-spanning! liefst de gans avond voor i'inkomgeld dan houdt ge een nog-goedgetuigde beurs, en een frisse kop, zodat s' anderendaags baas en werkmakkers je blij begroeten fit als een Bruce Lee! -WELKOM- allemaal!

8.30 uur stipt EUROPA PREMIERE EKS-KLUSIEF van ILSA DE WOLVIN VAN DE 55 en haar ZWARTE WEDUWEN! Realisme zonder grenzen! Trouw naar waargebeurde feiten! Zeils de mannelijke 55 waren bevreemd voor ILSA DE WOLVIN van de 55! Tijdig komen aub ook de simpatieke trap-pens raken uitverkocht! U begript! 5 premieres voor i'enkelnkomgeld éénig ter wereld alleen in de Kinema van t'jaar 2001!

10 uur RINALDO TALAMONTI in TIROOL Mensen lacht en leeft! NU heb je nog de kans!

11.15 om de avond te be-sluiten in top-konditie een verjongingskuur met lachmassage bij een jeug-dige ORGIE! Aanbevolen ONT-span-nig! Dagelijks tot 17 septem-ber! -WELKOM- allemaal!

10 oktober start STE-VE McQUEEN in CHALLENGE ONE! Merd STEVE McQUEEN -dai is echte kinema! vanaf 10 oktober in je "VITA"-natuurlijk! Eenig ter wereld! Zeg het verder en kom tijdig!

RODIO OP 2 WILLEN Challenge One

Gejodel onder Tirooler rokjes

ORGIEEN in SLOAPKAMER

Verheugend nieuws voor de vis- en mosselen-liefhebbers Wij heropenen onze succesrijke MOSSELEN-KERMIS in Hotel VAN EYCK voor de veertiende keer op vrijdag 19 september om 18 uur. — Bereidingen op eit manieren.

- Hartelijke -WELKOM- in ons sfeervol Hotel VAN EYCK, Markt 48, MAAS-EIK waar U steeds gastvrij door de baas en de baas wordt ontvangen
- Wij bieden U unieke avonden bij het smaken van culinaire gerechten en gezellig samenzijn
- Wij verwachten U op een van de vele vrijdagen tussen 19 september en maart vanaf 18 uur tot 23 uur — Reserveer 011 - 56.40.51 tot Uw dienst P. GELISSEN

economie
vandaag

Geen zin

LEIDEN — De socioloog drs. P. Stroink van het Inst. voor Preventieve Geneeskunde heeft een onderzoek ingesteld naar de vermindering van zin in werken bij vele mensen — een probleem — zo zegt hij — waarvoor bitter weinig belangstelling bestaat en dat er toch een is van de eerste orde. Hij stelde zijn onderzoek in op Lagere Technische Scholen, waarvan de leiding de resultaten van het onderzoek kreeg toegestuurd, maar die er boe-noch-bah op heeft laten horen... Uit het rapport van Stroink blijkt, dat de LTS'en weinig doen aan begeleiding van de keuze van een leerjaar op school, weinig doen aan het zoeken van een baan na de school, en ook weinig doen aan de keel van vele leerlingen aan werken en leren. Na de LTS zijn vele afgestudeerden na korte tijd weer werkloos, zij solliciteren onhandig en nemen baantjes aan, waarvoor hun opleiding niet geschikt is. Ook de ouders zijn niet erg betrokken bij de dingen, die met hun kinderen gebeuren. In feite worden de jongelui door niemand er op voorbereid te beseffen, wat het betekent „te gaan werken“.

Records

DEN HAAG — Door het suikerkort van het laatste oostjaar hebben de EEG-landen de schrik te pakken gekregen. Ons land verwacht nu de grootste suikerrooist, die hier ooit is binnengehaald. De EEG gaf toestemming om veel meer suiker te gaan produceren, zodat voor ons land de hoeveelheid, waarvoor de volle garantijs wordt betaald, werd opgevoerd van 550 tot 690-duizend ton, plus nog eens 310-duizend ton, waarvoor 70 pct van de garantijs zal worden uitgekeerd. Om deze gunstige regeling te benutten, zijn suikerbieten-planters afgelopen jaar hun areaal uit met 18 pct tot 138-duizend HA. Afgelopen jaar heeft Nederland wegens het tekort nogal wat dure suiker moeten importeren. In afwachting van de grote slag hebben sommige suikerfabrieken hun installaties nu gemoderniseerd en uitgebreid.

Brood

DEN HAAG — In een groot aantal Nederlandse gemeenten zijn geen bakkers meer gevestigd, zodat men voor zijn dagelijks brood naar een naburige plaats moet. Oorzaak: het rendement van vele levensmiddelenwinkels is gedaald tot onder het absolute nulpunt. Dat komt ook omdat de bevolking niet meer groeit en omdat zij steeds minder gaan uitgeven voor levensmiddelen. In 1974 daalde in ons land het aantal verkooppunten van levensmiddelen van 48.673 met 2.171 tot 46.502. In dat jaar verdwenen 487 kruidenierswinkels, 771 melkwinkels, 344 groentewinkels, 473 bakkerswinkels en 115 slagerswinkels.

Motoren

AUGSBURG — Het Westduits autocarconcern Volkswagen heeft een contract gesloten met American Motors voor de levering door VW van watergekoelde 4-cilinder motoren met een inhoud van 2 liter.

Farmacie

ARNHEM — Het Westduits chemieconcern BASF heeft door verdere aankopen van aandelen zijn belang in Knoll Ludwigshafen uitgebreid tot 74 pct. De resterende 26 pct blijven in handen van Chemie Grünenthal te Stolberg. De Knollgroep bereikte in 1974 met 4.200 medewerkers een wereldomzet in geneesmiddelen van 370-miljoen mark. Zij heeft vestigingen te Ludwigshafen, Minden en Liestal (Zwitserland), terwijl zij twee dochters telde: Chem. Werke Minden en Schi-Wa te Glandorf.

Ontslagen

OSS — De tapijtindustrie Barwick uit Oss (N.Br.) gaat 93 van de 300 werknemers ontslaan. De vakbonden hebben met deze maatregel ingestemd en er is overeenstemming bereikt over een sociaal plan. De afvloeiing is noodzakelijk geworden doordat de export naar Duitsland door vijf geheel is weggevalven. De vakbonden zeggen bijzonder somber te zijn gestemd ten aanzien van de totale tapijtindustrie in Nederland. „De klok staat op vijf voor twaalf, wij vinden het hoogstnodig, dat de tapijtindustrie rond de tafel gaan zitten. Samenwerkingsverbanden kunnen misschien een oplossing brengen“. Alleen al in het gebied rond Oss werken meer dan duizend man in de tapijtindustrie. De maatregel bij Barwick noemen zij niet meer dan een lapmiddel.

overigens

heeft de triplex-fabriek van Bruynzeel van de regering een subsidie van 1-miljoen gld gekregen voor het verbeteren van de arbeidsplaatsen, waardoor het werk aldaar aantrekkelijker wordt. • heeft de staat New York aan de stad New York een lening toegestaan van 2,3 miljard dollar om de laatste van een bankroet te redden. • zal de Franse bromfietzenfabriek Motobécane 400 van haar 900 werknemers naar huis sturen wegens gebrek aan afzet, dat is veroorzaakt door de verplichting door de bromfietzers een valhelm te dragen.

Versterking van het regionaal beleid Maximum aan premie nu op vier miljoen gulden

Van onze redactie economie

DEN HAAG — De minister van Economische Zaken heeft een versterking afgekondigd van de bestaande regelingen voor de regionale vestiging en uitbreiding van industriële en stuwende dienstverlenende bedrijven. De premie voor uitbreidingen van industriële en stuwende dienstverlenende bedrijven wordt gelijk aan die in geval van vestiging, te weten 25 procent. Het maximumbedrag wordt met een half miljoen opgetrokken van f 3.000.000 tot f 3.500.000. Of de premie ineens dan wel in vijf jaarlijkse termijnen zal worden uitbetaald, blijft, zoals ook tot nu toe het geval was, ter keuze van de ondernemer.

Het wordt de ondernemer thans mogelijk gemaakt te kiezen voor een zogenaamde gemengde premie, bestaande uit 15 procent van de investeringen in vaste activa, verhoogd met f 10.000 per nieuw gecreëerde arbeidsplaats. Deze premie zal ten hoogste f 4 miljoen bedragen. Zij dient ter versterking van de stimulans om zogenaamde relatief arbeidsintensieve projecten te realiseren. De bij de premietoekenning gehanteerde zogenaamde 40 procent eigen vermogen wordt verlaagd tot 35 procent.

De minister is tot de verbeteringen van het premiestelsel gekomen in verband met de ongunstige werkgelegenheidsvooruitzichten en de mindere investeringsgeneugheid. De be-

palingen gelden tot 1 januari 1977, de datum waarop de huidige vierjaarsperiode van het regionaal economisch beleid afloopt. Voor de zogenaamde relatief arbeidsintensieve bedrijvigheid wordt een maximum van 4 miljoen gegeven, een verhoging van een miljoen terwijl tevens een verdubbeling van het bedrag per arbeidsplaats plaatsvindt van f 5000 tot f 10.000. Hierdoor wordt duidelijk dat behalve het entameren van investeringen duidelijk iets meer wordt gegeven in het kader van de gemengde premie ten behoeve van niet per definitie kapitaalintensieve bedrijvigheid. Dit accent op de nieuwe en aangepaste premieregeling is geleid vanwege de sterke structurele werkloosheid in regio's als Limburg en het Noorden.

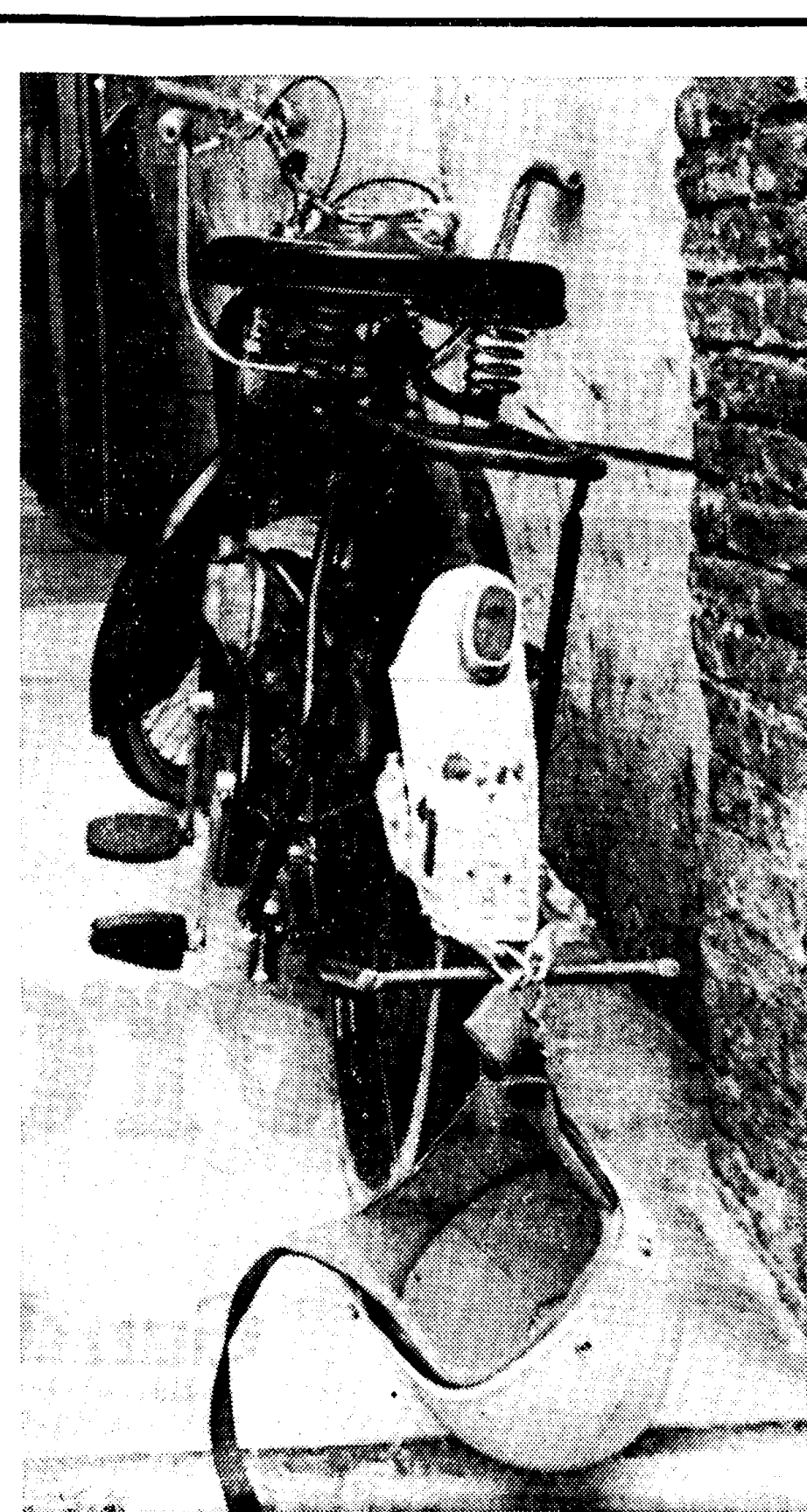
Conclusie congres in Maastricht:

Pandkrediet nog miljoenenzaak

MAASTRICHT — Kredietverlening op onderpand is nog niet uitgestorven, maar voorziet nog in een reële behoefte. In Den Haag zullen dit jaar rond 22.000 beleningen plaatsvinden tot een bedrag van rond f 6 min. en in Amsterdam zal dit ongeveer het drievoudige zijn. In Den Haag vindt nagenoeg alleen belening plaats van goud, zilver en juwelen terwijl in de hoofdstad in afnemende mate ook diverse goederen worden beleend. Dit heeft de voorzitter van de Nederlandse Vereniging voor Volkskredietwezen, mr. J. Roos, gezegd op het Congres Volkskredietwezen dat in Maastricht is gehouden.

Volgens mr. Roos heeft het pandkrediet zich de laatste jaren steeds meer ontwikkeld van armoedekrediet tot krediet op onderpand van welvaartsgoederen. „Met deze kredietvorm is het inderdaad mogelijk a la minute geld op te nemen. Het is krediet zonder rompslomp. De gemiddelde looptijd is bijna 6 maanden, het gemiddelde kredietbedrag ligt tussen de f 250 en f 300 met

uitschieters tot vele duizenden gulden“, aldus mr. Roos. Hij voegde hier aan toe dat rond 95 pct. van de beleende goederen weer wordt gelost, een bewijs dat in een reële kredietbehoefte wordt voorzien. Mr. Roos zei niet te kunnen zeggen in hoeverre in Nederland nog een verdere herleving van het pandkrediet zal plaatsvinden, aangepast aan de ontwikkeling van de moderne maatschappij. „Men kan stellen dat er aan deze kredietvorm behoefte bestaat in plaatsen met een vlottende bevolking, die niet gemakkelijk voor een gewone lening in aanmerking komt“, zo zei mr. Roos. De voorzitter wees verder op de noodzaak van een sluitende exploitatie voor de gemeentelijke kredietbanken. Een jaarlijkse omzetgroei is hiervoor noodzakelijk. „Het past niet dat een gemeentelijke bank pas aan het eind van het jaar verneemt welk rentepercentage zij voor bij de gemeentetontvanger opgenomen gelden in het reeds afgelopen jaar moet betalen. Een onmogelijke situatie die helaas nog voorkomt“, aldus mr. Roos.



VINDINGRIJK

• De minister van Verkeer en Waterstaat wil erover praktiseren om het dragen van een valhelm niet langer verplichtend te stellen voor berijders van een bromfiet, die niet harder kan rijden dan 20 km/u. De detailhandel zit hem achter de veren, omdat de vraag naar brommers terugloopt vanwege de verplichte valhelm. Veel dames vinden de helm niet flatteren en maar lastig bij het winkelen. Vindingrijkheid is evenwel steeds de grote kracht geweest van een mens in nood. De eigenaar van de brommer op de foto heeft het helmen-sjouwprobleem op zijn eigen manier opgelost.

beurs van amsterdam

ACTIEVE AANDELEN

AKZO f 20.....	34,80	34,60 e
ABN f 100.....	315,00	312,50
AMRO f 200.....	75,40	74,20 e
Adm. Ruitb. f 750.....	158,50	158,50
Dell-Mil f 75.....	81,00	81,00
Dordische P. f 20.....	82,00	122,90
Dordische P. pref.....	122,70	121,30
Heineken f 25.....	148,30	147,10
Heineken Hold. f 25.....	136,10	136,10
Holl.-Am. Lijn f 100.....	68,00	66,50
Hoogov. f 20.....	50,40	50,00 e
HVA-Mij' en A+Rec.....	70,80	69,90 f
KNSM f 100.....	131,50	130,00
Kon. Olie f 20.....	52,80	52,80
Kon. Olie f 20.....	95,50	95,50 f
Nat. Ned. f 10.....	95,80	81,00 e
Ommeren cert.....	80,60	80,00 e
Philips f 10.....	242,50	23,60 e
Robeco f 50.....	181,50	179,30
Rolco f 50.....	128,50	126,00
Scheepv. un. f 50.....	103,40	104,50
Unilever f 20.....	105,80	105,50

OBLIGATIES

Staatsleningen		
10% Ned. 74.....	108,20	108,10
9% id. 74.....	104,30	104,10
9% id. 75.....	100,30	100,20
8% id. 75.....	99,70	99,70
8% id. 75.....	99,80	99,80
8% id. 75.....	99,80	99,80
7% id. 71-76.....	101,10	101,40
7% id. 69-81.....	101,40	101,40
7% id. 71-81.....	101,60	101,60
7% id. 72-87.....	88,70	86,20
7% id. 61-81.....	100,50	89,00
6% id. 68-83.....	86,50	84,60
6% id. 68-83.....	84,20	83,80
6% id. 67-82.....	83,80	82,20
5% id. 65-80.....	83,90	82,80
5% id. 64-89.....	82,80	81,10
5% id. 64-89.....	82,80	81,10
5% id. 64-89.....	82,80	81,10
4% id. 58-83.....	79,30	78,00
4% id. 60-82.....	88,40	88,00

Converteerbare Obligaties

4% AKZO.....	70,50	70,50
6% ABN.....	116,00	116,00
6% AMRO 73.....	98,90	98,40
5% AMRO.....	190,00	187,00
6% Bührn. T.....	89,30	89,40
4% Gelder.....	95,40	95,40
5% Gist-Br.....	90,30	90,40

Grinten.....	107,00	107,00
Hoogov.....	77,75	77,75
KLM.....	110,00	109,20
K.N. Pap.....	84,20	84,70
Macintosh Va.....	86,75	86,75
Philips.....	93,10	73,00 e
Rolco 1000.....	87,50	86,70

AANDELEN

Bank Cred. Verzek.		
AMEV.....	54,80	53,70
AMFAS.....	81,00	83,50
Ass. St. R'dam.....	93,50	92,50
Ennia.....	121,50 e	121,50
Mees Hope.....	—	—
Ned. Credietb.....	43,80	43,80 e
NMB.....	144,70	144,30
Slavenb. Bnk.....	2620,00	2600,00 e
Fr. Gr. Hyp. Bk.....	97,00 e	97,00 e
West. Utr. Hyp. Bank.....	132,00	132,00
Tib. Hyp. Bk.....	285,50 e	284,10

AANDELEN

Handel Industr. & Div.		
ACF.....	320,00	310,00
AHOOG-BOB.....	40,00	40,00
AHOOG.....	96,00	93,00
Amas.....	11,80 e	11,80
Asd. Droogd.....	136,00	140,00
Asd. Rijkhu.....	21,60	21,60
Beek van.....	121,50	120,50
Arnh. Sebbw.....	877,00 e	877,00
Asselberg.....	171,00	172,00
Audet.....	76,00	75,00
Aut. Screw.....	1300,00	1200,00
Aut. Ind. Rt.....	39,20	39,20
Ballast-N.....	79,00	79,00
BAM.....	22,00	22,00
Batenburg.....	88,00	88,50
Beek van.....	60,80	60,00 b
Beers.....	90,00	90,00 b
Begemann.....	143,50	143,50
Berkel P.....	119,00	117,50
Blydenst.....	450,00	450,00
Boer Druk.....	182,00	180,00
Bols.....	70,20	75,50
Sersumij W.....	111,10	110,00
Bois Kuis.....	259,00	259,00
Braat Bouw.....	1260,00	1260,00
Bredero VB.....	1210,00	1200,00
Id. Cert.....	—	—
Bredero VG.....	—	—
Id. Cert.....	311,00	306,00

Buhrmann-T.....	—	—
Id. Cert.....	61,00	62,00
Calvé-D cert.....	137,00	137,00
Id. 6 pct cert.....	160,20	160,20
Centr. Suiker.....	—	—
Id. Cert.....	930,00	920,00
Cetec.....	161,50	161,50
Id. Cert.....	162,00	162,00
Chamotte.....	48,00	48,00
Cindu k.....	43,20	43,20
Crane Ned.....	465,00	465,00 a
Dessaux.....	57,00	57,00
Dijkers.....	65,00	64,00
Dr. Ov. Houth.....	210,00	211,00
Druker App.....	1290,00	1290,00
Econoto.....	325,00	325,00
Elsevier.....	35,20	34,20
Idem cert.....	440,00	428,00
EMRA.....	184,00	186,00
Enkes.....	23,00 a	20,00 a
Pokker.....	34,20	34,00 f
Ford Auto.....	415,00	409,00
Furness.....	75,50	75,50
Gama h.....	26,60	26,00 e
Idem 5 pct pw.....	12,70	12,70
Gelatine Delft nr.....	208,30	208,30
Gelder cert.....	209,00	60,50
Gerofabr.....	34,00	34,00
Giessen.....	492,00	462,00
Gist Broc.....	57,00	55,60
Idem cert.....	57,00	55,60
Goudsmil.....	88,50	90,00
Grasso.....	131,00	131,00
Grieten.....	167,00	167,00
HIC Holland.....	38,40	38,40
Troismed.....	131,00 b	70,20
Hagemeier.....	37,00	36,20
Holma Hold.....	135,00	135,00
Hero Cons.....	172,00 a	170,00 a

Hoek's Mach.....	74,30	74,30
Holec.....	174,50	173,00
Holl. Beton.....	60,00 a	60,00 a
Holl. Beton c.....	57,20	58,00 a
ICU.....	98,30	98,30
Klense.....	38,40	38,40
Ind. Maatsch.....	213,00	215,00
IBB Kondor.....	58,50	60,00
Interlas.....	141,00	140,50
Internatio M.....	41,00	40,50
Inventum.....	491,00	480,00
Kappa Pap.....	138,50	140,00 e
Kempen en B.....	—	80,00
Fry's Houth.....	204,00	202,00
Kloos.....	149,50	149,00
Kluwer.....	82,00 e	82,00
Kon. Bijkorf.....	83,70	83,70
Id. Cert.....	83,90	83,90

Id. 6 cum.....	—	—
Kras Ned. Pap.....	51,70	51,50
Krasnapolsky.....	138,00	138,00
KSH.....	57,50	57,50
Kwalle.....	23,80	23,10
Landre gl.....	132,00	132,00
Leidsche Wol.....	277,00 e	277,00
Macintosh.....	61,20	61,00
Macintosh.....	100,00	100,30
Metaverpa.....	2420,00	2420,00
Molukse.....	90,50	90,50 e
Naardn.....	821,00	822,00
Mijnb W.....	45,30	44,00 e
Naardn.....	97,00 a	95,00 a
Naeff.....	21,50 e	21,50 e
Nat. Grondbezit.....	58,00	55,20
NBM-Bouw.....	42,80	42,00
Nedap.....	300,00	300,00
Nederhorst.....	220,00 e	220,00
Ned. Bontw.....	143,00 a	143,00 a
Ned. Dagbl.....	357,50 a	343,70
Id. Cert.....	315,00 e	311,00
Nelle.....	71,00	71,00
Nierf.....	1300,00 b	—
Nierstraz.....	1230,00	1220,00
Norit.....	114,50	113,60
Nutricia gb.....	44,20	44,10
Nutricia vb.....	55,00	44,10
Nijverdal.....	22,70	54,00 e
Ogem nb.....	243,00	22,70
Orest.....	127,00	127,00
Oving-D-S.....	130,00 a	130,00 a
Pakhoed b.....	140,50	142,00
Id. Cert.....	133,50	135,00
Palembang.....	85,00	85,20
Palthe.....	71,00	71,00
Philips gb.....	193,00	196,00 b
Pont Hout.....	122,00	122,00
Porcel. Fles.....	183,00	177,00
Proost Br.....	410,00	410,00
Rademakers.....	112,50	112,00
Reesink.....	—	51,70
Reeuwijk.....	103,50 b	—
Reiss en Co.....	255,00 b	—
Riva.....	—	255,00 b
Id. Cert.....	—	255,00
Rohde Jisk.....	45,20	45,20
Rommehöller.....	633,00	634,00

Telegraaf.....	73.00	73.70
T.P.V. Intern.....	190.00 a	182.00
T.W. Water.....	400.00	396.00
TW Kabel.....	277.00	280.00
Ubbink.....	121.50	122.00
Unikap.....	131.00	130.80
Unil cert.....	—	—
Id. 7 pct.....	68.50	78.50
Id. 6 pct.....	45.50	66.50
V.d. Vliet-W.....	76.00	75.50
Vene.....	40.00	40.00
Ver. Glas.....	106.00 e	107.00
Ver. Hand. Sch.....	739.00	738.00
VMF.....	185.00	182.00
Ver. N. Uitgmij.....	76.80 e	76.10
Ver. Touwfabr.....	—	—
Id. Cert.....	68.00 e	66.10
Vezel N.....	300.00 b	300.00 e
Vihamij Butt.....	60.00	60.00
VRG Papier.....	33.00	67.00
Vulcaansoord.....	71.50	71.00
Wegener C.....	46.50	46.50
Id C.....	48.50	46.50
Wessanen cert.....	82.70	83.50
Wg.....	84.50	83.10
Wijk en Her.....	115.50 e	125.00
Zaalberg.....	81.00	81.50

Beleggingsmaatschappijen		
Alg. Fondsen B.....	101.50	100.50
ASD Beleggen D.....	14.50	139.50
Convento.....	530.00	530.00
Holl. F. 15.....	154.50	123.50
Binne. Belf. VG.....	—	128.50
Breestva.....	123.00 e	120.00 f
Ned. Vastgoed.....	568.00	566.00
Dutch Int.....	95.00	94.90
Nefo.....	70.00 e	92.00

EXTRA FEESTRECLAME MOONEN IN BLAD

Hele kilo
SCHOUDERKARBONADE 6.80

Hele kilo
MAGERE TARTAR 7.90

Hele kilo
KOGELBIEF a.h. stuk 11.70

Hele kilo
MAGER BRAADVLEES 10.90

MOONEN
SPENT

van 12 september om
9 uur haar

DISCOUNT-ZAAK

Kerkstraat 67, Brunssum

Het is beslist lonend voor u om even een kijkje te nemen
in onze discountzaak.

Onze zaak te Heerlen is i.v.m. VAKANTIE GESLOTEN.
Voor uw versnoleinkopen kunt u ook terecht in onze andere zaken.

MAASTRICHT - BEEK - GELEEN - SITTARD
HOENSBROEK - BRUNSSUM - SCHAESBERG - HEERLEN

Hele kilo
MALSE ROSBIEF 12.80

Hele kilo
RIBSTUK 8.90

Hele kilo
MAGERE RUNDERLAPPEN 9.80

Hele kilo
KALFSCOTELETEN 8.90

Hele kilo
KALFSBORST 7.60

Ubent'n vrouw:



Gun dan

Gun uzelf dan Libelle, Nederlands fijnste blad, juist voor u! Met elke week opnieuw één veel dat u boeit, ontroert, inspireert, doet lachen en profiteren. Niet nu, maar de nieuwe Libelle.

Kijk dan

Een fascinerende reportage uit het verre Teheran, waar Farah Diba terugblijkt op 15 jaar sprookjeswonderlijk en haar gezin uiteen ziet vallen... Ééns per week ziet zij haar zoons. Deze week ziet u hun foto's in Libelle.

Voel dan

Voel mee met de groeiende blijdschap en spanning in Libelle's Blij Negen Maanden Dagboek, waarin een zwangere vrouw over haar Grote Wonder vertelt. Deze week de eerste van 3 afleveringen.

Maak dan

Maak uw eigen wintergarderobe met minder moeite dan ooit! In 4 opeenvolgende Libelles staat hoe u met slechts 4 patronen tot 20 modieuze creaties komt. We starten deze week!

Lees dan

Over kamers huren, verhuuren, bewonen. Over hospita's en kamerbewoonsters. Over hun moeders. Zéér informatief en uitvoerig, vol nuttige tips en suggesties. Kortom: niet-te-missien.

Kom dan

Peter Brusse neemt u mee naar zijn Londen. Hij vertelt u alles over de Engelse hoofdstad: eten, winkelen, uitgaan... Libelle knoopt er een heerlijke Londen-trip voor u aan vast. Voor 'n heel zacht prijsje...

Kies dan

In de nieuwe Libelle vindt u nu al de kindermode voor de komende winter. Alles lekker warm en toch licht en kleurig. Zoek maar vast wat moois uit voor uw kleintjes!

Koop dan

Die lekkere, nieuwe Libelle is overall te koop voor maar f 1,35. Wees er maar snel bij!

Knip dan

Libelle wil u graag elke week verrassen. Want Libelle hoort bij u, de vrouw van nu. En Libelle zegt "hartelijk welkom" met het mooie boek "Dal van de Stormen" als u deze bon gebruikt om u te abonneren. Döen!

NOU DAN

Ik wil best elke week Libelle. Voor drie maanden abonnement betaal ik dan f 14,30 en krijg ik „Dal van de Stormen" cadeau.

Naam:

Adres:

Plaats:

☐ Ik wens Libelle per post te ontvangen en betaal f 14,30 per kwartaal (13 nrs.) (aanruiken wat word gewent)

☐ Ik wens dat de Libelle-man mij elke week het blad brengt en betaal f 1,10 per week of f 14,30 per kwartaal (13 nrs.)

Stuur deze bon in een open envelop zonder postzegel naar Libelle, Antwoordnummer 7146, Amsterdam. Of bel overdag 020 - 541 13 45. 37-77

Libelle blijft de vrouw trouw!

TE KOOP AANGEB

Mooie Velours GORDIJ-
NEN kosten geen f 32,-
maar f 19,75 bij het Gordij-
nenhuis.

Zeet fraaie wollen TAPIJ-
TEN Coupons van 3 tot 7,5
mtr. met kortingen van 50
pct. bij Het Gordijnenhuis.

Zoekt u een apart GOR-
DIJN? Dan naar Het Gor-
dijnenhuis, Rumpenerstr. 2B
Brunssum.

Theo Stikkelbroek biedt
enorme voordelen in zijn
zaken, DE MEUBELREUS
Julianastr. 11 Brunssum, De
Keukenprins, naast de Meub-
elreus, De Tapijtkoning,
Rumpenerstr. 104 Brunssum.
aankoop. Vertegenwoordi-
gers in Maastricht, Geleen,
Sittard, Stein, Beek, Heer-
len, Kerkrade en omstre-
ken. Bel 043-20048 en onze
vertegenwoordiger in uw
rayon komt u vrijblijvend
bezoeken. Handelmij. J.
Coenen B.V. Maastricht.

Ook u kunt kamerbr. BER-
BERTAPIT kopen bij de
Tapijtkoning.

De meubelreus heeft een grote
voorraad wollen TAPIJ-
TEN tegen zeer voordelige prijs
vindt u bij de Tapijtkoning.

TAPIJTTEGELS te keur en
te keuze bij de Tapijtko-
ning.

Geen f 60 maar f 39,- kost
kamerbr. NYLONTAPIT
bij de Tapijtkoning, Rump-
enerstr. 104 Brunssum.

ROLLUIKEN, zonnescher-
men, markiezen en luxa-
flex. In elke gewenste con-
structie, in staal of alumi-
nium. Rotvrij, kleurecht doek.
Tel. 0445-3416. V.B. Kerk-
rade, Kipstr. 32. Bij de
schacht.

KERSEN vanaf f 1,- p. kg.
Nieuwe AARDAPPELEN 50
cent per kg. Dikke bloem-
kool f 3,50 p. kist voor de
diepvries. Te k. dikke as-
perges f 2,- p. kg p. kist (v.
de diepvries), spinazie f 3,50
p. kist, komkommers 3 voor
f 1,-, tomaten 6 kg voor
f 6,50 of f 1,50 p. kg, sinaas-
appelen 5 kg voor f 4,75,
glascourabi 6 stuks voor
f 1,45, aardbeien f 0,95 p.
doosje, appels en peren v.a.
40 ct. p. kg, wortels 3 kg
voor f 2,-. H. Timmer-
mans, Julianastr. 15, Mer-
kelbeek.

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. BETONPLATEN ga-
rage compl. Curacaostr. 28
Schaesberg tel. 045-314230.

Te k. DIEPVRIESVLEES
hele hammen plm. 11 kg
f 6,40 p. kg, soepvlees met
been 5 kg f 18,50, braad-
worst 5 kg f 23,50 hele ach-
terbouten prijs op aanvraag
Slagerij Leclercq Marktstr.
5 Wubach tel. 045-312486.

Zeet interessante kortingen
op luxe aanbouwkeukens in
hoogwaardig kunststof of
massief eiken. Alle merken
inbouwapparatuur. Ind. ma-
t.n. vrijd. 9.30-13.30 uur en
18.30-21.30 uur. IMAK
Schaesbergerweg 184 Heer-
len tel. 711874.

Bielen TAFELS in div.
maten meeneemprijzen v.a.
f 200,- (130x54 cm) Harmo-
nistr. 62 H'broek na half 8.

DOUCHEBAK porcelain wit
Debetlaan 30 N'hagen.

Te k. elkehouten SPOOR-
BILZEN, balktje, gebr.
baddings, kepers, latten en
vloerplanken. B.V. Martin
van den Akker Industrie-
terrein Nuth (t.o. MAKRO).

GRINDTEGELS voor opkri-
en terras. Patiotolcken voor
decoratieve scheldings-
muurtjes. Betonplaten en
pelen voor garages, stalen
e.d. Betonwandenbriek Ge-
br. Creuners. Economeur.
46 Hoensbroek, tel. 045-
213877.

DRESSOIR barkastje evl.
m. eetskamer geh. palissan-
der. Debetlaan 30 Nieu-
wenhagen. x

Metabo KLOPBOORMACH.
13 mm 2 toeren en electr.
reg. 450W type 172-2S. Nu
van f 410 voor f 350. Black
en Decker klopbroom. 13
mm 500 W nu van f 280
voor f 235. Smezo, Akerstr.
288 Hoensbroek. x

C.V.-MATERIALEN Bude-
rus en Crane ketels vanaf
f 595. Jac. Köhler BV Rijk-
weg Nrd 104 (bij ziekenhuis)
Sittard, tel. 3228.

Wij leveren te klas STE-
REO-INST, radio's, cassette-
recorders enz. Verder alle
electr. huish. appar. kook-
tuizen, tafellampen, ser-
viezen. Wij financieren uw
verkoop. Vertegenwoordi-
gers in Maastricht, Geleen,
Sittard, Stein, Beek, Heer-
len, Kerkrade en omstre-
ken. Bel 043-20048 en onze
vertegenwoordiger in uw
rayon komt u vrijblijvend
bezoeken. Handelmij. J.
Coenen B.V. Maastricht. x

Uw adres voor de grootste
keuze in gouden - double -
zilveren - edel stalen her-
ren- en dames-HORLOGES.
Bel 043-20048 en onze
vertegenwoordiger in uw
rayon komt u vrijblijvend
bezoeken. Handelmij. J.
Coenen B.V. Maastricht. x

Butterkaseje. Heuga TA-
PIJTTEGELS 50x50 cm al-
le kleuren, komen van een
dealershow. Niet van nieuw
te onderscheiden. Vanaf
f 4 per stuk. Decorum.
Lijnbaansgracht 6, A'dam.
Tel. 020-67518.

Komt u naar Nieuwenha-
gen? Breng dan een bezoek
aan ons ROTANHUIS. Ro-
tanmeubelen en mandwerk
tegenover Oost en Carriplein.
Kijk en vergelijk in Ek-
perges f 2,- p. kg p. kist (v.
de diepvries), spinazie f 3,50
p. kist, komkommers 3 voor
f 1,-, tomaten 6 kg voor
f 6,50 of f 1,50 p. kg, sinaas-
appelen 5 kg voor f 4,75,
glascourabi 6 stuks voor
f 1,45, aardbeien f 0,95 p.
doosje, appels en peren v.a.
40 ct. p. kg, wortels 3 kg
voor f 2,-. H. Timmer-
mans, Julianastr. 15, Mer-
kelbeek.

Speciale aanbieding in
HARDBOARD voor f 1,35
p.m2. Panlatten 40 ct p.m.
Houthandel J. Rinkens,
Kerkstraat 140 Nieuwenha-
gen en Eygelshovenweg
46 Ubach over Worms.

BEHANG Behang. In alle
prijsklassen. Doorlopend re-
kelbeek.

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

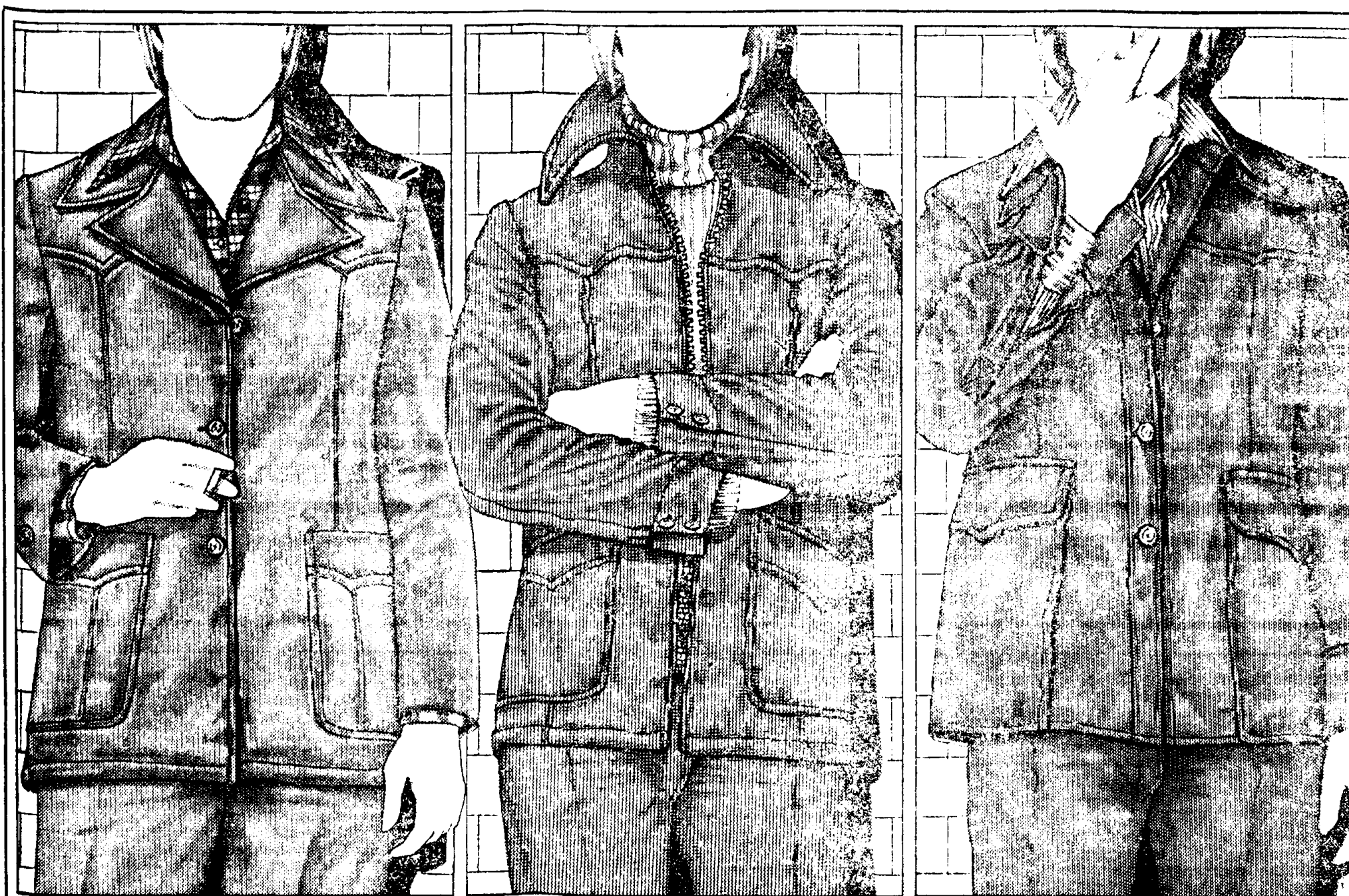
AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-
ricusstraat 13, Kerkrade-W.
tel. 410219. Na 17 uur.

Te k. TULPENBOLLEN 1e
kwal. 20 ct. per st. Veen-
drick ing. kast. A'rade. x

AARDAPPELEN kleibintjes
(1e kwal.) 40 ct. per kg.
Veendrick ing. kast. A'rade. x

Te k. a. GASHAARD en
minikachel. Te bevr. Win-



Breed geribd of smal gecord.

Fijne rib cord
Geheel gevoerd.
Knoopsluiting. In
donkerbruin, zwart en beige. **115,-**

Brede rib cord
Met rits. Geheel gevoerd.
100% Katoen. In
donkerbruin, zwart en groen. **120,-**

Brede rib cord
Geheel gevoerd. Knoopsluiting.
Harmonica klepzakken.
100% Katoen. In
donkerbruin, zwart en grijs. **125,-**

opmerkelijke mode - opmerkelijke prijzen



Hij Mannenmode: Maastricht - Kleine Steen 17
Heerlen - Promenade. Geleen - Gravenhof 10.

PRIJZENSPETTER

63K602/55
PHILIPS-ARISTONA **2095.-**
~~2695.-~~

EN HIER GAAT UW INRUILTOESTEL NOG VANAF
met draadloze afstandsbediening 100.- meer

VANIERP

PUTSTRAAT 34 SITTARD TEL. 04490-3531

najaars Weekmarkt bij de Spar

ALL voordeel-pak	880 nu	6.95
SWIFT voordeel-pak	875 nu	6.95
FLEURIL vaatje 3 kg	nu	9.98
GEZINSPAK à 2200 gr	nu	5.28
DOBBELMAN	nu	5.28
AJAX ALLESREINIGER flacon	395 nu	2.98
LUX TOILETZEEP 3 stukken	nu	1.79
VILEDA	nu	2.75
ZEEM per stuk	495 nu	2.75
CLOSE-UP	nu	1.98
TANDPASTA grote tube rood of groen	290 nu	1.98
EN OM TE LATEN ZIEN HOE ZUIM DE SPAR GESORTEERD IS:		
gekleurde THEEDOeken per stuk	nu	2.30
DOLAN ONTBIJTAKEN div. kleuren	per stuk nu	27.95
DOLAN PLACE MATS div. kleuren	per stuk nu	2.98
DOLAN SERVETTEN div. kleuren	per stuk nu	2.25
verchromde STRIJKPLANK per stuk	nu	24.95
OETKER 30 stuks DIEPVRIESZAKKEN vanaf	1.79	1.79

VLEESWAREN:		
CREME FORESTIERE (paté met champignons)	200 gram nu	1.58
GEKOOKTE GELDERSE WORST	100 gram nu	59
Gebraden KALFSGEHAKT	190 gram nu	85
Parizer HAMWORST	100 gram nu	69
fijne SNIJWORST	150 gram nu	1.29
DIEPVRIES:		
LOEMPJA'S 2 stuks	nu	1.58
ANDIJVIE	450 gram nu	1.18
KONIJN op schaal 1 kilo	nu	4.98
10 stuks FRIKANDEN	nu	2.50
ZUIVEL:		
REMIA HALVARINE kuipje 250 gr	65 nu	49
2 kuipjes à 250 gram HALVARINE	nu	95
LILAC MAGERE MELK LITER	nu	63
GOUDS VOLVETTE BELEGEN KAAS 500 gram	nu	3.98

goed, gezellig en voordelig

2 PAKJES à 250 gram	MARGARINE ROODMERK	nu	89
1/3 POT	AUGURKEN A.B.	nu	89
GEBRADEN	GEHAKT 250 gram	nu	99
KRAT à 12 HALVE LITERS	SKOL-BIER KRAT à 24 fl. à 30 cl.	8.98 nu	6.75
	FAKT DRAAGKARTON	nu	4.98
LILAC HALFVOLLE	MELK LITER	nu	75

GROENTE-FRUIT:		
* fijne BLOEMKOOI PERSTUK	nu	139
* in prijs verlaagd!		
HARDE UIEN 1 kilo	nu	69
* fijnste HANDAPPELEN 1 kilo	nu	98
* ITALIAANSE WITTE DRUIVEN 1 kilo	nu	179
* GRIEKSE PERZIKEN 1 kilo	nu	225
VERSE VLEES:		
* MAGERE HAMLAPPEN 500 gram	nu	5.78
* VARKENS-FRIKANDEAU 500 gram	nu	5.98
* VERSE WORST 500 gram	nu	2.98
* HAMBURGERS 2 stuks	nu	1.49
BROOD-BANKET:		
* middelgrote linze KRUISBESSENVLA met slag	nu	3.79
* grote pudding KRUISENVLA	nu	4.50
PISTOLETS 10 stuks	nu	1.49
800 GRAM GESNEDEN VERPAKT		
BROOD wit 1.09 bruin 1.06		
* VERSE PRODUCTEN ALLEEN GELDIG TIJDENS WEEKEND		

SUIKER 1 kilo	nu	1.55
Molenbron SINAS gezinsflas	nu	65
LITERFLES SHERRY cercle special	nu	6.50
KICK POT à 50 gr	nu	98
POEDERKOFFIE	nu	1.89
VACUUM KOFFIE pak à 250 gram	nu	1.89
SOEP vierherdenblik Tomaten, groente of kippe	nu	79
BOUNTY familie-pak à 6 st	nu	1.19
PAK KOKOSKOEKEN	nu	1.35
500 gram ENGELSE DROP	nu	2.25
HUISHOUD JAM 1e soort 450 gr aardbeien of abrikozen	nu	1.19
BLIK à 200 gram VARKENSVLEES	nu	98
BLIK à 4 stuks GEHAKTBALLEN	nu	1.29
BLIK à 200 gram COCKTAILWORST	nu	1.29
4 stuks BIERWORSJES	nu	1.49

SPAR

vlakbij, *altijd...* goed!



ZATERDAG 13 SEPTEMBER
van 13 tot 18 uur
KOOPCENTRUM AKERSTRAAT
MET EMMAPLEIN - UILEGATS - PASSAGE
OP STELTEN

met medewerking van de eerste Nederlandse stellopersgroep uit Maastricht

WOENSDAG 17 SEPTEMBER
van 14 tot 18 uur
LANDSFORT-TEKENEN

tekenwedstrijd voor schoolkinderen
op het Emmaplein
Voor elk kind een attractie!

ZATERDAG 20 SEPTEMBER
van 9 tot 18 uur
LANDSFORT-BRADERIE

met optreden van formatie 'CIRCLE'
om 17 uur prijsuitreiking tekenwedstrijd



berichten uit uw warenhuis

U neemt het zelf mee

Vroom & Dreesmann heeft meubels die u zelf in makkelijk te dragen pakketten meeneemt. En die daarom stukken voordeliger zijn. Thuisgekomen hebt u dan alleen 'n schroevendraaier nodig om, met de duidelijke montage-instructie in de hand, het meubel moeiteloos en binnen de kortste tijd in elkaar te zetten.

Massief groen fauteuil 'Valley', blank gelakt met losse bruin lederen kussens en lederen armleuners. Normale prijs 495,- Speciale meeneemprijs **425,-**

Rocket buisfauteuil, ijzersterk gekonstrueerd. Bruin gelakt met bruine canvas bekleding. Normale prijs 99,- Speciale meeneemprijs **85,-**

Handige losse bladen en schragen van gaaf en glad geschuurd hout dat u naar eigen smaak kunt verven, lakken of beitsen. Maak in een wip deze massief houten schragen tafel.

Bladen in de bladmaat 147x79 cm, normale prijs 65,- Speciale meeneemprijs **52.50**
Schragen, normale prijs per paar 65,- Speciale meeneemprijs per paar **52.50**

Scandinavische hoge fauteuil van zwart gebeitst hout met canvas streepkussens. Vormgeving en zitcomfort zijn van hoog niveau. Normale prijs 295,- Speciale meeneemprijs **255,-**

Zware, solide houten boekenkast van 110 cm hoog en 90 cm breed, met verstelbare boekenplanken. In zwart gebeitst, normale prijs 110,- Speciale meeneemprijs **95,-**

In eiken, normale prijs 120,- Speciale meeneemprijs **100,-**

Geheel demontabele metalen boekenkast, ca. 175 cm hoog en 90 cm breed, met 7 schappen. In zwart met groen. Normale prijs 110,- Speciale meeneemprijs **89,-**

Wit muziekmeubel met 'n bladmaat van 90x35 cm en een grote opberg-ruimte voor platen, banden etc. Normale prijs 145,- Speciale meeneemprijs **125,-**

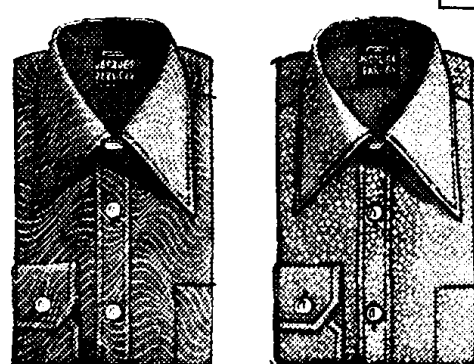
daarom is de prijs zo laag

Shirts van naam voor mannen met gevoel voor trends

Shirts, gesignd door o.a. Jacques Barreau. Perfekt passend in het modebeeld. Met dessins die trendsetting zijn voor de komende tijd. Een greep uit de grote collecties:

Merck shirt met een fraai ruitdessin zwart, bruin of groen. Maten 37 t/m 44

30,-



Jacques Barreau shirt met een abstract lijnenspel op donker fond, in bordeaux, navy of bruin. Maten 36 t/m 43

24.50

Er zijn, om maar 'n voorbeeld te geven, ook nog Jacques Barreau-shirts met een fraai ruitdessin op zwart, groen, tabac, of blauw fond. Maten 36 t/m 43

24.50

Pantalons waarmee 'n man de mode bijbeent

Pantalon van 65/35 polyester/viscose met uitlopende pijpen, knipnaad, steekzakken en riem. In 3 actuele kleuren

55,-

Tweedpantalon in fraaie kleine ritsgraat met donegal-effect. Een pantalon met 'n slank silhouet, steekzakken en uitlopende pijpen. In drie bijzondere kleurencombinaties

55,-

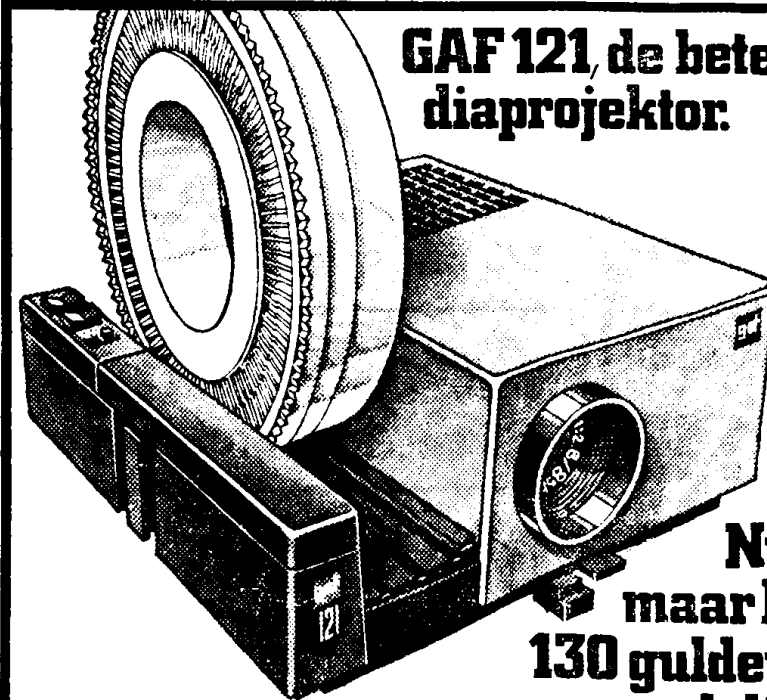
Damesonderblouse voor 'n lief prijsje

Onderblouse van 100% Dralon, in wit, heel mooi fantasie gebreid. Maten 46 t/m 48 6.50 Maten 40 t/m 44

5.95



GAF 121, de betere diaprojektor.



Nu maar liefst **130 gulden voordeliger!**

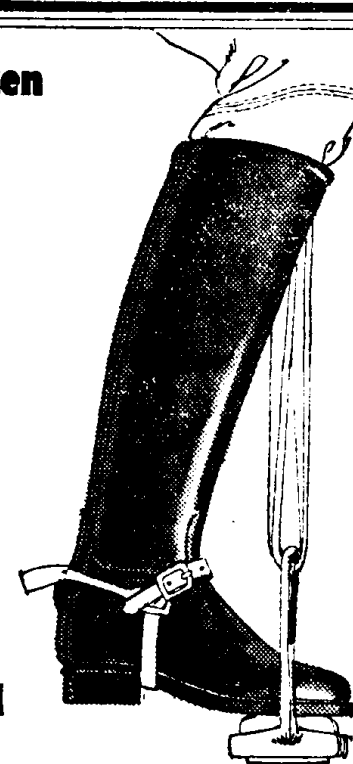
De GAF 121 diaprojektor is een perfecte automatische projektor met voor- en achteruit transport, spaarschakelaar op de lichtintensiteit van de lamp, synchronisatiekontakt. Hij is geschikt voor rond- en rechte magazijnen. Kompleet met 24V 150 Watt (!) halogeenlamp, feilloze afstandsbediening en rond magazijn van 329,- voor de ongelooflijk lage prijs van slechts

199,-

Rubber ruiters-rijlaarzen kosten in uw warenhuis de helft van wat u gedacht had.

't Is bekend dat eersteklas rubber rijlaarzen, die zo bijzonder geschikt zijn voor beginnende amazones en ruiters, voor voeten-in-de-groei of als reserve rijlaarzen, al gauw zo'n 50 gulden per paar kosten. Wij vermelden dan ook met genoegen dat u bij ons veel minder kwijt bent. Maten 34 t/m 45. Slechts

25,-



De **huishoud-Vendorama** met die verrassende **Hoera-prijzen** nog niet gezien? **Haal er dan gauw een bij de klanten-service. 't Is in uw eigen voordeel!**

Hoera prijzen

VROOM & DREESMANN

Meubelen en herenkonfektie niet in alle vestigingen verkrijgbaar

AUTO'S & MOTOREN

SCHADEAUTO: Opel Manta GTE m. spoiler 4 mnd oud, km-st. 14.000. Acht, beschad. Kampstr. 118 Heerlerheide, 045-212762.

Te k. OPEL Rekord 1700 beige 68 i.g.st. f 1500,- na 18.00 uur Herlongstr. 54 Heerlerbaan.

Bij Donny kijken is kopen. Ruim 70 stuks exclusieve auto's in alle typen en prijklassen. Inruil, direkte financiering. Ook zonder geld. Vol. garantie. TOYOTA Corolla. Mazda. BMW 1602 Diverse Alfa. OPEL Manta. Ascona. Rekord en Kadett. Ford Capri 2000-1700-1500. Diverse Escort. Simca 1301-1100-1000 en rallye. Fiat 128-127-124 en 850. Renault 110 en R4. Citroën GS-Dyane-2CV. Duf. VW 1302-1300-1200. Diverse goedkope inruilauto's. 25 stuks bedrijfsauto's en bussen voor personenvervoer. Mercedes en Hanomag bussen en bestelauto's. VW bussen en bestelauto's. 4 pick-ups met open laadbak. Ford Transit bestel. Diverse Stationcars enz. Let op adres: Donny Klassen bv. Alleen: Meersseenerweg 215 of showroom Bloemenweg 67. tel. 045-27354 of 1.359 Maastricht.

VW 1302 72 wit f 4700. Fiat 127 9-deurs 73 f 4900. Fiat 127 71 zeer mooi f 3600. Simca 1100 72 f 4700. Capri 89 oranje. Peugeot 204 caravan diesel f 1950. Opel Rekord 4-deurs 67 f 800. Kadett 68 f 1500. VW 1600 TL 70 f 1400. Peugeot 504 69 f 2950. Gar. f. in. inruil. B. Arex. Barboursgr. 10. Paleis H. tel. 711258.

Te k. CITROËN GS Club bijw. 73 a.n. met trekhaak, radio, nieuwe remmen en keuringsbewijs enz. Keuring oegestaan. Te a.b. na 5 u. Bouwberstr. 72. Schinveld tel. 045-254471.

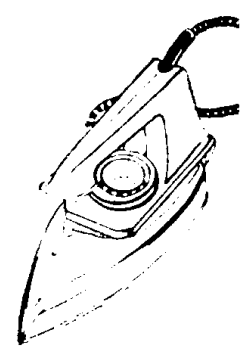
Crombag exclusief. een greep uit onze voorraad: RENAULT 17TL 3 mnd. oud groen metallic 6.000 km gelopen. veel extra's. Honda Civic 74 20.000 km gelopen in zeer goede staat. Kadett Special 74 geel prachtauto. Datsun Cherry 74 rood 19.000 km gelopen zo goed als nieuw. Peugeot 104 18.000 km goud metallic. Peugeot 204 74 blauw zeerzaam. mooi. Peugeot 104 blauw zo goed als nieuw. Opel Rekord nieuw 900 km 3.000 gulden onder nieuwsprijs. Datsun 1600 B 74 17.000 km. Simca 1000 72 15.000 km zilver. Toyota 7000 7000 km zo goed als nieuw. Mazda 1300 3 mnd. oud z.g.a.n. geel. Opel Manta Bernidetta 73 metallic blauw. Ford 2000 GXL Coupé 18.000 km nieuw staat. Verder nog ruim 100 andere jonge auto's met 100 pct. garantie, financiering mogelijk, ook persoonlijke lening. Crombag Auto's BV, Rijksweg Zuid 236. Geleen. tel. 04494-46260.

Autobedrijf HAMERS Heerlerheide biedt aan: nieuwe Chevrolet 1975 o.a. Camaro en Malibu 6 cyl., BMW 3.0 S autom. 73, Opel Rekord II 1900 de luxe met gas, radio 40.000 km f 8.500. Opel Rekord 1700 69 71 va. f 1750. Opel Kadett 70 71 72 73. Kadett Rallye Coupé 71 f 7250. Opel Caravan 5-deurs 71. VW K70L 71 f 2750. VW 1600 Fastback 73 als nw f 5900. Toyota Corolla 1200 luxe 74 f 7700. Toyota Corolla Coupé 73. Datsun Cherry 75. Datsun 1200 Luxe 30.000 km 73. Mazda 1300 Coupé 73. Ford Capri 1600 L 73. Ford Capri 1700 GTXL 70. Ford Taunus 1300 72. Citroën 2CV 73. Citroën 2CV 71. Renault 4 Export 74 als nw. Renault 12 Combi 73. Daf 44 de l. 71 als nw. Peugeot 204 f 4800. Fiat 124 71 f 2500. Fiat 850 71. Mini 850 de luxe 71. Simca 1100 69 71. Simca 1100 69 71. Verkoop onder gar. Alleen inruil en fin. dir. In de Cramer 1. Heerlen. Aral tankstation hoek autoweg tegenover Nationale Houthandel.

Renault dealer biedt de volgende automobielen te k. aan: RENAULT 4 70 72 73 74. Renault 6 1100 71 72 73 74. Renault 10 71. Renault 12 TL 70 71 72 73 74. Citroën 2CV 71. Citroën 2CV 71 72. Citroën 2CV 72. Citroën Dyane 72. Simca 1000 69. Simca 1100 Special 72. Simca Rallye 72. Simca 1100 LS 73. Fiat 124 Special 71. Opel Kadett 72. Daf 33 72. Autobedrijf Heerlen Frankenaan. Hrl. (Wetlen) bij nieuw viaduct. Alle auto's Bovag-garantie. Verkoop werkdagen van 9-18.00 uur. Zaterdag van 10.00-17.00 uur. Tel. 045-713600.

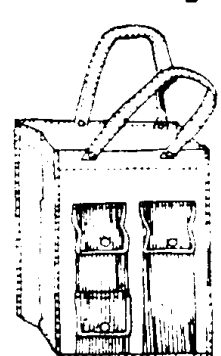
Zes maanden garantie op OK-INRUILAUTO'S van Canton-Reiss. Plus 3 maanden OK-garantie op onderdelen en arbeidsloon. 2 weken proefrijden. Alle auto's zijn voorzien van ANWB-keuringsrapport. Opel Kadett 1971. 1972 1973 1974. Opel Kadett Car. 1972. Opel Ascona 1973 1974. Opel Manta Autom. 1972. Opel Manta GTE 1974. Opel Rekord 1972 1973. Opel Commodore 1972. Vauxhall Viva 1971 1972 1973. Vauxhall Victor 1974. Ford 2000GXL 1973. Ford Consul 1974. Golf LS 1974. Citroën Car. 1972. Bedford bestelauto 1972. Goedkope inruilauto's steeds in voorraad. Canton Reiss. Waar auto's met service koopt. Honigmanstraat 63-65, Heerlen, tel. 045-714441.

Weekendkoopjes



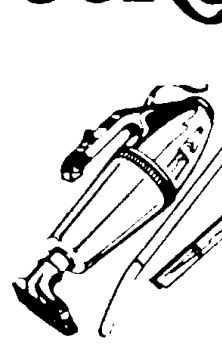
Principal strijkijzer is instelbaar op elke gewenste temperatuur door thermostaat en heeft kon-trôle-licht. Inklusief snoer en garantie

21,50



Grappige moderne groen-blauwe boodschappentas met dubbele grepen en 3 aparte frontvakken, sluitend met drukknop van 8,95

6,95



Mini-stofzuiger voor het schoonhouden van b.v. trappenhuis, meubelen en gordijnen. Ook ideaal voor 2e huis.

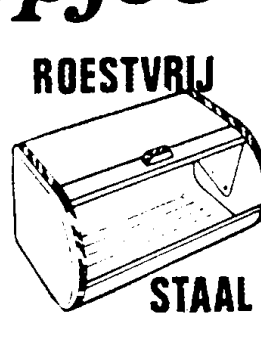
Met garantie

29,50



General Electric I.G. Trix wekker, wekt u op moderne wijze. Wijzerplaat lichtgevend en duidelijk afleesbaar.

General Electric prijs 29,95



Glanzend gepolijste schuifbroodtrommel van onderhoudsvrij roestvrijstaal. Kan zowel hangend als staand worden geplaatst.

Onze prijs 23,50

uitsluitend
donderdag
vrijdag
en
zaterdag

Schunck



HEERLEN

3e ETAGE

bij Schunck

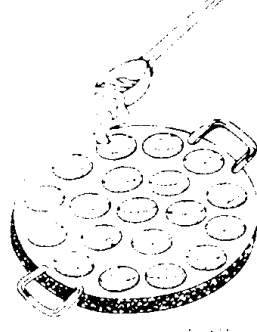
HYSIL



Hysil ovenvaste dek-servieerschalen voor koken en serveren in een. Schaal melk wit en gedecoreerd met pittig groente decor, deksel glashelder. Inhoud 1,9 ltr. Hysil-prijs 12,50. Onze prijs 8,95. Inhoud 1,25 ltr. van 9,50 voor 6,95. Inhoud 0,7 ltr. van 7,50 voor 4,95. Hysil borden, plat, diep of dessert van Hysilprijs

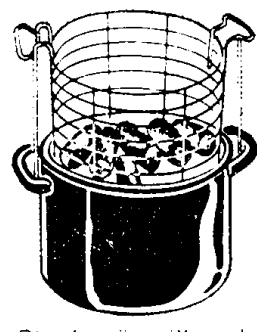
3,95

2,75



Ouderwetse gietijzeren poffertjes bakplaat met 19 ogen, om thuis zelf de lekkerste poffertjes te bakken, zoals in grootmoeders tijd.

Onze prijs 8,95



Staal geëmailleerde frituurpan, diameter 22 cm., met zwaar vertind uitneembaar net

11,50

Praktische deksel 3,50



Damesparaplu met sterke baleinen onder effen gekleurde waterafstotende stof 5,95. Transparante paraplu in „Bell shape“ uitvoering

4,95

OK
Konsumentenmarkt

KIJK

In de OK-markt
alles onder een dak

vaste lage prijzen en bovendien extra weekaanbiedingen

kijk en vergelijk

Altijd 20 tot 40% voordeel

Maggie aroma
nr. 3 geen 179 maar **149**

FA badzeep
extra groot geen 98 maar **69**

Tonijn in olie
merk Ligo geen 149 maar **109**

Herschi
sinas, pub of cola per liter **69**

MAP toiletpapier
pak à 4 rollen **98**

Rosé van Adel
een hele liter nu voor **285**

Amstel pils
krat à 20 euroflessen **1175**

Bruine bonen
1/3 pot Annabel slechts **89**

Atjar Tjampoer
Ruiten Troef grote pot bij ons **89**

Metalino zeepspons
pak à 10 stuks voor **109**

Goudvleesbouillon
Maggi pak à 6 liter
geen 249 maar **209**

Kaas
500 gram belegen voor **419**

GROENTEN EN FRUIT

2 grote komkommers **79**
Export tomaten kg **129**
Paprika's 3 stuks voor **89**
Chiquita bananen kg **125**
Sinasappelen 14 in net **197**
uitgezonderd OK-markt Heerlen



O-K-SLAGERIJEN

Runderbraadstuk kg **1298**

Tongeworst **69**

100 gr **35**

Bloedworst **35**

100 gr **35**

Hamfricandeau kg **1298**

uitgezonderd OK-markt Heerlen

DIEPVRIESPRODUKTEN

SPINAZIE
tegel à 450 gram bij ons **59**

LOEMPIA'S
pak à 2 stuks **145**

FRIKANDELLEN
doos à 40 stuks nu voor **1150**

BROOD EN BANKET

PISTOLETS
zak à 10 stuks nu **149**

Linze kruisbessenslag
middel van 410 voor **379**

Pudding kruimelvla
groot van 545 voor **450**

HOTELCAKE
deze week **179**

Looptijd der aanbiedingen van 11/9 tot 18/9 1975

Winkelcentrum 't Loon, Heerlen
Achterkant C&A, naast ANWB
en het DE-Geschenkhuis.

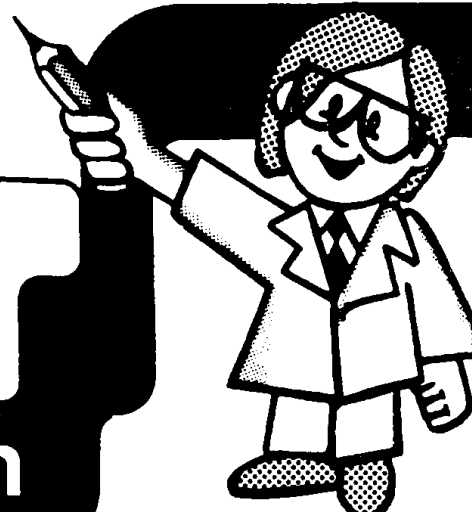
Heerstraat 144,
Stein-Nrd.

Akerstraat 50,
Kerkrade-W.
Achterkant markt.

Leyenbroekerweg 1,
Sittard

**REKEN
MAAR UIT
ALTIJD OKÉ**

's Maandags gesloten
Wij behouden ons het recht voor bij
verkoop van bepaalde artikelen een
maximum vast te stellen.
Prijswijzigingen voorbehouden.



OK-MARKT

de lage prijzenzaak waar u méér kunt kopen

HEERLEN: winkel-woon-
huis met berging en garage
uitst. geschikt voor een
bedrijf met opslagruimte
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H. HUIS: te
huur aan de Rijksweg 1234,
wijk 1, Heerlen. Tel. 045-712345.

WOONHUIS: te k. Rustig
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

GOEDERDE: of vrijstaande
woning te koop of te huur
aan de Rijksweg 1234, wijk
1, Heerlen. Tel. 045-712345.

TE K. OF TE H



Internationale samenwerking op bestuurlijk niveau nog moeilijk „Euregio” reikt ver over de grenzen heen

door Jos Gerards

GEILENKIRCHEN - SITTARD - ROERMOND — Er bestaan verzorgde plannen om in de Nederlandse, Belgische en Duitse gewesten langs de Limburgs/Duitse en Limburgs/Belgische grens een samenwerking op economisch-, sociaal- en cultureel gebied te verwezenlijken. Daarvoor zal een nieuw samenwerkingsverband dat „Euregio Rijn-Maas” zal heten in het leven worden geroepen. De plannen die zijn ontwikkeld door de regeringspresident in Keulen zullen op de vergadering van de vorige jaar tot stand gekomen werkgemeenschap van het Duitse gewest Heinsberg en

enkele Limburgse gewesten op dinsdag van volgende week op tafel komen. Als voorloper op deze nieuwe samenwerkingsvorm tussen België, Duitsland en Nederland, zal in de vergadering van het Samenwerkingsorgaan Streekbelangen Westelijke Mijnstreek op 14 oktober de oprichting van het „Overlegorgaan Interlimburgs Maasland” worden voorgesteld. Dit overlegorgaan zal de oprichting van de „Euregio Rijn-Maas” moeten begeleiden.

Voorbeeld

Het gebied van het nieuwe samenwerkingsverband zal zich uitstrekken binnen een straal van 60 kilometer vanuit de lijn Luik-Maas-

tricht-Aken. Een dergelijke vorm van grensoverschrijdende samenwerking bestaat al tussen Twente en het aangrenzende Duitse stroom-

gebied van de IJssel. Hier werd de eerste „Euregio” in 1970 opgericht onder leiding van professor Alfred Mozer. De „Euregio” moet volgens

Mozer worden opgevat als een natuurlijke gemeenschap van problemen, taken en doelstellingen. Vooral op economisch terrein heeft de samenwerking in Oost-Nederland zijn sporen al achtergelaten.

niet op elkaar aan. Dat kan voor nogal wat administratieve moeilijkheden zorgen.

Waarschuwing

Secretaris L. Alkemade van het Samenwerkingsorgaan Streekbelangen Westelijke Mijnstreek waarschuwt voor een te overhaaste aanpak van de „Euregio Rijn-Maas”. „We moeten proberen de zaak eerst aan het draaien te krijgen. Van onderop moet het hele plan, wat nog in een voorbereidende fase is, voorzichtig worden opgebouwd. De bovenstructuur mag niet te zwaar worden”, vindt secretaris Alkemade.

Bestuurlijk

Zo kon de achteruitgang van de textielindustrie worden opgevangen door een gezamenlijke heroriëntering op de arbeidsmarkt. Ook op het gebied van cultuur, onderwijs, recreatie en sport zijn in de vijf jaar van het bestaan van „Euregio” de contacten geïntensiveerd. Op bestuurlijk niveau kan de „Euregio” niet altijd optimaal opereren. De bestuurlijke systemen in Nederland, België en Duitsland sluiten

Fietsen

● In de wereld van de grote bedrijven zoals DSM wordt veel met cijfers en getallen gewerkt. Voor „geroelmenen” is dat niet altijd een makkelijk verteerbare werkwijze. Tijdens de eerste deze week gehouden voorlichtingsavond over DSM had de heer H. Span van de veiligheidsdienst van deze onderneming een grote lijst met cijfers meegenomen. Deze lijst, samengesteld door een Engels instituut, moest duidelijk maken hoe groot de kans op dodelijke ongelukken is bij uiteenlopende bezigheden (ramen wassen, voetballen, thuis zitten en werken bijvoorbeeld). Als duizend mensen gedurende rijftig jaren tweehonderd uren per jaar werken is dat risicocijfer bij thuiszitten 3, autorijden 57, boksen 7000, bergbeklimmen 4000 en voor jockeys zelfs het ongelofelijke getal van 50.000. Voor het werken in kolennijnen was de kans op een dodelijk ongeluk 40 en voor fietsen gold het cijfer 96. De Geleense PedA'er Johan Vriesema vond dat gegoochel met getallen maar niets. „Ik kan tegen de mijnwerkers met silicose (stoflongen) alleen maar zeggen: wees blij dat jullie nog in de kolennijnen hebt kunnen werken. Als jullie waren gaan fietsen, waren jullie er eerder aan toe geweest”, was zijn getatte opmerking.

Films en foto's

● De werkgroep ex-mijnwerkers in Beek houdt op vrijdag 12 september een filmavond in het maatschappelijk en medisch centrum van Beek aan de Van Sonbeeklaan. Die avond begint om acht uur en is voor iedereen gratis toegankelijk. Er is een fototoestelling over mijnwerkers en mijnsluïtingen. Van meer belang zal zijn de film waarin zoveel mogelijk getoond zal worden over de gang van zaken tijdens en na de mijnsluïtingen in Limburg. Er zijn twee films: „Mens en mijn” en „Tien jaar na de mijnsluïtingen” die een beeld zullen geven van deze sluitingen. Het is de laatste bijeenkomst van de werkgroep alvorens de leden naar Den Haag zullen gaan om er te demonstreren voor betere sociale voorzieningen voor de ex-mijnwerkers. Een van de organisatoren van die mars op Den Haag, de heer Thomas in Beek, telefoon 4413 deelt mee dat er reeds drie bussen zijn volgeboekt, maar dat liefhebbers nog mee kunnen met de vierde bus, als ze zich bij hem opgeven.

Brief

● De heer G. Pepels is een van de weinige Steindenaars die de besprekingen rond de waterzuiveringsinstallatie van dichtbij hebben gevolgd. De heer Pepels heeft 31 jaren raadslidmaatschap achter de rug, dus zijn belangstelling voor de komst van de vertegenwoordigers van de hoogste overheid was wel begrijpelijk. De besprekingen in het gemeentehuis van Stein duurden erg lang, maar de heer Pepels bleef op de stoep staan wachten. En zijn moeie werd beloofd. Toen minister Gruijters en gouverneur Van Rooij, na in hun auto te zijn gestapt, even voor een kruispunt moesten wachten, bleef de heer Pepels een beetje in de buurt. Toen hij dacht dat de minister en de gouverneur hem groetten, tilde hij eerst zijn hoedje op en liep hij vervolgens op de wegen toe. Hij gaf de autoriteiten door het raampje een hand en volgens de heer Pepels werd hij direct door de minister herkend. „De minister haalde meteen een door mij geschreven brief uit zijn tas en hij liet merken dat hij hem wel degelijk had gelezen”, zegt de al tamelijk bejaarde heer Pepels nagenietend van zijn eenmans-succesje.

Weg terug blijft open

Susteren herbergt veertig Surinamers

Van onze verslaggever
SUSTEREN — Uit nationale solidariteit heeft burgemeester A. van Goethem van Susteren zijn flat gegeven aan huisvesting van een veertigtal Surinaamse rijksgenoten in het hotel de Peerdshaam in zijn gemeente. De komst van die mensen naar Susteren legt volgens de burgemeester een grote verantwoordelijkheid voor de acclimatisering en inpassing in het leefpatroon van het dorp op de schouders van de inwoners en de lokale bestuurders. Burgemeester van Goethem heeft de gemeenteraad niet bijeengeroepen om over de nogal plotselinge komst van de 42 Surinamers (meest Creolen en veelal katholiek) te beradenslagen.

De burgemeester van Susteren heeft aan de komst van Surinamers naar het dorp (het zijn de eerste Surinaamse „vluchtelingen” die in de westelijke mijnstreek neerstrijken) een aantal voorwaarden verbonden. Een daarvan is dat de weg terug open moet blijven als het experi-

ment van de opvang in het Susterense hotel mislukt. „Ik ben bereid bijzondere werkbijeenkomsten in het leven te roepen om ze zo spoedig mogelijk aan het werk te krijgen”, aldus burgemeester van Goethem. Van mislukken van het experiment zal volgens de burgemeester sprake zijn als het uitdraait op gettovorming, werkschuheid, onverantwoordelijk gedrag of onwiligheid om zich in het dorp in te passen. Het rijksbureau voor de opname van Surinamers in ons land had huisvesting van een paar honderd Surinamers in Susteren op het oog. Het gemeentebestuur heeft door veel overleg dat aantal tot 42 kunnen beperken. „Alles staat en valt natuurlijk ook met de bereidheid van de dorpsbevolking om de rijksgenoten een serieuze kans te geven”, zegt de heer van Goethem ook. Voor exploitant B. Vierbergen van het ANWB-bondshotel de Peerdshaam in Susteren betekent de komst van de Surinamers een redding. Het hotel kampte met een gebrek aan

Officiële mededelingen GEMEENTE URMOND Bestemmingsplan „Urmond”

De waarnemend burgemeester der gemeente Urmond maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 28, lid 1 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat ter gemeentesecretarie, ingaande 12 september 1975, gedurende een maand, voor een ieder ter inzage ligt het besluit van de raad van 28 augustus 1975 tot vaststelling van het bestemmingsplan „URMOND”. Gedurende vorenbedoelde termijn kunnen zij, die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend, alsmede een ieder die bezwaren heeft tegen de wijzigingen, welke bij de vaststelling van het plan in het ontwerp zijn aangebracht, bij het college van Gedeputeerde Staten der provincie Limburg, bezwaren tegen het bestemmingsplan indienen. Urmond, 11 september 1975. De waarnemend burgemeester voornoemd.

J. L. J. M. COENDERS

GEMEENTE URMOND

Bestemmingsplan „Bramert-Zuid”
De waarnemend burgemeester van Urmond maakt ter voldoening aan artikel 28, lid 6 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 18 augustus 1975, te afdeling no. BE 5587 goedkeuring hebben verleend aan het bestemmingsplan „Bramert-Zuid”, vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 23 januari 1975. Evenbedoeld besluit van Gedeputeerde Staten ligt met genoemd bestemmingsplan vanaf 12 september 1975 gedurende een maand ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage. Gedurende voornoemde termijn kunnen zij, die zich tijdig met bezwaren zowel tot de gemeenteraad als tot Gedeputeerde Staten hebben gewend, bij de Kroon beroep instellen. Urmond, 11 september 1975. De waarnemend burgemeester voornoemd.

J. L. J. M. COENDERS



Burgemeester van Goethem van Susteren: „Waken voor escalatie”

gasten en dreigde daardoor gesloten te moeten worden. „Het is een plicht en een eer om de rijksgenoten hartelijk te verwelkomen”, vindt exploitant Vierbergen.

Ontbreken beleid

De Surinamers zijn woensdagavond laat in Susteren gearriveerd. Ze kwamen met vliegtuigen vanuit hun vaderland naar Schiphol en werden via een nationaal opvangcentrum in Soest regelrecht doorgebracht naar Limburg. Voorlopig draagt de overheid voor alles zorg. Ze krijgen een aanpassingscursus van de Leidse Onderwijsinstellingen en zullen daardoor de taal leren bezigen en de gewoonten van Nederland en zijn bewoners leren kennen. „We moeten nu waken voor een escalatie. We worden geconfronteerd met het ontbreken van ieder beleid waardoor geen selectieve emigratie in Suriname tot stand is gekomen”, zegt de burgemeester van Susteren.



● Woensdagmiddag werd in dit hotel al koortsachtig gewerkt om de Surinamers een goed welkom te bereiden. De gelagkamer werd opgesierd met veel kleurige lampjes. De tafels waren al lang voor de aankomst van de rijksgenoten gedekt en in de keuken heerste drukke bedrijvigheid.

Petitie voor burgemeester Tonnaer Jeugd pleit voor speelgelegenheid

SITTARD — Woensdagmiddag om drie uur heeft een zeventigtal kinderen uit het Limbrichterveld in Sittard een petitie aangeboden aan burgemeester J. Tonnaer. De kinderen, die op initiatief van de Werkgroep voor Speelgelegenheid Limbrichterveld door de wijk Limbrichterveld en het centrum van Sittard hun spandoeken hadden rondgedragen, willen spoed achter de wens van vele buurtbewoners om in het Limbrichterveld meer speelgelegenheid voor de jeugd te creëren.

Het Oudercomité Limbrichterveld heeft ter eijder ure getracht de actie te boycotten. Het comité was niet ingelicht over deze actie en voelde zich hierdoor gepasseerd. De ouders hebben zoveel mogelijk kinderen weerhouden van deelname aan deze actie. Raadsldr. H.

(ADVERTENTIE)

BASIS ELEKTRONIKA
erkende theorie en praktijk, avond- en zaterdagcursussen. Vooroppl.: L.T.S., MAVO, e.d.
Hierop volgende cursussen: (na opl. bemidd. werking)
RADIO-TV-specialist
Digitale technieken
Regeltechniek en operationele verst.
ELEKTRONIKA monteur N.E.R.G.
Middelb. Elektron. Techn. N.E.R.G.
Kursusplaatsen: HEERLEN, HOENSBROEK, SITTARD, MAASTRICHT.
Start oktober.
Prospektus aanvragen:
Piep, Marktstraat 13, Hoensbroek, tel. 045-218055, b.g.g. 04445-5948.

Benvelmans, die namens de fractie PvdA-PPR de actie steunde, vindt de reactie van het oudercomité misplaatst omdat het een actie betreft die voor de gehele wijk geldt. De Bejaardenbond afdeling Limbrichterveld heeft deze actie aangegegrepen om het college van B. en W. er nogmaals op te wijzen, dat de bejaarden in deze wijk onvoldoende

Politie pakt winkeldieffegge

Van onze verslaggever
SITTARD — De Sittardse politie heeft woensdagmorgen een Marokkaanse vrouw aangehouden die in het grootwinkelbedrijf V en D enkele artikelen had meegenomen zonder te betalen. In de tas van mevrouw T. bevonden zich een thermoskan, een washandje, een set baddoekjes, een set zakdoekjes en drie wc-trekkendoeken met een gezamenlijke waarde van 33,50 gulden. Nadat proces verbaal tegen haar is opgemaakt is de vrouw naar huis gestuurd.

Eis een maand cel wegens veroorzaken dodelijk ongeluk

MAASTRICHT — De officier van justitie bij de rechtbank te Maastricht heeft dinsdag een voorwaardelijke gevangenisstraf, een geldboete van f 1.000 en drie jaar ontzegging van de rijbewijsgelegenheid geëist tegen de 18-jarige motorrijder H.J. uit Kerkrade wegens het veroorzaken van een dodelijk ongeval. De verdachte reed op 9 mei met zijn motor op de Nieuwstraat in Kerkrade een achttienjarige jongte aan dat hij niet had gezien en dat daarbij om het leven kwam.

Officiële mededelingen GEMEENTE URMOND Bestemmingsplan „Berg”

Het Hoofd van het gemeentebestuur van Urmond brengt ingevolge artikel 84 der onteigeningswet ter openbare kennis dat vanaf 12 september 1975 gedurende 21 dagen ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage is nedergelegd het raadsbesluit van 28 augustus 1975 no. 93 met de daarbij behorende bescheiden, houdende onteigening in het belang van de ruimtelijke ontwikkeling en van de volkshuisvesting ten name van de gemeente Urmond van percelen en perceelsgedeelten, gelegen in dat gedeelte van het bestemmingsplan „Berg”, hetwelk globaal wordt omgrensd door enerzijds de Pastoor Eijckstraat, Steenweg, Stegerweg en Steegstraat en anderzijds de Kerkstraat, Schoorweg, rivier de Maas en kerkhof.

Deze onteigening zal plaats vinden ter verkrijging van de beschikking over die percelen en perceelsgedeelten om uitvoering te kunnen geven aan bovenomschreven gedeelten van het door de raad op 28 november 1972 vastgestelde bestemmingsplan „Berg”, welk bestemmingsplan strekt tot woningbouw, wegen met groenvoorziening, trottoirs en andere bijbehorende voorzieningen.

Urmond, 11 september 1975

Het Hoofd van het Gemeentebestuur voornoemd.

J. L. J. M. COENDERS

Vierde plaats voor ruiter Hanno Hage

Sittardenaar in Canada succesvol

door Marcel Simons

SITTARD — De Sittardse student Hanno Hage, die door de Stichting Nederlandse Draf- en Rensport werd uitgekozen om deel te nemen aan de wereldkampioenschappen draven voor studenten, is voldaan uit Canada teruggekomen. Na een eliminatierace, waarin hij tweede werd, waren twee buitenlandse dames en een Belg net iets sneller, zodat Hanno zich uiteindelijk vierde plaats.

Hanno Hage, 21 jaar en student in de diergeneeskunde in Utrecht, is zeer enthousiast over de ontvangst en het verblijf in Canada. „Het hotel, waarin we werden ondergebracht, was te vergelijken met het Hilton hotel in Nederland. De reis

en het verblijf werden financieel gedekt door de organisatie in Toronto, waar de wereldkampioenschappen werden gehouden. Buiten mijn vierde plaats, die een bedrag van 1250 gulden opleverde, bestemd voor de bekostiging van mijn studie, kreeg elke deelnemer een helm, een rijzweep en een gouden speld meenaar huis”, aldus Hanno Hage.

Een pikant detail tijdens de wereldkampioenschappen was, dat de ridders een persconferentie voor de televisie hebben gegeven. Deze uitzending was zowel in Canada als in Amerika te volgen. Aan het verblijf in Toronto heeft de Sittardse student een uitnodiging overgehouden om, na zijn studie in Nederland, een jaar te studeren in Canada met de specialiteit „paarden”. Op 4 okt. zijn in Drachten de nationale kampioenschappen draven voor studenten.

Mocht Hanno die winnen, dan kan hij volgende jaar weer naar Canada, waar de wereldkampioenschappen voor de tweede achtereenvolgende maal worden georganiseerd.

Bekenaren kwamen niet ver met buit

Van onze verslaggever
BEK — Drie inwoners van Beek, die van een veld langs de rijksweg in hun woonplaats 50 kilo aardappelen hadden gestolen hebben niet lang plezier gehad van die veldvruchten. Op het moment dat P. L. (24), N. J. (18), en E.S. (31) hun buit bij de woning van een van hen wilde afleveren verscheen de rijkspolitie ter plaatse. Die nam de aardappelen in beslag en bekeurde het trio.

(ADVERTENTIE)

Meubelen voor altijd!
ROUEN van Rentenaar kent geen tijd (binnenkort gaan wij verhuizen) (naar akersstraat 12) daarom nu artikelen afgeprijsd!
nu nog Honigmanstraat 3 Heerlen

KUNST
TE KEURLangs oude
Brabantse
werken

De reeks 'De oude Nederlandse kerken' werd onlangs uitgebreid met een werkje gewijd aan de oude kerken van Oostelijk Brabant. Auteur ervan is Wies van Leeuwen, die in de inleiding vertelt dat in het nog komende tweede deel een lijst met bouwkundige termen zal worden opgenomen. Intussen moeten sommige lezers die niet meteen weten wat linsenen, hogels, wimbergen en dergelijke specialistische terminologie inhoudt, zich behelpen met vermoedens of ze moeten toevallig over een encyclopedie beschikken die echt biedt wat de uitgever ervan belooft. De inleiding van het boekje is gelijk aan het eerder verschenen deel 'Langs de oude Limburgse kerken' door Drs. Charles Genders geschreven. Aan de hand van een routetekening worden de kerken van een bepaalde streek afgewerkt, te beginnen met de Kempen en de Meijerij. Het eerste deel wordt afgesloten met een algemeen oriënterend artikel 'Kerkelijke architectuur in Noord-Brabant', beknopt maar in zijn bondigheid toch globaal typerend.

BOEK

Men heeft, als men aan dit hoofdstuk toe is, reeds een exacte beschrijving plus een historische situering van vrijwel alle oude kerken en kapellen in oostelijk Brabant opgedist gekregen, en als men het boekje gebruikt zoals de auteur dat wenst — 'de bedoeling is dat de kerken werkelijk bezocht worden — dan heeft men ze ook nog 'beleefd'. De tekst van het slotartikel bevestigt wat men gezien heeft, ze vat alles nog eens samen bij wijze van 'summary'. Noord-Brabant als provincie heeft niet zo min als Limburg een eeuwenlange geschiedenis. Het was in de middeleeuwen nauw verbonden met delen van de huidige Belgische provincies Antwerpen en Limburg en dat is in de architectuur nog zichtbaar. Bij de komst van de Hervorming werd het Generaliteitsland en vielen alle kerken toe aan de Protestant. Pas in de 19e eeuw werd een groot aantal kerken weer aan de katholieken teruggegeven, maar toen werden de meeste kerken als te vervallen, te afgelegen of te klein, eenvoudig gesloopt om te worden vervangen door Neogotische of Waterstaatskerken. Oorlogshandelingen verwoestten nog eens verscheidene oude kerken of kostbare interieurs, zoals de beroemde koorbanken der kerk van Oirschot, waaraan de fotograaf Martien Coppens nog net op tijd een kostbaar boek kon wijden. Romanse kerkjes moet men in oostelijk Brabant echt zoeken, er zijn er nog drie, plus een aantal torens. Gotische kerken uit de 14e, 15e en 16e eeuw zijn er echter nog heel wat. Men onderscheidt daarbij grote stadskerken die de invloed van de Franse gotiek hebben ondergaan, opgetrokken uit witte steen, zoals de kathedraal van Den Bosch, en dorpskerken, die uit baksteen worden opgebouwd, de uitwendige bouw vaak gecombineerd met natuursteen in speklagen. Men spreekt hierbij wel van Kempen-gotiek. Typisch voor Brabant is de rijke steunbeelbehandeling. Overigens zijn alle kerktypen in Brabant uitwendig en inwendig zeer sober versierd. Toch kon de auteur nog wijzen op kunstzinnige beelden, biechtstoelen en het rijke oksaal van Boxmeer. Uitg. Bosch & Keuning N.V. Baarn.

Paul Haimon

BIOSCOPIEN

GELEEN

Roxy Theater
Rijksweg C 67
„Je leeft maar twee keer“, aanvang 20.30 uur. James Bond 14 jaar.

Studio Anders

Rijksweg C 67
„1001 Nacht“ Pasolini, aanvang 20.45 uur, 18 jaar.

ECHT

Royal Theater
„The big boss“, aanvang 21.00 uur 18 jaar.
Microyal
„De groene barretten“, aanvang 20.30 uur, 14 jaar.

HOENSBROEK

Royal: Magdalena minnares van de duivel, vrij, en za. 20.30 uur. zo. 17.00 en 20.30 uur.

THEATERS

SITTARD

Stadsschouwburg
Muziekintroducie-avond door H. van Rooy. Vrij entree, aanvang 20.15 uur.



• De Kursaal Flyers

CJP-manifestatie
met nachtconcert
vrijdag in Sittard

SITTARD — Vrijdagavond 12 september wordt in de Sittardse stadsschouwburg een grootscheppse manifestatie gehouden om het Cultureel Jongeren Paspoort onder de jeugd in de Westelijke Mijnstreek wat meer bekendheid te geven. Medewerking aan deze happening aan het begin van het nieuwe theaterseizoen wordt verleend door de Friends Road Show, de Furor Show en de Engelse popgroep The Kursaal Flyers. De avond in Sittard is opgezet door de Vereniging Cultureel Jongeren Paspoort in samenwerking met het Buro Pinkpop.

De Vereniging Cultureel Jongeren Paspoort heeft dit jaar bewust gekozen voor een wat populairdere informatie over de kortingsmogelijkheden van het Cultureel Jongeren Paspoort. In de afgelopen jaren bestond de publiciteitscampagne rond het CJP uit folders, krantjes en affiches om de interesse van jongeren in de leeftijdsgroep van 15 tot en met 25 jaar voor het cultuuraanbod te stimuleren. Dit jaar heeft men gekozen voor de formule van een grootscheppse happening.

De avond, die om acht uur begint, opent met een op-

treden van de „Friends Road Show“. Dit gezelschap is enige jaren geleden in Londen opgericht door Jaap Edwards en enkele vrienden. Het is een commune, die bestaat uit vijftien volwassenen en enkele kinderen. Zij brengen een non-verbaal-programma dat bestaat uit een aanschikking van sketches, acrobatiek, mime, clownerie en magie. Vrijdag overdag zullen zij enkele optredens verzorgen in de Sittardse binnenstad. 's Avonds treden zij met

een drie uur durende programma op in de schouwburg.

Om middernacht precies is dan het nachtconcert van de Kursaal Flyers, een van de bekendste Engelse pubrock-groepen. De groep maakt pittige muziek van zeer verschillende aard. Men brengt nummers van de Amerikaanse countryrock-groep The Eagles, maar ook een persiflage van de „Kung Fu“ staat op hun programma. Hun nummers zijn zeer kort en wisselen elkaar in hoog tempo af. De meeste van hun songs stammen uit de zestiger jaren doch klinken alsof ze van een nieuwe sound zijn voorzien. De Kursaal Flyers bestaan uit Paul Shuttleworth (zang), Richie Bull (gitaar en bas), Vic Collins (gitaar en steelgitaar) en Will Birch (drums). Hun laatste elpee verscheen eind augustus en heet „Chaos Away“ (Polydor).

De pauze-muziek wordt verzorgd door de Furor Show. Toegangskosten kosten f 7,50. Met een Cultureel Jongeren Paspoort voor het theaterseizoen 75/76 kost de toegang f 10,—.

In Obbicht-Papenhoven

Bezwaren tegen
plannen van het
gemeentebestuur

van onze verslaggever

OBBIKT EN PAPENHOVEN — Vijf inwoners van Obbicht komen in opstand tegen het door de gemeente opgestelde en door G.S. van Limburg goedgekeurde bestemmingsplan „Langs de Beek“ in de gemeente. Ze vrezen aantasting van het landelijke karakter en het dorps-element van de gemeente ter plaatse en bovendien zou er door de gemeente niet of niet voldoende getracht zijn de nodige gronden in minnelijke overeenkomst in eigendom te verkrijgen. Het college van B en W adviseert de raad in de bijeenkomst van 12 september deze bezwaren ongegrond te verklaren.

De Obbichtenaars, die de bezwaren binnen de wettelijk voorgeschreven termijn hebben ingediend zijn J. Demandt uit de Broekstraat, P. Jennen uit de Houtstraat (in Grevenbicht), M. Geurts-Pelzer uit de Broekstraat, J. Golstein uit de Beekstraat en R. Demandt uit de Kempenweg. Gedeelten van hun eigendom zullen ten behoeve van de verwezenlijking van het bestemmingsplan worden onteigend.

Vragen over
schoonmaken
van terrein

Van onze verslaggever
SITTARD — In een brief aan burgemeester J. Tonnaer van Sittard vraagt gemeenteraadslid mr. G. Houtackers of het college van B en W het niet nodig acht, dat de woningvereniging Sittard onverwijld wordt aangeschreven tot opruiming van het terrein tussen de Tunnelstraat en de Marshallstraat.

Dit terrein, is sinds enkele dagen de bron voor een insectenplaag.

Met behalve de opruiming van het terrein dat eigendom is van de wo-

De heer Jennen is van mening dat het landelijke en dorps-element van het dorp verloren zal gaan door de uitvoering van het bestemmingsplan. M. Geurts-Pelzer heeft bezwaar tegen de verwezenlijking van het bestemmingsplan aan het kruispunt van Broekstraat en Europaal.

De heer Golstein verkeert in de veronderstelling dat het onteigeningsplan alleen de eigendomsovergang beoogt van een deel van zijn eigendom dat is bestemd voor wegeaanleg en dat het alleen om onbebouwde terreinen gaat om de economische uitvoerbaarheid niet in gevaar te brengen hetgeen door dit plan juist wel zal geschieden.

De heer Golstein wenst geen makelaar-projectontwikkelaar in de gemeentelijke realisatie.

Het argument, dat realisering mede afhangt van het door U in voorbereiding zijnde investeringsprogramma komt mij voor geen argument te zijn, daar wel meer grote credieten aan de raad ter goedkeuring zijn voorgelegd zonder investeringsprogramma en zonder investeringsnota, aldus raadslid mr. G. Houtackers in zijn brief aan burgemeester J. Tonnaer.

meente aan het werk te zien en zeker niet met wegeaanleg over zijn eigendom. Hij is van mening dat er nog genoeg andere terreinen in Obbicht te vinden zijn in de buurt van het gemeentehuis en rond het voetbalterrein.

Vijftien

De terreinen en eigendomsdelen die de gemeente Obbicht en Papenhoven voor de verwezenlijking van het bestemmingsplan nodig heeft betreffen een vijftiental stukjes grond van enige tientallen are, de grootste is 40 are en 40 centiare en het kleinste is 0,28 are.

Van de heer Golstein en van de heer Jennen zullen, ten behoeve van het onderhavige bestemmingsplan, huis, tuin en boomgaard afgebroken moeten worden. Verder zal het erf van de drukkerij van de heer Vencken in Obbicht onder het onteigeningsplan vallen. Van de heer Janssen worden, om het bestemmingsplan uit te kunnen voeren, huis, schuur, stal, bergplaats en boomgaard afgebroken en onteigend. Verder vallen nog de huizen van de families De Bruijn, Donders en Geurts-Pelzers te Obbicht onder het onteigeningsplan.

B en W van Obbicht achten het voorgestelde onteigeningsplan in het belang van de ruimtelijke ontwikkeling en van de volkshuisvesting. Daardoor kan onder andere de doorbraak van de Broekstraat naar de Emmastraat verwezenlijkt worden. Eerdere pogingen van de gemeente om daarvoor nodige percelen en perceelsdelen in eigendom te verkrijgen zijn gestrand omdat inwoners en eigenaren, die niet wisten te verkopen.

Het plan is zestien jaar geleden al goedgekeurd door G.S. in Maastricht.



• HET VRIENDENKOOR

Reunie oud-leden van
Vriendenchoor tijdens
Spaurade in Spaubeek

SPAUBEK — Een van de hoogtepunten van de door het Spaubeekse Vriendenchoor georganiseerde „Spaurade 1975“ is ongetwijfeld de reunie van oud-leden tijdens het Frühschoppen op zondagmorgen 14 september.

De vroegere dirigent Jaco Celissen en de oprichters Huib Crombach, Harry Custers en Huib Vroemen zullen dan present zijn. Na een hernieuwde kennismaking zal het bekende lied „Die Zwölf Räuber“, dat altijd een bijzondere plaats in het repertoire van het koor heeft ingenomen, weer klinken.

Het kinderkoor onder leiding van de heer H. Joosten zal enkele liederen van Jo Erens zingen.

Spaurade wordt vrijdagavond om acht uur geopend door burgemeester H. Greeme van Spaubeek. Het feest begint deze avond met een festival van jongerenkoren waaraan onder meer deelnemen het koor uit Schimmi onder leiding van meufrouw Jacobs, dat een aantal songs uit de rock-opera „Jesus Christ Super Star“ ten gehore zal brengen. Er is ook een optreden van het

65 man sterke jongerenkoor uit Mechelen dat alle liedjes door gesproken teksten zal verklaren. De voor de Spaubeekse jeugd georganiseerde talentenjacht op zaterdag belooft een succes te worden. Niet minder dan zestig kinderen, die al een „generale repetitie“ achter de rug hebben, presenteren een gevarieerd programma van blokkfluit spelen tot „kekke-bekken-trekken“.

De concertavond van zondag wordt om vijf uur geopend door wethouder Vic Jansen. De fanfare St.-Caecilia uit Spaubeek zal, compleet met drumband en majorettenkorps, als eerste het podium betreden.

Een bijzonder programma-onderdeel is ook een gezamenlijk optreden van de gemengde koren van Noorbeek en Hulsberg die beide onder leiding staan van dirigent Pierre Gerits. Het gemengd koor Crescendo uit Doenrade zal eveneens enkele liederen ten gehore brengen. Het vierdaagse feest wordt maandagavond besloten met een feestavond. De verzorging in de feesttent is nagenoeg geheel in handen van leden van het Vriendenchoor.

REGIO
vandaag

Feestweek

SITTARD — Ter gelegenheid van het eerste lustrum van de groep en de officiële opening van de door de gemeente beschikbaar gestelde repetitie-ruimte, viert de jongerenvereniging Gejo uit Sittard tussen 20 en 28 september feest. De feestweek ziet als volgt uit: Zaterdag 20 september luistert de groep een charistieviering op in de Sint Petruskerk in Sittard. De aanvang van deze mis is om zeven uur 's avonds. Op zaterdag 27 september is de opening van het clublokaal in de voor-malige stadsschool aan de Dieken Thijssenstraat. De receptie op den dag is van half zes tot half acht.

Zondag 28 september verzorgt Goh een koffie-concert in de Sittardse Stadsschouwburg. Het concert wordt tussen twaalf en twee uur gegeven. De groep is gestart medio september 1970 op initiatief van enkele jongelui, die voorheen bij andere koren in de regio werkzaam waren. De eerste opzet van het koor was het verzorgen van eucharistievieringen. Geleidelijk veranderde de identiteit van de groep van een kerkkoor naar een groep, die een veel bredere doelstelling beoogde.

Verschoven

GELEEN — Het gemeentebestuur van Geleen is ingegaan met een voorstel van de raadsfractie PvdA om de raadsvergadering van 18 september aanstaande een uur te versetzen. De vergadering zou om zeven uur moeten beginnen maar is naar 8 uur verschoven omdat verscheidene Geleense raadsleden niet kunnen hebben gegeven op die dag met de ex-mijnwerkers per bus naar Den Haag te willen trekken om daar steun te geven aan de protestdemonstratie voor hogere pensioenen. Het dagelijks gemeentebestuur heeft dit toegezegd na de werkelijke B. en W.-vergadering waar burgemeester Elsberg en wethouder Stans wegens vakantie en ziekte niet bij aanwezig waren.

Chili

SITTARD — Tussen 10 en 13 september aanstaande houdt het jongerenconcert Donkiesjot in Sittard een reeks Chili-programma's. Dit naar aanleiding van het feit dat de regering Allende twee jaar geleden omver werd geworpen tijdens een bloedige staatsgreep. Het programma van deze Chili-reeks ziet er als volgt uit: Woensdag 10 september om half negen is een vertoning van de vertoning van de documentaire „Waarom Chili“. De tekst van deze documentaire is samengesteld uit interviews, die in de periode tussen 4 september 1970 en 11 september 1973 werden gemaakt met Chileensen. Op vrijdag 12 september om half negen wordt een film vertoond van de Oost-Duitse documentaire-films Hefnynski en Scheumen.

Op zaterdag 13 september verzorgt de Chileense zanggroep „Tierra de Fuego“ het enige optreden in Nederland. Deze groep bestaat uit 3 Chileensen, die na de val van de regering Allende uit Chili zijn ontsnapt en thans in Brussel wonen. Zij brengen een programma ten gehore met Chileense en Latijns-Amerikaanse verzets- en protestliederen.

Geldboete

SITTARD — Conform de eis van officier van justitie mr. M. Severins heeft kantonrechter mr. H. Egelen in Sittard dinsdag het Geleens transportbedrijf L. veroordeeld tot een geldboete van 150 gulden.

De firma stond terecht voor overtreding van het rijtijdsbesluit. Een chauffeur had in plaats van de toegestane 450 kilometer, 732 kilometer achteren gereden in een van de vrachtwagencombinaties van de firma. „Die firma schijnt er geen belang bij te hebben zich meer te bezighouden bij deze wetgeving. Het is al de zoveelste keer dat ze het rijtijdsbesluit overtreedt“, aldus mr. Severins.

Volvo Car

BORN — „Als de gemeente Born wil dat wij een reactie geven op de voorgenomen uitbreiding van DSM in het gebied Graetheide, moeten ze eerst meer gegevens geven over die zaak. Zoals het er nu bijstaat kunnen wij de consequenties van een eventuele vestiging nog niet bepalen“, aldus een woordvoerder van Volvo Car te Born. Volvo heeft aan B. en W. van Born een brief geschreven waarin dit standpunt kenbaar is gemaakt.

In die brief schrijft de Volvdirectie dat „indien uit een nadere studie van aanvullende gegevens zou blijken, dat de geplande activiteiten mogelijk schade of hinder ten aanzien van de voor ons bedrijf in gedwangde belangen tot gevolg kunnen hebben, dan zullen wij tegen het voornemen stelling moeten nemen“. De gemeente Born heeft nog geen aanvullende gegevens aan Volvo verstrekt.

KLEIN JOURNAAL

redactie
theo pasing
tel. 045 - 718100

ONTSPANNING

TRAININGEN

SITTARD — De trainingen voor de senioren van de hockeyclub Sittard zijn voor de toekomst als volgt vastgesteld: woensdag de dames van het eerste en tweede elftal van 17.00 tot 18.00 uur en de heren van het eerste elftal van 18.30 tot 19.30 uur, vrijdag de spelers van het tweede en derde heren elftal van 19.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 10.00 tot 11.00 uur dames 1 en van 11.00 tot 12.00 uur heren 1.

UITSLAG BALLONWEDSTRIJD

MEERS — De uitslag van de ballonwedstrijd gehouden tijdens de fancy fair georganiseerd door de carnavalsvereniging De Koeleköp uit Meers op 4 en 5 juli is als volgt: 1 Jan Janssen, Past. Erckenstraat, 2 Hari Custers Meers Eendstraat, 3

Resi Kostjens, Boudewijnshofstraat, 4 Karin Simenon, Meerser Koestraat, 5 Henk v.d. Wal, Meerser Eendstraat. De prijzen zullen aan huis bezorgd worden.

MUZIEK

OPRICHTING KOOR

SITTARD — De Hervormde Gemeente in Sittard wil starten met de oprichting van een koor. Een bekwaam dirigent is hiervoor reeds gevonden. Het zal een gemengd koor worden voor dames en heren en ook voor jongeren. Op maandag 15 september om 20.00 uur heeft een eerste bespreking plaats op het adres Rijksweg Zuid 117. Tevens bestaan er plannen om over te gaan tot oprichting van een toneelgroep binnen de Hervormde Gemeente.

BEJAARDEN

MIDDAGUITSTAPJE

SITTARD — Het bestuur van de Bejaardensociëteit Sittard-stad houdt voor haar leden een middaguitstapje op donderdag 25 september naar Asten in het Kempenland. Vertrokken wordt om één uur 's middags. De tocht door de Peelstreek brengt het gezelschap naar Someren waar koffie en vla reeds staan te wachten. Op de terugtocht wordt de deelnemers een soupetje aangeboden, waarna gelegenheid tot koken en tot het maken van een dansje. De grote wordt het lachen, gieren, brullen en gezelschap. Deelnemers kunnen zich melden tot en met 18 september; iedere maandag en woensdagmiddag in de zaal persoonlijk of telefonisch nummer 5950, of telefonisch bij mevrouw R. Cals 2625.

DIEREN

CERTIFICATEN

NIJEUWSTADT — De houders van politiehonden, verenigd in „Helpt Elkander“, konden de heren Frederix en van Pey huldigen. De eerste verkreeg het begeerde certificaat met een Duitse herder, terwijl de heer van Duitse Mechelse herder bekroond zag en het certificaat met lof behaalde. De hond is reservekampioen van Limburg.

FRAAI SUCCES

SCHINNEN — Harry Engwegen uit Schinnen heeft op de Limburgse kampioenschappen in Oirschot succes behaald. Als enige afgevaardigde van de ponyclub Schinnen wist hij beslag te leggen op de 5e plaats. Hij werd met zijn paard Banto reservekampioen bij de kampioenschappen in Schinnen. Tijdens de Nederlandse kampioenschappen eindigde hij als

derde bij het springen. In de dressuur behaalde hij een vijfde plaats.

ALGEMEEN

HOCKEYCLUB SITTARD

SITTARD — De technische commissie van de Hockeyclub doet een beroep op oudere leden en andere geïnteresseerden zich te melden als begeleiders of als coach voor de junioren-elftal. Jeugdelftallen kunnen nu eenmaal niet zonder enige begeleiding aan de competitie deelnemen. Niet minder dan zes jeugdelftallen zitten zonder coachbegeleider. Men kan zich aanmelden bij de dames R. Offermans tel. 6086, E. Olischlagers tel. 7165, C. Melsert tel. 5826 en bij de heer H. Broekema tel. 7241.

MIVA

NIJEUWSTADT — Nieuwstadt offerde royaal voor de MIVA: 972 gulden werd ingezameld.

Geboeren:
Maud
dochter van
Harry en Jetty
Hoefnagels-Janssen
Heerlen, 10 sept. 1975
Peter Schunckstraat 1000
Tijdelijk: ziekenhuis Heer-
len afd. 2 kamer 1

Geboeren:
Gabrielle
Hubertien Yolanda
De heer en mevrouw
Maassen-Nielsen
Martij
Birgit
Nieuwenhagen,
10 september 1975
Kerkstraat 110
Tijdelijk: Elisabethklin.
kamer 21, Heerlen

DANKBETUIGING
Het is mij een grote behoefte allen, die op eniger-
lei wijze mijn afscheid als directeur van de Mavo
„Don Bosco“ te Geleen tot een voor mij onver-
getelijken gebeurtenis hebben gemaakt, nogmaals, ook
namens echtgenote en kinderen, mijn hartelijke
dank te betuigen.

J. L. LEMMENS
Benehuizen 70, Geleen.

Enige en algemene kennisgeving
† Tot onze diepe droefheid overleed op 61-jarige
leeftijd, na een moedig gedragen lijden, mijn
dierbare echtgenoot, onze lieve vader, behuwd- en
grootvader

Dr. Ir. Paul Wintgens
oud-directeur der N.V. Nederlandse Steenkolen-
mijnen Willem-Sophia

Heerlen: H.G.J. Wintgens-Smits
Amsterdam: C. Wintgens
Amsterdam: C. Schroeder-Wintgens
L.J.W.M. Schroeder
Leike, Naud
Amsterdam: F.A. Wintgens
Amsterdam: P.P. Wintgens
L. van Wageningen

Heerlen, 7 september 1975
Beitel 10

De uitvaartdienst en begrafenis hebben op uit-
drukkelijk verzoek van de overledene in stilte
plaatsgevonden.
Liever geen bezoek.

Enige en algemene kennisgeving.
† Tot onze droefheid overleed op 61-jarige leeftijd
mijn dierbare zoon, onze broer, zwager en
neef

Dr. Ir. Paul Wintgens
echtgenoot van

HENRIETTE SMITS
Heerlen: P. Wintgens
Haarlem: A. Wintgens
J. Wintgens-Janssen Schmidt
D. Wintgens
Heerlen: J. Wintgens
J. Wintgens-Kremer
Heerlen: J. Wintgens
D. Wintgens-Schepers
Sittard: A.M. van de Ven-Wintgens
P. C. M. van de Ven
Winterwijk: E. Smits
Utrecht: E. Wintgens
Maastricht: E. Wintgens
Ed. Wintgens
Hulsberg-de Heek: R. Smits
J. Smits-Aghina

Heerlen, 7 september 1975

† Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij
voor ons geweest is, geven wij u kennis, dat
vrij onverwacht van ons is heengegaan, voorzien
van het H. Sacrament der zieken, in de leeftijd
van 62 jaar, onze dierbare moeder, schoonmoeder,
oma, dochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Berta Daumen
echtgenote van wijlen

JOZEF PIETERS
De bedroefde familie:
Maastricht: C. A. Swartjes-Pieters
J. A. L. Swartjes
Garro, Brigitte, Marjan, Joep
Valkenburg: J. E. N. Pieters
Keulen (Dld.): M. C. E. Lucas-Pieters
G. Lucas
Valkenburg: K. Daumen-Johnen
Familie Daumen
Familie Pieters

Valkenburg, 9 september 1975,
Wilhelminalaan 9.
Corr. adres: Grotestraat 16.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de be-
grafenis zal plaats vinden op vrijdag 12 septem-
ber a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de
H.H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg.
Bijeenkomst in de kerk om 10.45 uur, alwaar ge-
legenheid tot condoleren.
Avondmis heden donderdagavond om 19.00 uur in
voornoemde kerk.
Moeder ligt opgebaard in de rouwkapel van het
ziekenhuis St. Annadale te Maastricht, alwaar be-
zoek van 15.00 tot 18.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen,
geleefden deze annote als zodanig te beschouwen.

† Bedroefd, maar ook dankbaar voor het vele
goede dat wij van haar mochten ontvangen,
delen wij u mede, dat God heden tot Zich ge-
noemen heeft, na een kortstondige ziekte, voorzien
van de H.H. Sacramenten der zieken, in de leef-
tijd van 87 jaar, mijn geliefde echtgenote en onze
zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster,
schoonzuster, tante en nicht

Maria Philomina Meessen
echtgenote van

LEO ARNOLD ERNES
De bedroefde familie:
Ubachberg: Leo Arnold Ernes
Jo Ernes
J. Ernes-Vilgen en kinderen
G. Ernes
B. Ernes-Geersels en kinderen
Simpelveld: F. Ernes
S. Ernes-Franssen en kinderen
Ubachberg: H. Ernes
M. Ernes-Renardie en kind
L. Ernes
M. Ernes-van Kipperveld
en kind

Ubachberg, 9 september 1975,
Mingedardweg 36.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.
Bernardus te Valkenburg, alwaar tevens gelegen-
heid tot condoleren vanaf 10.30 uur.
Avondgebed, gevolgd door een eucharistieviering
voor de dierbare overledene, vrijdag 12 septem-
ber a.s. om 18.45 uur, in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de chapelie ardente
van de begrafenisverhuizing Voerendaal te Ubach-
berg.
Zij die van dit overlijden geen kennisgeving mochten
ontvangen, geleefden dit toe te schrijven aan de
dooze omstandigheden waarin wij ons be-
vinden en deze annote als zodanig te willen
beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving
† Heden overleed plotseling, doch niet onvoor-
bereid, in de leeftijd van 57 jaar, onze vader,
behuwdvader, opa, broer, behuudbroer, oom en
neef

Frederik Cornelius Antonius
van Ballegooij

Gedenk hem in uw gebed.

Gelezen: A. van Ballegooij-Linckens
Leiden: Familie E. Klueters-van Ballegooij
Gelezen: Francine van Ballegooij
Familie van Ballegooij
Familie Linckens

Gelezen, 9 september 1975
Jupiterstraat 2

De plechtige eucharistieviering zal plaats hebben
zaterdag 13 september a.s. om 10.00 uur in de
dekenale kerk van St. Augustinus te Lutterade-
Geleen, waarna de begrafenis op het r.k. paro-
chiekerkhof aldaar. Bijeenkomst in voornoemde
kerk om 9.55 uur.
Meded. tot intentie van de overledene zal een
avondmis worden opgedragen vrijdag 12 septem-
ber om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Geen rouwbeleid.

† Heden overleed tot onze droefheid, voorzien
van het H. Sacrament der zieken, op de leef-
tijd van 73 jaar, onze goede en zorgzame pleeg-
moeder, zuster, behuudzuster, tante en nicht

Maria Elisabeth Leonie Schmeits
echtgenote van wijlen

FRANCISKUS MOESKOPS

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar zieler-
rust.

De bedroefde familie:
Familie Schmeits
Familie Moeskops

Heerlen, 9 september 1975.
Corresp. adres: Marijkelaan 11, Sittard.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats vinden op zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.
Antonius van Padua te Bleijerheide.

Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar vooraf
gelegenheid tot condoleren.
Vrijdag tijdens de avondmis van 19.00 uur wordt
de overledene bijzonder herdacht in bovengenoem-
de kerk.
De overledene ligt opgebaard in de Chapelie Ar-
dente van het St. Jozef-ziekenhuis te Kerkrade.
Bezoekuren dagelijks van 14.15-15.00 uur en van
19.15-20.00 uur.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor
wat zij voor ons geweest is, berichten wij u,
dat God tot Zich genomen heeft, voorzien van het
H. Sacrament der zieken, in de ouderdom van
80 jaar, onze innig geliefde moeder, schoonmoeder,
oma

Margaretha Gesina Cornelia
van Stralen
weduwe van

ADRIANUS WOUTERUS TEERLINK

Wij bevelen onze overledene in Uw gebed aan.

Berg: Hanny Teerlink
Heiden-Panningen: Greet Peeters-Teerlink
Piet Peeters
Hans en Truus
Familie van Stralen
Familie Teerlink

Berg-Ormond, 10 september 1975
Irenaplein 8

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats vinden op zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van St.
Michael te Berg aan de Maas.
Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in de
kerk vanaf 10.15 uur.
Avondmis vrijdag om 19.00 uur in voornoemde
parochiekerk.
Bezoekuren rouwkapel ziekenhuis Sittard van
17.30 tot 19.00 uur, alwaar de overledene is opge-
baard.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, ge-
leefden deze annote als zodanig te willen be-
schouwen.

† Diep bedroefd, maar dankbaar voor wat hij
voor ons geweest is, berichten wij u dat God,
gestert door het H. Sacrament der zieken, in de
ouderdom van 87 jaar tot Zich heeft genomen, in
het de Weverziekenhuis te Heerlen, mijn dierbare
echtgenoot, onze lieve vader, schoonvader, groot-
en overgrootvader, oom en neef

Hubertus Mathias Steijns
echtgenoot van

FRANCISCA DE VETH

Wij bevelen zijn ziel in uw gebed aan.

Schaesberg: Mevr. F. Steijns-de Veth
Heerlen: P.J. Stassar-Stelijns en kind
Ubach o. Worms: M. Steijns
kinderen en kleinkinderen
Ubach o. Worms: A. Nieuwsteijn-Stelijns
kinderen en kleinkind
Amsterdam: Wed. C. Steijns-Oldenbroek
en kinderen
Vermilion U.S.A.: W. Ernst-Stelijns en kind
Huron U.S.A.: M. Steijns van Gerwen
en kinderen
Familie Steijns
Familie de Veth

Schaesberg, 9 september 1975
Op de Heugden 100

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden
heden, donderdag 11 september 1975, om 19.00 uur
in de parochiekerk van O.L.V. van de Berg Car-
mel te Leenhof-Schaesberg.
Bijeenkomst aan de kerk; geen condoleren.
De overledene ligt opgebaard in de Chapelie Ar-
dente van het de Weverziekenhuis te Heerlen. Be-
zoekuren van 18.00 tot 17.00 uur.
De crematie vindt op wens van de overledene in
alle stilte plaats in het crematorium „Daelwijck“
te Utrecht.

† Het heeft de Almachtige God beaagd tot Zich
te nemen, voorzien van het Sakrament der
Zieken, in het St. Jozefziekenhuis te Kerkrade, in
de leeftijd van 72 jaar

Egidius Jozef Cransveld
echtgenoot van

MARIA JOSEFA KLEINJANS

weduwenaar van

MARIA HUBERTINA CHRISTINA LOOZEN

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw god-
vruchtige gebeden aan.

Simpelveld: M.J. Cransveld-Kleinjans
Lemiers: A.J. Cransveld
J. Cransveld-Bruiers
en kinderen
Schaesberg: M. v.d. Meulen-Cransveld
J. v.d. Meulen en kinderen
Lemiers: Th. Bodeller-Cransveld
P. Bodeller en kinderen
Kunrade: K. Cransveld
E. Cransveld-Cox en kinderen

Simpelveld, 9 september 1975
Corr.adres: Klaasvelderweg 14, Lemiers

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van
de H. Catharina in Lemiers.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 9.45 uur in de
kerk.
Te zijner intentie zal op vrijdag 12 september om
19.00 uur een H. Mis opgedragen worden in bo-
vengenoemde kerk.

In dankbare herinnering delen wij u mede, dat geheel onverwacht van ons
is heengegaan, in de leeftijd van 74 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze
lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager en oom

Marinus Fijneman
echtgenoot van

Henriëtte Huntjens

Welken: Mevrouw H. Fijneman-Huntjens
Heerlen: M.J. Fijneman
S.M. Fijneman-Gredier
Gabriëlle, Patricia, Marcus, Victor
M.M.P. Jongen-Fijneman
H.G. Jongen
Robert, Sandra
Familie Fijneman
Familie Huntjens

Weert: M.M.P. Jongen-Fijneman
H.G. Jongen
Robert, Sandra
Familie Fijneman
Familie Huntjens

Welken-Heerlen, 9 september 1975
Dr. Ir. Bungestraat 77

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op zaterdag 13 september a.s.
om 12.15 uur in de St. Martinuskerk te Welken, waarna begrafenis op de
begraafplaats Imsterade.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 12 uur in de kerk.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, geleefden dit toe te schrijven
aan de droefige omstandigheden waarin wij ons bevinden en deze adver-
tentie als zodanig te willen beschouwen.

In vrede met Christus is heden op 74-jarige leeftijd geheel onverwacht van
ons heengegaan in het de Weverziekenhuis te Heerlen, voorzien van het
Sacrament der Zieken, mijn lieve vrouw, moeder en schoonmoeder, onze
goede oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Elisabeth Feiter
echtgenote van

Arnoldus Willems

A. Willems
J.A. Willems
C.B.W. Willems-Stollman
Henny en John
Marties en Hans
Carla
Familie Feiter
Familie Willems

Heerlen, 9 september 1975
Dr. Plesmanstraat 55

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op zaterdag 13 september a.s.
om 11 uur in de St. Annakerk Beekerveld Heerlen, waarna bijzetting in
het familiegraf op de begraafplaats St. Lambertus te Kerkrade.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.45 uur in de kerk.
Avondwake vrijdag a.s. om 19 uur in voornoemde kerk.

Gesterkt door het H. Sacrament der Zieken, is heden in de leeftijd van
87 jaar van ons heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder
en overgrootmoeder

Maria Josephina Niessen
echtgenote van wijlen

Johan Joseph Janssen

Gedenk haar in uw gebeden.

Hoensbroek: L.T.J. Janssen
M.J.H.J. Janssen-Schrijnemakers
Kinderen en kleinkinderen

Hoensbroek, 9 september 1975
Akerstraat Noord 15

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op zaterdag 13 september a.s.
om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van de H. Rozenkrans te
Tresbeek, gevolgd door de begrafenis op het r.k. kerkhof te Hoensbroek-
Pauze. Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar gelegenheid tot con-
doleren vanaf 10.45 uur.

De overledene is opgebaard in de Chapelie Ardente van het de Wever
Ziekenhuis te Heerlen. Bezoekuren dagelijks van 18.00-17.00 uur.
Vrijdag 12 september a.s. om 19.30 uur zal voor hare zielerust een H. Mis
worden opgedragen in de parochiekerk.

God riep heden tot Zich, in het Bejaardentehuis St. Elisabeth te Bochtoltz,
na een langdurig lijden, voorzien van het H. Sacrament, onze dierbare
moeder, behuud-, groot- en overgrootmoeder, zuster, behuudzuster, tante
en nicht

Jeannette Maria Hubertina
Janssen
weduwe van

Jozef Egidius Hubertus Kleijnen

in de ouderdom van 85 jaar.

Locht: Helena Kleijnen
Spekholzerheide: A.J.H. Kleijnen
J. Kleijnen-Meijer
Kinderen en kleinkinderen
Locht: Catharina Kleijnen
Spekholzerheide: L.J.H. Kleijnen
K. Kleijnen-Salscheider
en kinderen
Bochtoltz: Maria Kleijnen
(Zuster Jacinta D.D.L.)
Heerlen: A.H.J. Kleijnen
Th. W. Kleijnen-Moenen
en kinderen

Locht 195, 9 september 1975.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 13 september a.s.
in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Gracht, om 10.30 uur,
waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof te Spekholzerheide.
Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren van 10.10 uur in de kerk.
H. Eucharistieviering vrijdagavond om 7 uur in de parochiekerk.

De eerste plechtige JAARDIENST voor

Marie-Louise
van Grinsven-Huntjens

zal worden gehouden op zondag 14 september a.s. om 9.45 uur
in de kerk van de H.H. Mariëkeus en Petrus in Geleen-Oost.

Mart v. Grinsven en kinderen

VERHUUR en VERKOOP van
COMPRESSOREN en MEEST
voorkomende BOUWMACHINES

Dealerschap voor Limburg van SULLAIR SCHROEFCOMPRESSOREN. Uit voorraad
leverbaar.

Brouwers b.v.
Groothandel in machines en bevestigingsmateriaal. Servicewerkplaats -
Techniekverhuuronderneming.
Specialist: DIAMANTBOREN/ZAGEN, schietbevestigingen en hak- en breek-
werk t.b.v. elektrische en sanitaire installaties.

Algemene kennisgeving
† Heden overleed in het de Weverziekenhuis te
Heerlen, voorzien van het H. Sacrament

Margaretha Linnenbrink
geboren TIMPE

in de ouderdom van 76 jaar.

Namens de familie:
Th. Timpe

Heerlen, 10 september 1975
Kempkensweg 3

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaatsvinden zaterdag 13 september
a.s. in de parochiekerk van de H.H. Petrus en
Paulus te Schaesberg om 11 uur.
Bijeenkomst in de kerk.

† Na vier jaar nam God wederom tot Zich ten
gevolge van een noodloting ongeval ons lief
zoon(tje), broertje en kleinkind

Roger

Sittard: P.A. Holius
P.J.S. Holius-Belgens
Monique
Familie Holius
Familie Belgens

Sittard, 9 september 1975
Nusterweg 43

De engelenmis zal plaats hebben zaterdag 13
september a.s. om 8.30 uur in de H. Hartkerk te
Overhoven-Sittard, waarna de crematie in het
crematorium Daelwijck, Floridadreef 7 te Utrecht
zal plaats hebben om 11.30 uur.
Geen condoleren. Bezoek rouwkapel Ziekenhuis
Sittard: dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

† Bedroefd, maar dankbaar voor wat hij voor ons
gewees is, berichten wij, dat heden voorzien
van de Sacramenten der zieken, van ons is heen-
gegaan in de leeftijd van 85 jaar, onze dierbare
broer, oom en neef

Harry Dols

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
Munstergeleen: Pierre Dols
Wilhelmina Dols
Kinderen Dols

Munstergeleen, 9 september 1975
Geleestraat 20

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de be-
grafenis zal plaats hebben op zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van St.
Panoramus te Munstergeleen.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren vanaf
10.10 uur in voornoemde kerk.
Tot intentie van de overledene zal vrijdag a.s. om
19.00 uur een avondmis worden opgedragen in
voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel
van het ziekenhuis te Sittard alwaar dagelijks
bezoek van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen,
geleefden dan deze annote als zodanig te beschou-
wen.

Maandags en vrijdags COM-
TAKTAVOND voor alle sta-
ndaarden in Oud-Schaes-
berg, 12 september levend
muziek. Aanvang 20 uur
Streeperstr. 56, Schaesberg

JONGEMAN 33 jr m. a. u.
s.k.m. meisje of vr. Br.
nr. H 3179 LD H'broek.

Enige en algemene kennisgeving
† In haar 88e levensjaar is zacht en kalm, ge-
sterkt door het H. Sacrament der zieken van
ons heengegaan

Maria Barbara Hubertina Pijpers
weduwe van

CHARLES KESTELOOT

Een aandachtig gebed voor haar zielerust vra-
gen u

Namens wederzijdse familie:
M. E. Houtvast-Pijpers
J. Houtvast.

Beek (L.), 9 september 1975,
Burg. Janssenstraat 59.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats hebben zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de Sint Martinuskerk te Beek.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren. Een ge-
beddienst zal gehouden worden vrijdagavond om
19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van
het ziekenhuis te Geleen. Bezoek van 18.00 tot
19.00 uur.

Beek (L.), 9 september 1975,
Burg. Janssenstraat 59.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats hebben zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de Sint Martinuskerk te Beek.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren. Een ge-
beddienst zal gehouden worden vrijdagavond om
19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van
het ziekenhuis te Geleen. Bezoek van 18.00 tot
19.00 uur.

Beek (L.), 9 september 1975,
Burg. Janssenstraat 59.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats hebben zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de Sint Martinuskerk te Beek.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren. Een ge-
beddienst zal gehouden worden vrijdagavond om
19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van
het ziekenhuis te Geleen. Bezoek van 18.00 tot
19.00 uur.

Beek (L.), 9 september 1975,
Burg. Janssenstraat 59.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats hebben zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de Sint Martinuskerk te Beek.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren. Een ge-
beddienst zal gehouden worden vrijdagavond om
19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van
het ziekenhuis te Geleen. Bezoek van 18.00 tot
19.00 uur.

Beek (L.), 9 september 1975,
Burg. Janssenstraat 59.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats hebben zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de Sint Martinuskerk te Beek.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren. Een ge-
beddienst zal gehouden worden vrijdagavond om
19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van
het ziekenhuis te Geleen. Bezoek van 18.00 tot
19.00 uur.

Beek (L.), 9 september 1975,
Burg. Janssenstraat 59.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be-
grafenis, zal plaats hebben zaterdag 13 septem-
ber a.s. om 10.30 uur in de Sint Martinuskerk te Beek.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren. Een ge-
beddienst zal gehouden worden vrijdagavond om
19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgeba

GEORGE KNOBEL:

"Zoveel fouten heb ik nog nooit gezien"

imburgs agblad



Donderdag 11 september 1975 •

• Dit doelpunt van René van de Kerkhof in de slotfase van de ontmoeting tegen de Polen kon de afgang van het Nederlands elftal niet verbloemen.

Van een speciale verslaggever

KATOWICE — Kazimierz Gorski werd met applaus in de perskamer ontvangen. Vrijwel op hetzelfde moment stond George Knobel in de gang voor de Nederlandse kleedkamer zijn teleurstelling onder woorden te brengen.

„Zoveel fouten heb ik nog nooit gezien van een ploeg die topvoetbal moet spelen”, zei de Nederlandse coach. „Het eerste doelpunt was een gebrek aan organisatie, het tweede ontstond omdat iedereen aan het slapen was. Het elftal heeft ongeconcentreerd gespeeld, ik zou bijna zeggen met een misplaatst gevoel van superioriteit. Er werden fouten gemaakt waar niemand op kon rekenen. Daardoor is onrust in de ploeg ontstaan. Het is net als wanneer je 'n verkeersongeluk hebt gezien, daarna ga je ook zelf anders rijden. Maar de onrust is gebleven plus de individuele fouten.”

JOHAN CRUIJFF wilde geen schuldigen zoeken. Volgens hem is het misgegaan omdat er van het begin af veel te veel foute passes werden gegeven. „Foute passes”, voegde de aanvoerder er aan toe. „komen doordat er in de ploeg te weinig wordt bewogen. Het is geen kwestie van onderschatting geweest, dat kun je je niet veroorloven tegen Polen. Door het slechte plaatsen verdween de rust in het elftal.”

„De doelpunten”, zo WILLY VAN DER KUYLEN. „Vooral de eerste twee vielen verschrikkelijk ongelukkig. In beide perioden ging het juist redelijk. Wij deden wat wij moesten doen, het was op die momenten onze wedstrijd en niet die van de Polen.”

JOHAN NEESKENS hield zijn zelfkritiek niet voor zich. „Bij mij is de victorie begonnen. Vijf of tien minuten heb ik gevoetbald onder de indruk van dat eerste doelpunt, daarna zet je je er over heen. Ik was tenslotte niet de enige die fouten heeft gemaakt. Maar het kwam hard aan.”

NIELS OVERWEG gaf toe dat er overtuigend fouten zijn gemaakt aan mijn. „Wanneer de voorhoede zo veel kansen laat liggen, verdient je eigenlijk niet te winnen.”

Polen legden zwakheden Knobel-elf onbarmhartig bloot WK-reputatie aangetast

door george taylor

KATOWICE — De afgang was volledig. Het Polska-Polska-gezag van bijna 80.000 over de toeren gedraaide toeschouwers in het immense stadion van Chorzow begeleidde de ploeg van Kazimierz Gorski. Zo'n uitslag had hij alleen maar kunnen dromen. Een 4-1 overwinning op de tweede van de wereld. En weer was het Poolse wapen, de snelheid, beslissend in deze uiterst belangrijke ontmoeting in de voorronden voor het Europese kampioenschap.

Gorski had zich weer uitstekend voorbereid. Tot uitentreuren had hij de film van Nederland-Finland afgedraaid. Zijn spelers ingeprent, hoe zwak de Nederlandse defensie, op Krol na, eigenlijk was. Hoe traag spelers als Overweg en Van Kraay reageerden, en op welke wijze daar het beste gebruik van kon worden gemaakt. Gorski koos andermaal voor het stramen van de wereldkampioenschappen. Met snel opkomende vleugelverdedigers (vooral Szymanowski) waarmee, behalve Krol, de Nederlandse defensie geen raad wist.

Het is een onbegrijpelijke zaak, dat ook na de mislukking tegen Finland, de zwakte van de defensie niet tijdig door de bondscoach werd signaleerd. Tegen de Finnen hadden Overweg en Van Kraay al grote moeite met de amateuristische counters van hun tegenstander. Men kon weten dat de Poolse aanval razendsnel en bijzonder gevaarlijk kan overheersen.

Er waren echter geen extra maatregelen getroffen om Lato te ontregelen, om Szarmach en Gadocha aan banden te leggen. Het Poolse drietal genoot keer op keer grote vrijheden, waarvan ze alleen maar gedroomd hadden. Nederland had nog het grote geluk dat Deyna nog lang niet de oude bleek. Maar toch was hij voor de volledig falende Jansen nog een veel te hartige hap.

Gebrek aan inzicht

Nederland is ten onder gegaan aan een schromelijk tekort aan tactisch inzicht. Het begon reeds onmiddellijk na het begin. Toen werd er vertraagd, maar de meeste spelers maakten daarbij zo individuele fouten, dat van al die vertragingen acties en de pogingen om de bal in eigen ploeg te houden, niets terecht kwam. Het was ontstellend om te zien hoe de bal naar de tegenstander werd gespeeld. Knobel zelf na afloop: „Die eerste twee goals van de Polen waren blunders van onze defensie”. Blunders...

Wat bezielden deze geroutineerde voetbalprofs eigenlijk dat ze zich volledig vertilden aan de eenvoudig uitgevoerde aanvallen van de Polen? Een gewaarschuwd man telt voor twee. Er hadden elf gewaarschuwd profs moeten staan. Er stond er niet een. Ze hadden niet geluisterd naar de wijze raadgevingen en vertilden zich op een soms beschamende wijze aan deze Poolse equipe.

Moeten we het de beide Barcelona-Jongens feitelijk dan nog kwalijk nemen dat ze in dit chaotisch spelende team waarin elke organisatie ontbrak, niet tot een glansprestatie konden komen? Zo tolde dit team, waarin zes WK-spelers, naar een bodemloze afgang. „Zoveel fouten heb ik van mijn leven nog niet gezien”, zei Knobel na afloop. Wat een afgang, wat bleef er weinig over van de eerbied die de Poolse voetbalnatie voor Nederland koesterde.

Kazimierz Gorski, glimmend van

slotte: „Iedereen maakte evenveel fouten”. De bondscoach zelf dus ook... Het zal in grote mate van hem afhangen of de spelers, die over vijf weken in Amsterdam aantreden, voldoende gemotiveerd zullen zijn, of ze nog geloven in een mogelijkheid van een revanche en of het tactisch concept zodanig zal zijn uitgestippeld dat de fouten die in Chorzow werden gemaakt, zijn verdwenen. Veel hoop lijkt er niet op te zijn. De tijd schijnt te kort. Maar het zijn tenslotte toch allen geroutineerde voetbalprofs. Een ding is zeker: de beschamende vertoning in de Poolse fabriekstad moet zo spoedig mogelijk uit de wereld.

Zoetemelk verliest knecht

Misac stierf op de fiets

door nino tomadesso

BAR-SUR-AUBE — Joop Zoetemelk heeft op tragische wijze een hem toegewijde knecht verloren: Jean-Claude Misac (26). Tijdens een trainingsrit viel de donkere Fransman gisteren dood van zijn fiets. Oorzaak: fatale hartaanval. Misac behoorde tot de tweede garnituur in Frankrijks huidige korps van beroepsrenners.

Jean-Claude kende als coureur de grenzen van zijn atletische mogelijkheden. Hij bezondigde zich dan ook niet aan zelfoverschatting, maar was tevreden met een bescheiden rol in de schaduw der groten. Begin dit seizoen werd hij opgenomen in de ploeg van Gan Mercier. De zekerheid die hij in deze equip vond, vooral na het slechte seizoen dat hij in 1974 als Shimano Flandria coureur achter de rug had, transformeerde hem tot makker waarop iedereen in de Gan Mercierformatie rekenen kon.

In de Tour de France van dit jaar, hij finishte in het algemeen eindklassement als 65ste met een achterstand van ruim twee uren op winnaar Bernard Thévenet, werd hij de renner van mislukte demarages. Geen enkele maal voerde een vlucht naar de vervulling van zijn hartewens: het winnen van een etappe. Op een morgen voor de start zei hij eens: „Als ik een rit

zou kunnen winnen, keer ik als een held terug naar mijn land”.

Dat land vormde het agrarische gebied, oostelijk van Parijs rond de bovenloop van de Seine. „Het mooiste plekje van Frankrijk”, prees Misac zijn geboortestreek aan. In zijn land, in de omgeving van Bar-sur-Aube, is hij gisteren overleden. Hij stierf in het harnas. Als coureur die temperamenvol van het „cyclisme” hield, de wielersport waarin voor hem alleen maar bijrollen te vervullen waren.

Maar alles beslissend was het falen van van Hanegem, die zeer terecht door Knobel uit de ploeg werd verwijderd na een halve wedstrijd gevuld met mislukkingen.

Van Hanegem had nauwelijks een aandeel in de acties. Een ploeg met Cruikshof, Krol, Neeskens, van de Kerkhof en van der Kuylen moet op snelheid spelen. De Kromme doet het nog altijd op de vertraging. Hij kon een rustpunt zijn in een elftal dat moet verdedigen, hij is niet de man meer die een werkelijke bijdrage kan leveren aan een elftal dat moet aanvallen. De van Hanegem van woensdagavond



• Johan Neeskens (6) kopt in. Doelman Tomaszewski staat echter al gereed om in te grijpen. Een van de schaarse kansen die „Oranje” creëerde.

STAND

Na de wedstrijd Polen-Nederland is de stand in groep vijf van het toernooi om het Europees kampioenschap:

Polen 4 3 1 0 7 9-2

Nederland 4 3 0 1 6 11-7

Italië 3 1 1 1 3 2-3

Finland 5 0 0 5 0 3-13

POLEN — Tomaszewski — Szymanowski, Bulzacki, Zmuda en Wawrowski — Kasperczak, Deyna, Maszczyk, Lato, Szarmach, Gadocha.

NEDERLAND — Van Beveren — Suurbier, Overweg, van Kraay en Krol — Neeskens, Jansen en van Hanegem (na rust: Geels) — René van de

Kerkhof, Cruikshof, Van der Kuylen.

POLEN - NEDERLAND 4-1 (2-0). 15e min. Lato 1-0; 43e min. Gadocha 2-0; 63e min. Szarmach 3-0; 77e min. Szarmach 4-0; 80e min. Van de Kerkhof 4-1. Toeschouwers: 77.000 (uitverkocht). Scheidsrechter: Partridge (Eng.).

Palm geopereerd

MAASTRICHT — De Westduitse linkerspits van MVV, Erwin Palm, is in het Maastrichtse Sint-Annadalziekenhuis door dokter Van der Linden aan een vergraving van de meniscus geopereerd. De Westduitsse onderging een geslaagde operatie en kan, indien er yzich geen complicaties voordoen, over tien dagen het ziekenhuis weer verlaten.

„De Kromme” deelde in de malaise

KATOWICE — De schuldigen kunnen met de vinger worden aangewezen. Suurbier, die weinig meer inbrengt dan een reputatie van vroeger. Overweg die geen international is, van Kraay die het nog niet is en René van de Kerkhof die het nooit zal worden.

Maar alles beslissend was het falen van van Hanegem, die zeer terecht door Knobel uit de ploeg werd verwijderd na een halve wedstrijd gevuld met mislukkingen.

Van Hanegem had nauwelijks een aandeel in de acties. Een ploeg met Cruikshof, Krol, Neeskens, van de Kerkhof en van der Kuylen moet op snelheid spelen.

De Kromme doet het nog altijd op de vertraging. Hij kon een rustpunt zijn in een elftal dat moet verdedigen, hij is niet de man meer die een werkelijke bijdrage kan leveren aan een elftal dat moet aanvallen. De van Hanegem van woensdagavond

was alleen aanspelbaar achter de bal, hij was de man die vrijwel nimmer vrij liep om mee te bouwen aan een aanval.

Het was ook van Hanegem die vlak voor rust de overbodige overtredding (het gebeurt hem vaak trouwens als hij er niet „aankomt”) maakte die de inleiding werd tot de tweede treffer. Hij liet bovendien de vrije schop ongehinderd nemen, wat overigens niet wegwist dat Gadocha van Suurbier vrijheid had, dat Overweg

niet paraat was om te onderschepenen en dat van Kraay ontbrak of de plaats waar de libero had moeten staan.

Na rust wilde Knobel de achterstand van 0-2 (1-1 Lato, 4-1 Gadocha) proberen weg te werken door meer aanvalskracht in zijn ploeg te brengen. Hij koos voor Geels en de spits van Ajax heeft niet gefaald. Hij was in ieder geval sterker en gevaarlijker dan van de Kerkhof, hij stond aan de basis van de treffer

die met eens de een meer kon reddend.

Het zou overdreven zijn te beweren dat Nederland met Geels zo veel beter voetbalde, maar er werd wel vlugger gespeeld, er werd harder gewerkt. Het werd duidelijk dat alleen Deyna het Poolse middenveld draagt, dat Wawrowski en Szymanowski helemaal niet van de grote verdedigers zijn en dat Bulzacki en Zmuda geen kalme kunnen bewaren als er werkelijk wordt gedrukt.

Britse supporter de koploper van het voetbalvandalisme

LONDEN — Groot-Brittannië geniet de twijfelachtige eer te worden erkend als koploper op het gebied van het voetbalvandalisme. „De idiote minderheid van het supporterdom”, zoals een Britse Journalist het uitdrukte, heeft een spoor van gebroken ruiten, omgegooide auto's en doodsbange omstanders door Europa getrokken. Het afschaffen van de mogelijkheid van goedkoop vervoer, een versterkte politiemacht en het optrekken van omheiningen om de herriescoppers in te perken zijn daar als eerste reacties uit voortgevloeid.

In Engeland hebben de spoorwegen snel gereageerd, toen vernielzuchtige fans op de laatste zaterdag van augustus de speciale voetbalreizen voor meer dan een half miljoen gulden schade toebrengden. Aan de mogelijkheid om goedkoop naar het voetbalstadion te reizen werd onmiddellijk een einde gemaakt.

De Britse minister van sport, Denis Howell, heeft een hartig gesprek gehad met de veertien verenigingen die dit seizoen Engeland in de Europese voetbalcompetities vertegenwoordigen. Howell is van mening dat de voetbalverenigingen de verantwoordelijkheid voor de gedragingen van hun supporters op zich moeten nemen.

De Westduitse politie zegt minder moeite te hebben met het probleem van het supportersgeweld dan de Britse collega's en men wil het daar zo houden. Een woordvoerder van de politie-autoriteiten in Noord Rijn-Westfalen stelt, dat in West-Duitsland de nadruk ligt op het voorkomen van geweld. Binnen de voetbalstadions mogen dranken alleen worden verkocht in papieren blikken en politie in burger ziet toe dat er geen bier in blik verkocht wordt. De clubs zelf hebben de eerste verantwoordelijkheid voor het gedrag van

de toeschouwers. De politie grijpt alleen in als de eigen suppoosten van de clubs hulp nodig hebben.

In vergelijking tot Engeland heeft België weinig problemen met supportersvandalisme. Toch lijken de stadions op forten met hun hoge omheiningen van staalraad, die de kijkers van de spelers scheiden. Ook hier worden de Britten gezien als de voornaamste herriescoppers. Verleden maand nog werden na afloop van een vriendschappelijk voetbalwedstrijd in Oostende 33 volgers van Manchester United gearresteerd, nadat ruiten waren ingegooid, geparkeerde auto's waren beschadigd en de plaatselijke cafébezoekers gemoest.

In Frankrijk heeft het voetbalvandalisme eveneens minder grote vormen aangenomen dan in Engeland, maar het bezorgt de autoriteiten toch al jarenlang hoofdpijn. Het meest roeren zich de aanhangers van de zuidelijke clubs, met name van Bastia en Ajaccio op Corsica en Olympique Marseille.

Na de veldslag die de volgers van Bastia en Marseille enkele jaren geleden uitvochten, heeft de Franse voetbalbond bevolen dat alle velden van hoge omheiningen moeten worden voorzien.

Traagang

In Italië gebruikte de politie aan het eind van het vorig seizoen traagang ter beteugeling van het van oudsher roerige supportersvolk. Op die manier werd voorkomen dat de muren van het stadion in Napels werden eveneens traagang gebruikt in Milbestorm. Op dezelfde dag werd eveneens traagang gebruikt in Milaan. Hoewel de boetes hoog zijn, heeft dat het vandalisme niet kunnen beteugelen.

In Spanje doen zich nauwelijks problemen voor, hetgeen opmerkelijk mag heten, aangezien op het gebied van de clubliefde geen volk de Spaanse supporter kan evenaren. Bij grote wedstrijden bewaken niet meer dan vijftig à honderd politieagenten de orde in de stadions. Bij minder belangrijke ontmoetingen is dat aantal navenant minder.

Hoofdpijn

In Rusland veroorzaakt het supportersgeweld de betrokken instanties eveneens de nodige hoofdpijn. Bij een tweede divisiewedstrijd in de noordelijke Kaukasus werd de scheidsrechter bekogeld met flessen

en stenen. De plaatselijke politie greep niet in. Bij het behalen van de Russische beker ging het legioen van Ararat zich in het Razdanstadion van Jerevan te buiten aan vernielingen. In Moskou zelf zorgen geüniformeerde eenheden van het leger ervoor dat de toeschouwers zich naar behoren gedragen. In het Lenin-stadion, dat aan 100.000 bezoekers plaats biedt, zitten ze schouder aan schouder rond het veld. Wanneer zich op het veld ook maar iets voordoet, dat de gemoederen in beweging zou kunnen brengen, staan ze als één man op en keren zich tegen het publiek.

In Polen en Tsjechoslowakije is het gooien met flessen evenzeer een probleem en de politie let speciaal op de uitstulpingen in de jaszak, die er op duiden dat een halve liter wodka wordt binnengesmokkeld.

Voetbalvandalen worden binnen 24 uur voor de rechterlijke macht gesleept en krijgen gevangenisstraffen tot maximaal een jaar.

Van de Oosteuropese landen heeft Joegoslavië de slechtste reputatie op supportersgebied. Enkele clubs hebben hun thuiswedstrijden al moeten verleggen naar neutrale terreinen. Verscheidene spelers zijn gewond geraakt door flessen en stenen, die op het speelveld terecht kwamen.



● Hoe berucht de Engelse supporter is tonen deze beelden uit het Feyenoord-stadion, toen daar in de rust van de UEFA-cupfinale op de tribune een compleet slagveld ontstond.

NATIONAAL RECORD VOOR JO DUYSINGS

door jo didden

SCHAESBERG — Met een nationaal record heeft Jo Duysings zich voorlopig op een derde plaats genesteld in het persoonlijk klassement heren bij de Europese kampioenschappen schaarbaankegelen in Schaesberg. De 29-jarige Kerkradenaar barstend vol zelfvertrouwen, verbeterde het record dat met 1306 al op zijn naam stond met twee kegels. Daarmee staat hij er nu 2 achter op de Duitser Manfred Pick en 40 op de eveneens Duitse Willy Wortmann. Met Jo Duysings plaatsten zich de Limburgers Wim Terwint

(vijfde met 1301), en Lei Meures (achtste met 1271) voor de finale die zaterdag wordt verspeeld.

Bij de training had Jo Duysings beter geworpen dan nu bij de kampioenschappen, maar het zenuwenwerk inbegrepen was hij toch tevreden over zijn resultaat. Hij gelooft nog rotsvast in zijn kansen een gooi naar de Europese titel te kunnen doen. De leider in het klassement, Wortmann, was namelijk erg gelukkig op de eerste baan, waar hij met 363 een bijzonder goed resultaat behaalde. Op de tweede baan voegde hij er nog eens 345 aan toe. In feite waren zijn resultaten op de beide laatste banen dus nogal zwak. Overigens heersten de Duitse deelnemers nadrukkelijk. Met zeven man schaaften zij zich bij de 18 finalisten. De Fransen vielen er tegen met twee man in de finale.

Bij de eerste zeven in het klassement, die alleen nog serieuze aanspraken op medailles hebben, zitten vier Duitsers, twee Nederlanders en een Fransman.

Ster was er volop in de Molt. Het „Holz” en „Bingo”, begeleidingskretten van een voltrefter, klomk doorlopend. Het Nederlandse publiek genoot uiteraard van de prestatie van Duysings en leefde mee met zijn pech op de laatste baan, waar achten en zevens op het scorebord verschenen wanneer iedereen een negen verwachtte.

Werd de organisatie uitbundig gelooft („Nog nooit zo goed meegemaakt”, vertelde de Duitse vice-president), de prestaties waren over het algemeen wat minder dan verwacht, ondanks de uitstekende condities van de banen. Velen veronderstelden vooraf dat er 1250 nodig zou zijn om de finale te bereiken. Dat werd uiteindelijk 1231.

Wiel Bogman kreeg de pijnlijke te-

leurstelling te verwerken dat hij precies twee kegels te weinig veide voor die finale. Een tegenvaller was ook dat Hubert Weizelaer (1175) zijn dag niet had. De grootste klap echter kreeg de Bocholtzer coach, der Chris Deswijzen. Deed hij het bij de trainingen uitstekend — „ik draaide steeds mee bij de top” — nu moest hij als laatste finishen.

Tekort aan nachtrust noemde hij als een der oorzaken. Hij had bovendien de pech dat zijn broek scheurde op de eerste baan, waardoor hij zonder twijfel aan concentratie heeft verloren. „Daar heb je dan weken voor getraind”, meende hij wat verbitterd.

Vandaag beginnen om 8 uur de dames met de persoonlijke titelstrijd. Om 11.30 uur start het tandemonderdeel heren, waarmee de dames om 16.30 uur beginnen. De huldiging der kampioenen is gepland om 20 uur.

De plechtige eerste jaardienst voor onze innig geliefde moeder, schoommoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Catharina Rozenboom-Döhmen

zal gehouden worden op zondag 14 september a.s. om 10.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, september 1975
Brunahildestraat 5

Voor de vele bliken van deelneming ondervonden bij het overlijden van onze lieve moeder

Anna Maria Josephina Pelzer

echgenote van wijlen
JOHAN HERZIG
betuigen wij aan allen onze hartelijke dank. Een speciaal woord van dank voor dokter L.E.J. Snijders en de geestelijken van onze parochie.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

Waubach, september 1975
Hovenstraat 36

De plechtige zeswekdienst wordt gehouden op zaterdag 13 september a.s. om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia te Lauradorp.

Enige en algemene kennisgeving.

† Voor de vele sympathieke bliken van belangstelling bij de uitvaart van onze lieve zuster, schoonzuster en tante

meijuffrouw

Maria J. J. Laeven

betuigen wij u onze oprechte dank.

Heerlen: J. H. M. Laeven
E. M. C. Laeven-Lebesque
Voerendaal: M. E. M. Beekers-Laeven
G. Beekers en kinderen
Geleen: H. J. F. Paumen-Laeven en kinderen

De plechtige zeswekdienst zal gehouden worden op zondag 14 september a.s. om 11.30 uur in de St. Annakerk Bekerveld Heerlen.

Wanneer men ervaart dat men in de droevigste dagen van het leven niet alleen staat, schenkt dit troost aan hen die achterblijven. Het medeleven bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw, moeder, grootmoeder en zuster

Anna Maria Catharina Daems-Lindauer

heeft ons diep getroffen.

**Familie Daems
Familie Lindauer**

Maastricht, september 1975

De zeswekdienst zal plaatsvinden op zaterdag 13 september om 10 uur in de St. Lambertuskerk te Maastricht.

DANKBETUIGING

Voor de vele bliken van belangstelling en deelneming ondervonden na het overlijden van mijn lieve man, onze vader en grootvader

Hendrik Hogervorst

betuigen wij onze dank.

Uit aller naam:

G. H. Hogervorst-Vierbergen

Susteren, september 1975.
Hommelheide, Broekweg 11.

Josefina Mekel-Brewers

De plechtige zeswekdienst zal gehouden worden a.s. zondag 14 september om 11.00 uur in de St. Catharina-parochie te Kerkrade-Holz met muzikale begeleiding van het groot-parochieel koor.

Familie Mekel

Algemene kennisgeving

Voor uw sympathie en deelname bij het overlijden en crematie van onze vader en opa

Petrus Franciscus Rozenhart

danken wij u oprecht.

De herdenkingsdienst vindt plaats op 14 september a.s. om 10 uur in de parochiekerk St. Augustinus te Lutterade.

**Familie Rozenhart
kinderen en kleinkinderen**

Geleen, september 1975

op zaterdag 13 september a.s. herdenken

laurens erven

en
maria erven-vankan

pontstraat 35, voerendaal
hun 40-jarige huwelijksdag
receptie van 18.30 tot 20.00 uur
in het gemeenschapshuis hogeweg - kunrade
kinderen en kleinkinderen

**639e Staatsloterij.
1e trekking
10 sep. 1975**

De 235.000 prijzen van deze trekking — samen groot / 6,4 mln. zijn als volgt gevallen:

een extra prijs van f 50.000,— is gevallen in de serie A op het nummer 027486
troostprijzen van f 1.000,— op nummer 027486 van elk van de andere series
een extra prijs van f 50.000,— is gevallen in de serie N op het nummer 023846
troostprijzen van f 1.000,— op nummer 023846 van elk van de andere series
prijzen van
f 25.000,— zijn gevallen op alle nummers 075013
f 5.000,— zijn gevallen op alle nummers 085318
f 2.000,— zijn gevallen op alle nummers 041307
f 2.000,— zijn gevallen op alle nummers 087261
f 2.000,— zijn gevallen op alle nummers 093110
f 2.000,— zijn gevallen op alle nummers 074941
f 2.000,— zijn gevallen op alle nummers 070376

en prijzen van
f 1.000,— op alle nummers eindigende op 0187
f 400,— op alle nummers eindigende op 289
f 200,— op alle nummers eindigende op 948
f 100,— op alle nummers eindigende op 632
f 100,— op alle nummers eindigende op 239
f 50,— op alle nummers eindigende op 28
f 50,— op alle nummers eindigende op 25
f 10,— op alle nummers eindigende op 0

Gewonnen prijzen kunnen na de derde trekking worden geïnd.

De lotenverkoop voor de volgende loterij begint op 6 oktober a.s. bij de loterijkantoren.

DIVERSEN

Vele grootjes v.d. lieve MEISJES uit de Lucky Star Club Gringelstr. 3 Hrl. geopend van 2 tot 2.

TV-ANTENNE, gesch. voor kleuren-tv en zw.w. f 240 3 jr. voll. garantie. Alle reparaties en revisies. VAKA Antennebouw 045-74261.

Veel Brigitte's aanw. Mona Lisa Club Heerlenerv. 3 Sittard (Leyenbroek). Geopend van 2 tot 3.

Te koop van particulier

SIMCA 1000

4-deurs, bwj. '74 z.g.a.n.
Tel. 04402-4300 x

VOERINGEN

EMMAPLEIN 3
HEERLEN



Huisviend VW Polo zorgt dat 'n gezin met 3 kinderen en bagage plezierig en onbezorgd uit kan. En met z'n pittige motor zorgt hij ook dat u op tijd thuis bent voor uw geliefde TV-programma. Hij heeft een topsnelheid van 132 km/u en een felle acceleratie.



't Is een kwieke manus-van-alles. Als u zijn derde deur opent en de achterbank wegklapt, laadt u even gemakkelijk volop vakantiebagage als een koelkast.



Bij een constante snelheid van 100 km/u gebruikt de Polo 1 liter normale benzine op 15,2 km. U ziet... Volks-wagen: gewoon even rekenen.

VW Polo: kleine maat, reuze ruim



VW Polo: kort en goed

EEN HEEL JAAR GARANTIE, ONGEACHT HET AANTAL KILOMETERS • EEN HEEL JAAR GARANTIE, ONGEACHT HET AANTAL KILOMETERS

BECK
BUNDE
KERKRADE
HEERLEN
HOENSBROEK

VENCKEN B.V.
NIC. NIJSTEN
VENCKEN B.V.
VENCKEN B.V.
F. KLIJN

MAASTRICHT
MEERSSEN
SITTARD
VAALS
VALKENBURG

VAN STRATEN & ZN.
PLOEMEN-SCHOLS B.V.
VENCKEN B.V.
AUTO CAUBO
AUTO CAUBO



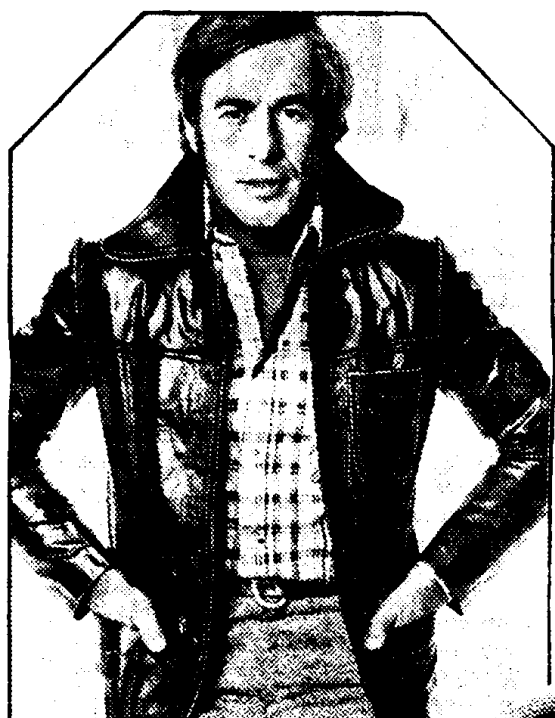
Wees verstandig,
poets met Prodent.
Natuurzuiver met een lekkere,
pittige pepermuntsmak die
de adem urenlang heerlijk fris houdt!

3^e TUBE GRATIS

NU 3 GROTE TUBEN
SAMEN
VAN 5.70
VOOR **3.80**

en bij uw winkelier wellicht nog voordeliger!

C&A IS: GOED IN LEER!



Safari-jasje van zwart rund-
nappa. 3 Zakken, alles dubbel-
doorgestikt. Ook in bruin.
200,-



Bloeson-jacket met druk-
knopen. In zwart mat-
glanzend nappa.
gevoerd. **160,-**



Wie zich dit najaar
'ns goed inleert wil hullen,
doet er verstandig aan om naar
C&A te gaan. Wat ze daar aan
leren jassen en jacks en jacks
brengen is niet te versmaden.
C&A is erg goed in leer.
En toch voordeliger, hoe kan
het ook anders!



C&A is toch voordeliger!

Supersonische jas
van rundnappa.
Slank en lang gesneden
trenchcoatmodel
met dubbele borst- en
rugstukken, epauletten
en moderne rugsplit.
Rijk stikselswerk.
350,-

DE OGEN

zijn de
spiegel van de
ziel.
Geef ze
de passende
omlijsting.

brillen
speciaalzaak
HOPPENBROUWERS
emmaplein 11
heerlen
045-711984
bij de st. pancratiuskerk
t.o. wyerspassage
voor ziekenfondsleden
op recept
20% montuurkorting

Probleem:

Financiering van
verhuizingen,
gelden en wens.

Oplossing:

Langlopende kredieten
tot max. 120 maanden
voor iedereen
in het bezit van
een eigen woning.

Bijvoo: beeld:
15.000 120 mnd. f 224,47
20.000 120 mnd. f 294,66
25.000 120 mnd. f 364,85
30.000 120 mnd. f 435,05
Ook tussenliggende
of hogere bedragen
mogelijk.

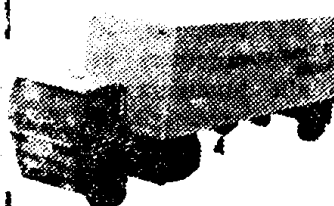
Vraag vrijblijvend
inlichtingen:

CLAESSENS
assurantiën • financieringen
Rijksweg 2211 Geleen 0434-45870

OOK VOOR UW VERHUIZING

Plaatselijk
Landelijk
Geheel Europa

Vraag verdere gegevens:



SCHOLTES TRANSPORT

Speelhofstraat 6-8,
KERKRADZ-WEST
tel. 045 - 413405

Biedt zich aan voor de metaalbranche:

Complete zelfstandige montage- of revisieploeg

bestaande uit 6 vaklieden - voorman.
Eigen vervoer en gereedschappen.
Bekend met alle laswerken.
Ook voor werken in buitenland.
Elke aanvraag wordt serieus behandeld.

Brieven onder nummer A 135.

A&O Slaat de prijzen omlaag!



Zulke stuntprijzen moet u
maar eens ergens anders zien te
vinden. Extra voordeel bij A&O,
waardoor u deze week wat meer
overhoudt. Profiteer ervan.
Het is weer in de roos bij A&O!

Keukenzout **25**
Jozo kilo.37

Halvarine **67**
Crox kuip 500 gram

Kippesoep **169**
Unox blik 850 gram 2.35 **A&O PRIJS**

Omo **975**
Vat à 3,4 kg.

Extra Prijz stunts

Popla 1000 pak 4 rol **129**
van 1.75 voor 1.55 **A&O PRIJS**

Prodent tandpasta **198**
2 grote tubes samen van 3.80 voor 2.85 **A&O PRIJS**

Good morning thee **98**
Van Nelle doos à 20 zakjes 1.12

Abrikozen confiture **169**
Hero per pot 2.20

Sperziebonen **189**
gebrpken voordeelpak 600 gr. 2.25

**A&O, meer
dan alleen maar
voordelig**

A & O

A&O zaken vindt u in heel Nederland.
Adressen: zie o.m. de telefoongids onder de letter A.

Dat is
weer "In de roos"
bij A&O

Bijzonder aantrekkelijke 2^e hypotheek

looptijd 10 jaar

15.000	224,47
20.000	294,66
25.000	364,85
30.000	435,05

„Smets Money-Shop”
Bel: 045/218218

Akerstraat 210 Hoensbroek

„CLUB VAN 1000” MOET ZORGEN VOOR 10.000 GULDEN

Training tennisjeugd breder

door jo didden

HEERLEN — Een scherpe selectie. Dat was het offer dat gebracht moest worden om de fase-training voor de tennisjeugd te doen slagen. Het leidde uiteraard tot wat gemor — op beschaaft toon, als in tenniskringen gebruikelijk — maar ook tot bezinning. En uiteindelijk zelfs tot een nieuw plan, dat onder leiding van toekomstig voorzitter Jan Hautvast van de jeugdcommissie van het district Limburg uitgevoerd gaat worden door een nieuw ingestelde commissie.

Fase Z wordt de naam van de nieuwe trainingsgroep, waarin al het talent wordt opgevangen dat door de mazen van het se-

Peter Vaarties trainer

lectienet bij de „normale” fase-training viel. Geld is er nog niet om het plan uit te voeren, maar begonnen wordt al op 4 oktober. Onder supervisie van districts-trainer Henk Mulder en onder leiding van de nationale A-spe-ler Peter Vaarties.

„Het jeugdbeleid gaat anders worden dan onder mijn voorgangers” zegt Jan Hautvast, die de door drukke werkzaamheden tot afscheid gedwongen Bochtoltz arts Gerard Schijen officieel op de najaarsvergadering van het district opvolgt. „Anders in die zin dat we beginnen trainingsmogelijkheden voor de jeugd te scheppen en daarna gaan zorgen dat er geld voor op tafel komt. Vroeger ging men uit van de gedachte: we hebben zoveel geld, dus kunnen we dat en dat doen”.

Vrees dat het geld er niet komt hoeft er niet te bestaan. Jan Hautvast, een nuchter denkend zakenman met een zee van tijd, heeft inmiddels samen met Gerard Staal uit Treebeek, lid van de nationale jeugdcommissie, een plan ontworpen om in elk geval een 10.000 gulden op tafel te brengen. „We gaan een club van 100 oprichten. Daar worden precies 100 man „lid” van die bereid zijn 100 gulden op tafel te leggen voor jeugdtraining. Die mensen moeten te vinden zijn”.

De tien milie zijn niet alleen bedoeld voor de fase Z-training alleen, maar ook om het jeugdtalent aan meer internationale toernooien te laten meden.

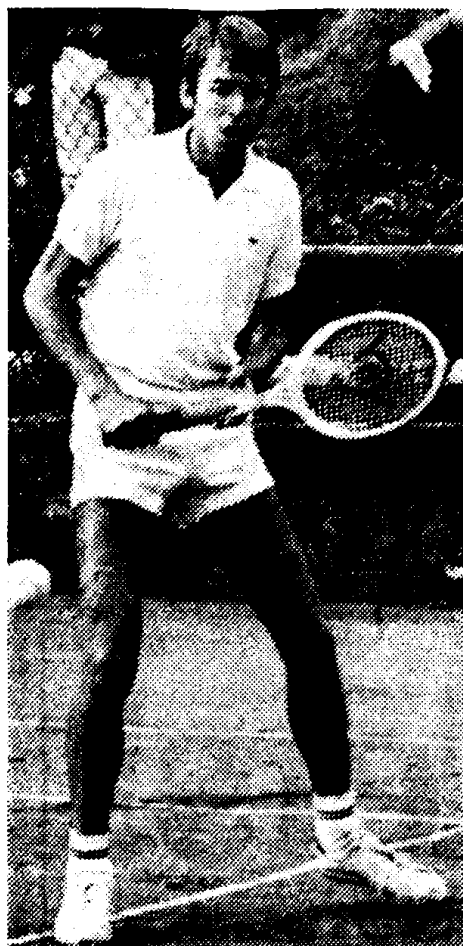
De 47-jarige Maastrichtenaar Jan Hautvast heeft een commissie laten instellen om de nieuwe fase Z-training te begeleiden. Daarin zitten Maastrichtenaar Arie van de Meer (voorzitter), Els Haenen (Heerlen), Koen Leijnders (Sittard), René van Ratingen (Roermond) en Hub Dielen (Venlo). Technisch adviseurs Henk Mulder en Paul Kennis.

In de fase Z worden enkele sprekende voorbeelden geplaatst van talent dat zonder fase Z uit de boot zou zijn gevallen: Heerlense Jacqueline Schröder, Limburgse kampioene dames enkel, Raoul Maassen uit Maastricht en zijn stadgenoot Peter Crull, Christine Crijns en Jean Leijnders uit Sittard. Zij allen zijn nooit in een fase-training geweest, omdat ze of te oud waren, of door de mand vielen bij de strenge selectie.

Het Maastrichtse talent Philip Bastiaans, tweede bij het heren enkel van het Limburgse kampioenschap, is een hoofdstuk apart. Hij was lid van Margraten, dat niet was aangesloten bij de KNLTB en werd getraind door zijn vader. Om in de fase-training te kunnen komen werd hij pro forma lid van Kimbria en vorig jaar — niet zonder opzien —

van Ready, beiden Maastrichtse clubs. Hij bleef een vol jaar in de fase maar kon toen niet naar de volgende omdat twee jaar in een lagere fase verlangd worden om een hogere te bereiken. Ook hij krijgt in de fase Z (de „slottraining”, vandaar de laatste letter van het alfabet) een nieuwe kans.

Jan Hautvast, jarenlang o.a. bestuurlijk werkzaam in de autorally-



Peter Vaarties, vanaf 4 oktober jeugdtrainer in Limburg

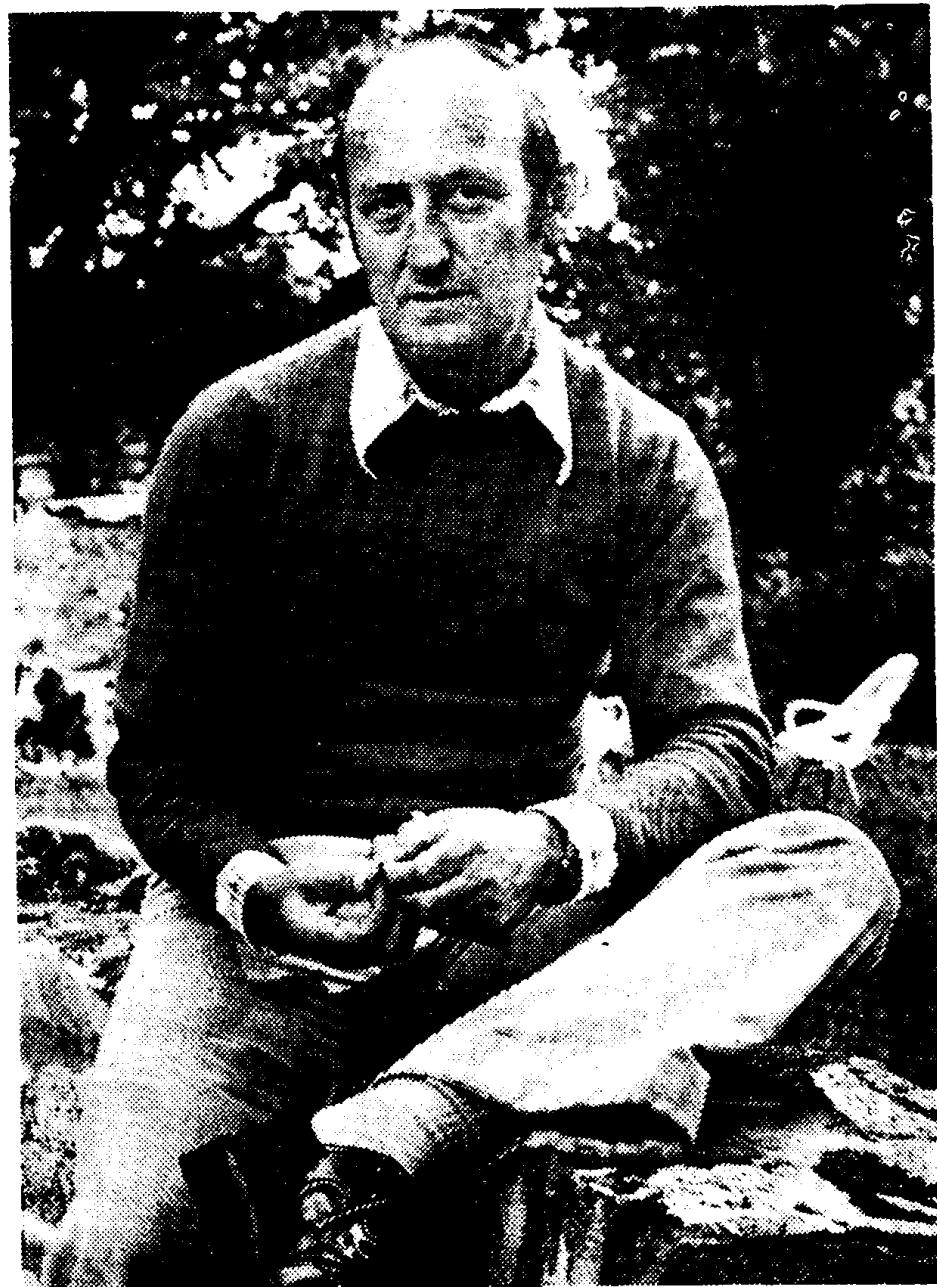
sport, waarin hij in zijn actieve jaren kampioen van Zuid-Nederland werd, en als actief tennisser o.a. dubbelkampioen C-klasse van Limburg in vroeger jaren, staat volledig achter het „officiële” faseplan. Met de realisering van de fase Z hoopt hij echter die kinderen op te vangen die dan weliswaar waarschijnlijk geen toptennisers meer zullen worden, maar wel nog een uitstekend niveau kunnen bereiken.

Start

De fase Z gaat starten op 4 oktober. Als trainer was eerst Marian Laudin aangezocht. Hij bleek echter te weinig ter beschikking omdat hij geselecteerd is voor de wedstrijden om de Koning Gustaafbeker en voor het wintercircuit. Met Peter Vaarties werd wel een akkoord bereikt.

De Rotterdamse tennisleraar, woonachtig in Kapelle aan de IJssel, zal de fase-Z-leerlingen 18-20 weken onder handen nemen in de „Ballonhal” te Roermond (op zaterdagochtend) en de Eurohal te Maastricht (zaterdagmiddag). Als afsluiting van de fase Z worden voor de kinderen sparringspartners aangetrokken, waarbij gedacht wordt aan Marloes Schothorst, Ronnie Smolders en Jeanine Michiels, naast Vaarties zelf. Tenslotte is er een toernooi.

Met Peter Vaarties heeft het district een goede keuze gedaan. Hij werd verleden jaar tweede bij de nationale kampioenschappen voor districtsleraren en behoort tot de nationale topspelers. Zijn opleiding kreeg hij van Rinus Buytelaar. Momenteel volgt hij lessen in tennispsychologie bij de vader van Rolf Thung. Hij lijkt de juiste man om het fase Z-plan tot een goed einde te brengen. Tot heil van een brede opbouw van het Limburgse tennissersenaal.



• Jan Hautvast, toekomstig voorzitter van de Limburgse jeugdcommissie, nu al hard aan het werk.



• Het team van P en P van links naar rechts (staande): Manager No Foortjes, Thei Louvenberg, Paul Reinarts, trainer Jau Dijk, Gerrie Wijnands, Harrie Berben, Lex Therissen, Jan Bosch; zittend: verzorger Theo Ampts, Frans Crombach, Wim Reinarts, Kees Bosch, Harry Smeets.

P. en P. wil voor spektakel zorgen

Van onze medewerker THEO SCHORMANS

SCHAESBERG — P en P, de Schaesbergse volleybalclub wil dit komende seizoen voor spektakel gaan zorgen. De vereniging, in 12,5 jaar tijd van een schoolteam uitgegroeid tot één van de promotiekandidaten in de eerste divisie, is ervan overtuigd een goede kans op de titel te maken. Manager No Foortjes: „De spelers zijn stuk voor stuk gemotiveerd. Dit jaar willen ze koste wat kost de grote stap naar de eredivisie maken.”

Petrus en Paulus heeft zich voor de komende volleybalcompetitie danig versterkt. Van Hörmann Hovoc kwam de Nederlandse ex-international Harry Smeets.

Deze listige spelverdeler — afgelopen weekende liet hij tijdens de trial tegen Bonn en NDI Valuis zijn grote klasse al zien — zal de aanvalskracht van de Schaesbergse club ongetwijfeld een groter rendement geven. Oud-speler Lex Thevisen keerde, na een jaar eredivisie bij Hofnar CG, terug.

Trainer Jau Dijk, die aan zijn derde seizoen bij P & P begint is verheugd over de kracht van zijn nieuwe selectie. Jau Dijk: „We hebben sterke aanwinsten erbij gekregen. Maar

ook de oude kern staat zijn mannetje. Thei Louvenberg, Jan Bosch en Cees Bosch zijn onmisbaar. Ze maken van het team een geheel”.

Maastrichtenaar Jau Dijk is voorzichtig als hem gevraagd wordt hoe hoog hij de kans op promotie naar de eredivisie acht. Dijk: „Daar valt weinig zinnigs over te zeggen. Pas na tien wedstrijden weet ik ongeveer hoe de kansen liggen. In ieder geval zullen Van Houten VCH en Excellent gevaarlijke tegenstanders voor ons zijn”.

P. & P. zag drie selectiespelers vertrekken. John Schoenmakers stopte met volleyen in verband met zijn werkzaamheden. Eggie Wilms gaat de geleerden van concurrent VC Maastricht versterken, en Jau van Mil speelt nu bij het pas gepromoveerde BSV uit Brunssum.

Ook de dames van P. & P., vorig seizoen gepromoveerd naar de twee-

de divisie, versterkten zich. Drie jeugdige eigen kweekspelers werden in de selectie opgenomen. Dames-trainer Jo van Mill hoopt dit jaar in de middenmoot te kunnen eindigen.

Selectie P en P

HEREN:
Trainer-coach: Jau Dijk
Manager: No Foortjes
Verzorger: Thei Ampts
Selectie: Cees Bosch, Jan Bosch, Harry Berben, Wim Reinarts, Paul Reinarts, Thei Louvenberg, Lex Therissen, Harry Smeets, Frans Crombach, Gerrie Wijnands.
Bijgekomen: Harry Smeets, Lex Therissen, Frans Crombach, Gerrie Wijnands
Vertrokken: Jau van Mill (BSV), Eggie Wilms (VC Maastricht), Jon Schoenmaker.
Sporthal: Baneberg te Schaesberg, (in het centrum tegenover gemeentehuis).

Tafeltenennissers aan de slag

Van onze medewerker HANS KOCHEN

KERKRADE — De NTTB afdeling Limburg start zaterdag met de competitie, waarvoor maar liefst 260 teams hebben ingeschreven, 40 teams méér dan in het afgelopen seizoen.

Leveranciers van deze teams zijn de ruim 45 verenigingen van de afdeling, met in totaal 1000 competitie-gerichte leden. Tel daarbij nog een 500 basisleden, dan ziet men dat de tafeltennisport in deze regio een bloeiperiode beleefd. De „herfstcompetitie”, die zaterdag begint, wordt op 29 november afgesloten en gevolgd door promotie- en degradatiewedstrijden.

LANDELIJK

De grootste belangstelling gaat uiteraard uit naar de vertegenwoordigers van de Limburgse vertegenwoordigers, die in landelijk verband gaan uitkomen. Van de in de promotie bloeiklasse spelende formaties van Ravesteyn '87 uit Maastricht en SV Heerlen wordt veel verwacht. Het Maastrichtse team kan in groep B een gooi doen naar de titel. Twan Geersheuvels en Willy Thal kregen gezelschap van Leon Janssen, vroe-

ger de nummer één van Swift uit Roermond.

Tegenstanders zijn het Venlose Blue Star, Luto uit Tilburg, TOV uit Noordwijk en het uit Leiden afkomstige Scylla. De eerste wedstrijd vindt in Venlo tegen Blue Star plaats. De thuiswedstrijden van Ravesteyn '87 zijn steeds op zaterdag om 16 uur in de sportzaal aan de Meutestraat te Maastricht.

MIDDENMOOT

In groep D start SV Heerlen in de vrouwelijke opstelling met Marcel Prick, Wim Smeets en Paul van de Laar. Dit trio zal tevreden moeten zijn met een middenmootrol.

Tegenstanders zijn het Bredase Belcrum, Scylla 4 uit Leiden, Steeds Hoger/TSB uit Rijswijk, TTC/Veghel en de reserves van het Amsterdamse Tempo Team.

De eerste wedstrijd speelt SV Heerlen in Amsterdam tegen Tempo

Team 2, terwijl de thuiswedstrijden steeds worden gehouden op zaterdag om 18 uur in de gymzaal van de Maria Regina-school, Heuvelweg te Heerlen.

ANDERS

Het Roermondse Swift komt in de overgangsklas C uit met een geheel andere opstelling dan men de laatste jaren gewend is. De getalenteerde Han Gootzen — lijstanoeverder van de nationale topjeugd — gaat het eerste team versterken nu Leon Janssen is vertrokken.

Verder completeren dit team John Veugelaers en Johnie Tegels. Of dit team in staat is hoge ogen te gooien moet nog worden gezien. Tegenstanders zijn het Valkenwaardse Denenberg, Velp het eens zo vermaarde Maasbree en verder de reserves van JCV Vught en Ons Vermaak uit Nijmegen. De Roermondse spelen het eerst thuis tegen JCV 2



Leon Janssen, van Swift Roermond naar Ravesteyn '87

op zaterdag om 17 uur in de zaal van het zwembad „de Roerdorp”. Achilleslaan. Het restant van onze vertegenwoordigers is ondergebracht in de promotie overgangsklasse G, een zogenaamde verbeterde 1e klasse. De teams van Falco uit Valkenburg — het Geleese Kluis en de reservisten van SV Heerlen — en Swift nemen het op provinciale basis op tegen Helden '87 en Blue Star 2 uit Venlo.

Ook dit seizoen worden weer twee onafhankelijk van elkaar staande competities verspeeld, namelijk „herfstcompetitie” en een „voorjaarscompetitie”.

Het voordeel van deze opzet is dat talentvolle teams vlugger kunnen doorstorten naar hogere regionen, terwijl het voorts voor het overgrote deel de teams een uitbreiding van het aantal te spelen competitiewedstrijden meebrengt.

Overwinning KC De Ridder

MAASTRICHT/HEER — Landskampioen de Ridder heeft op sublieme wijze revanche genomen voor de nederlaag in het afgelopen seizoen

tegen Mekevis uit Meerssen. Het was Haw mer Hout dat de eindstrijd leverde met De Ridder. De kleine voorsprong van Haw mer Hout was niet voldoende om de landskampioen van de overwinning af te houden. Op de beslissende baan was het Sjeng Vranken die zijn team de overwinning bezorgde; tevens werd hij hoogste werper van het toernooi.

Het team bestond uit: Pierre Beckers, Sjeng Dolders en Sjeng Vranken.

(ADVERTENTIE)

TEXEL

voor de

NAZOMER- HERFST- OF KERSTVAKANTIE
Tussen 1-9 en 31-12 '75

HOTEL-ARRANGEMENTEN
3-daagse reis vanaf f 60,—
5-daagse reis vanaf f 113,—
8-daagse reis vanaf f 183,—

2, resp. 4 en 7 dagen volle pension — bootkosten auto — personen Verzekering.

Ook half-pension mogelijk
Inlichtingen en boekingen:
VVV-TEXEL
Groenepl. 19
Den Burg
☎ 02220-2844



Abstract

2000

**Nú per set
goedkoper.**

344

Nú

Nú

1075

Nu per set
1. goedkope.

1. 1/2 liter wijn 4.25, 3 port
 2. 1/2 liter wijn 4.75, 3 wijn of
 3. 1/2 liter wijn 5.25.
 4. 1 liter 6.25, 4 sherry
 5. 1 liter 6.25, Per set af 1-
 1000 koper*

Het aantal en de kwaliteit
kosten van de dienst bedroeg
12,14 uur, de prijs is
veel lager dan bij de
Koninklijke Maritieme
Nieuw! 79,75 tot 99,75*

brood-rearing, and
brood-rearing. Most
adult birds are
adult birds.

Die Leiter der beiden Parteien
trifft sich in der Mitte.
Vor jeder Partei ein
Vorsitzender.

Doe meer met minder geld. HEMA

Het gaat om wat u totaal bespaart:

**BIJEDAH IS ELK
ARTIKEL GOEDKOPER!**

TEL MAAR NA.

Wat hebt u aan 'n voor-
deeltje als 't maar tijdelijk
is? Wat hebt u aan lage
renten als het er maar
kele zijn? Inderdaad
vrouw, dat maakt het leven
goedkoper.

Daarom gelden bij EDAG voor alle artikelen de laagst mogelijke prijzen! Die maken dat u wekelijks tientjes bespaart op uw tas vol boodschappen. En het mooiste is: u weet vooruit hoeveel u bespaart! Telt u maar na. **besparing? Kom dan naar EDAG!**

besparing? Kom dan naar EDAH!

**"Vul maar in
wat u elders voor deze
artikelen moet betalen."**

Flitsmist

Unox groentesoep
tomatensoop
kippe-soep

Makreel!

Palmolive shampoo

AHO speculaas 98

Sherry selected 395

Moselblümchen 197

Bavaria bier **49**

Frisdrank

Hondevoedsel

Kattevoedsel 69

Tel uw voordeel maar uit

CHOCODRANK	89	APPELSAP	59
VOLLE MELK	89	BACARA APRICOT	189
HALFVOLLE MELK	79	BACARA KERSEN	189
MAGERE MELK	62	VRUCHTENWAFELS	75
PEPSI COLA	87	PRINCE FOURRE	89
LONDON TONIC	99	COUQUE EASTOGNE	129
50 LUNCHZAKJES	89	GEZOUTEN PINDA'S	155
OPLOSKOFFIE	345	BORRELNootjes	149
NESCAFE EXTRA	595	BORRELNootjes	149
BUISMAN	50	ERU OVERPKAAS	79
BUISMAN	79	ROCKWORST	109
RAPID FILTERZAKJES	179	WITTE PEPER	89
RAPID FILTERZAKJES	119	MAYONAISE	225
TOVERRIJST	149	TUBE MAYONAISE	85
AJP VERMICELLI	85	FRITESSAUS	165
AJP SPAGHETTI	98	SLASAUS	149
ANCO PATENTBLOEM	89	TOMATEN KETCHUP	99
AJP MAIZENA	49	GELE EN BLANKE AZIJN	75
ANCO PANEERMEEL	42	JAV BLEEKMIDDEL	69
ANCO BAKMEEL	59	AUGURKEN	119
BOURBON PUDDING	89	ZILVERUITJES	139
ROZIJNEN	79	UYTTEWAAL PICCALILLY	79
KLOP-KLOP	99	MAKREEL	69
HALVE PERZIKEN	139	TONIJN IN PIK. SAUS	159
FRUITCOCKTAIL	189	LOYAL HONDEVOEDING	85
BURCHT DOPERWTEN	119	FLORA HONDEVOER	199
BURCHT DOPERWTEN	139	BONZO DINER	429
CHINESE SPERZIEBONEN	105	CATTY EXTRA	99
ASPERGES	159	NUTRICIA BAMBIX	99
RODE KOOL	79	ROOSVICEE	265
BURCHT BRUINE BONEN	98	BABEX LUIERS	298
TOMATENPUREE	29	DAMESVERBAND	154
NIBB-IT COCKTAIL	119	TOILETPAPIER	99
UNOX GOULASHSOEP	127	SERINGEN TOILETZEEP	119
GARTA TOMATENSOEP	75	HAARVERSTEVIGER	69
GARTA GROENTESOEP	75	ELENORA HAIRSPRAY	198
GARTA KIPPESOEP	75	HARPIC	169
MAGGI-BLOKJES	75	BONTKRACHT KOFFER	649
KIP IN BOUILLON	169	ARIEL KOFFER	689
MAGGI AROMA NO. 3	139	DREFT E-2	198
LUNCHEONMEAT	119	2 LITER WASVERZACHTER	198
KNAKWORST	199	VIM CHLORAX	59
KNAKWORST	99	JIF REINIGER	139
SOEPBALLEN	62		
BONITOS	99		
TREETS	129		

**BETER UIT
MET EDAH!**

EDAH

Aantrekkelijke bijverdiensite

BEZORGERS

Limburgs Dagblad
'n fijne krant

An aerial, black-and-white photograph of a large, walled city, likely Constantinople. The city is enclosed by a thick, continuous wall that follows a roughly rectangular path. Inside the walls, several prominent buildings with tall, pointed spires are visible, suggesting a significant religious or administrative center. The city is surrounded by a wide, dark area that appears to be a body of water or a large, wooded park. The overall image has a grainy, historical quality.

VEILING **NOENSBROEK** **VEILING**

**kunst, antiek, meubilair
en inboedelveiling**

 <p>HiFi stereo bandrecorder Akai 1722 WL - tevens als versterker te gebruiken. Voorzien van bandteller, bandschakelaar, pauzetoets, 2 ingebouwde luidsprekers, enz. 898,-</p> <p>598.-</p>	<p>Portables</p>  <p>Aristona SX 1311 Lange-midden golf en FM. Groot uitgangsvermogen. Schuifregelaars voor volume en toonregeling. Batterijen- en netvoeding. 189,-</p> <p>109.-</p>	<p>Tuner versterker</p>  <p>Marantz 4220 - sublieme quadraphonische ontvanger. Vermogen 2 x 20 watt stereo, 4 x 8 watt quadro. Met alle regel- en aansluitmogelijkheden zoals loudness compensatie, Gyro Touch Tuning en 4-kanaals balansregeling. 1478,-</p> <p>868.-</p>	<p>Kleurentelevisie</p>  <p>Rank Arena - technische topkwaliteit in elegante Deense vormgeving. Ondiepe kast. 110" beeldbuis. Electron. kanaalkeuze. 1895,-</p> <p>1395.-</p>	<p>Zwart/wit televisie</p>  <p>Grootbeeld ontvanger - luxueuze vormgeving en eenvoudige bediening. 6 voorkeurlinstellingen - 110" beeldbuis. 649,-</p> <p>369.-</p>	
<p>Versterker</p>  <p>Aristona 5520 - muziekvermogen 2x22 watt. Mogelijkheid voor stereo-4. Schuifregelaars voor balans- en toonregeling. Ingebouwde voorversterker voor MD elementen. 655,-</p> <p>398.-</p>	<p>Aristona SX 1210 - reuze portable met 2 golf lengten 99,-</p> <p>59.-</p> <p>Aristona SX 1120 - zakradio met polsriem 59,-</p> <p>29.95</p>	<p>Platenspeler</p>  <p>Pioneer PL12D - 4-polige synchroommotor. Met snaaraandrijving en dwarsdrukcompensatie. 468,-</p> <p>238.-</p>	<p>20% KORTING OP ALLE TOP-20 ELPEES</p>		
<p>lage prijzen! iedereen weet 't!!</p>					<p>RADIO Limburg</p> <p>LIMBRICHTERSTR. 31 (CENTRUM) SITTARD Tel. 04490 - 3160</p>

Voor alle INFORMATIES over het werken in het buitenland

vakantiebesteding, taalkursussen en au-pair banen kun je je wenden tot:

Nederlands Informatie- en Adviescentrum Jonge Mensen

Herengracht 162, A'dam-C. Telefoon 020-243184

of in uw omgeving:

SITTARD:

Mevr. De Goede-Wielders, Walramstraat 33, tel. 04490-3430.

ROERMOND:

Mel. R. v. Zeist, St. Christoffelstr. 5, tel. 04750-6124. x

GEBIT GEBROKEN

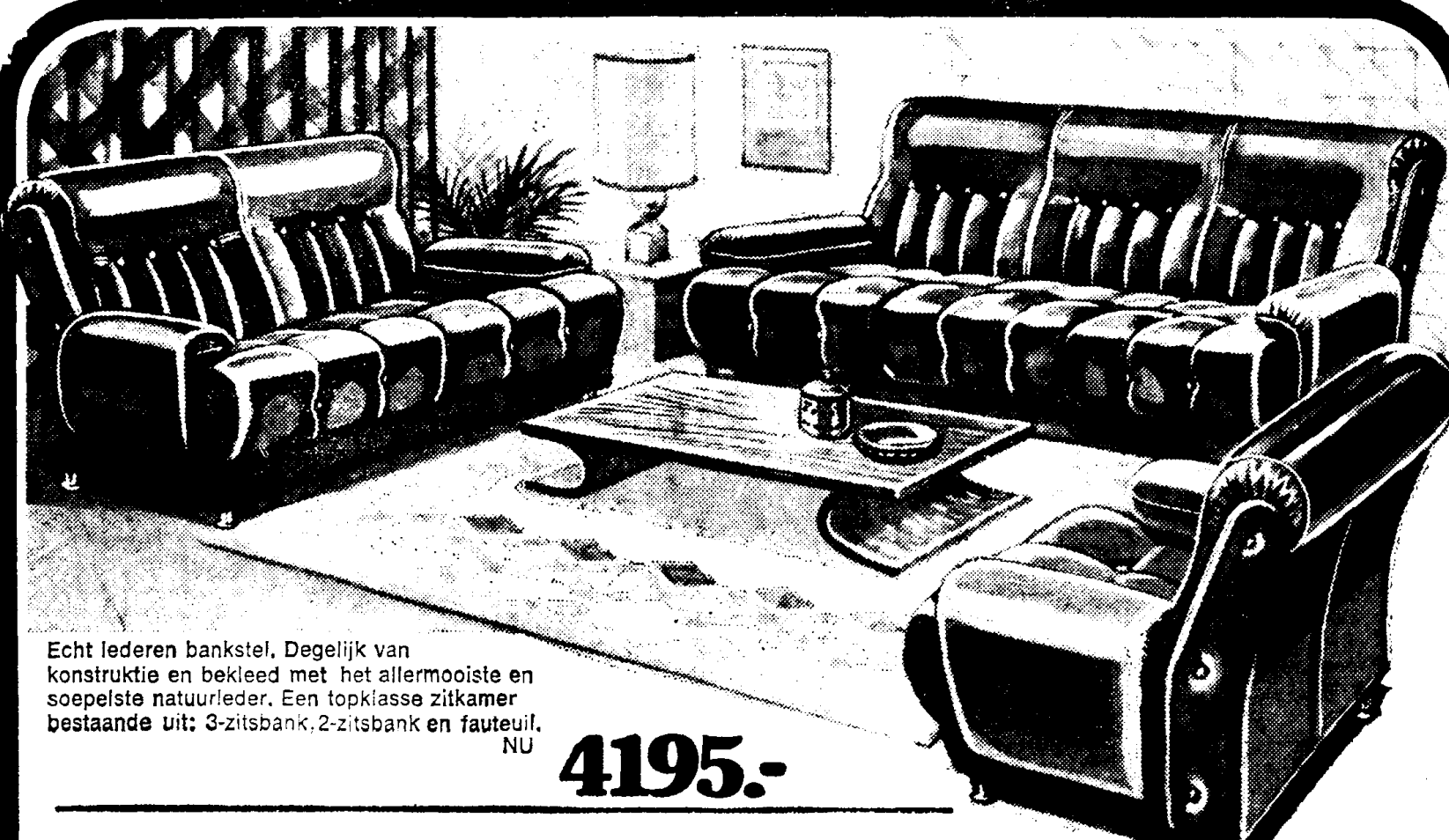
met NAGTEGAAL gesproken

Reparatie in 1 uur klaar.

St. Franciscusweg no. 24

HEERLEN

telefoon 045-711504



Echt lederen bankstel. Degelijk van constructie en bekled met het allerbeste en soepelste natuurleder. Een topklasse zitkamer bestaande uit: 3-zitsbank, 2-zitsbank en fauteuil. NU

4195.-

de fijnste meubelen koopt u bij Piet Klerkx

Loop eens even langs bij onze afdeling woningtextiel. U vindt daar een enorm assortiment vloerbedekkingen. de finishing touch van uw interieur.

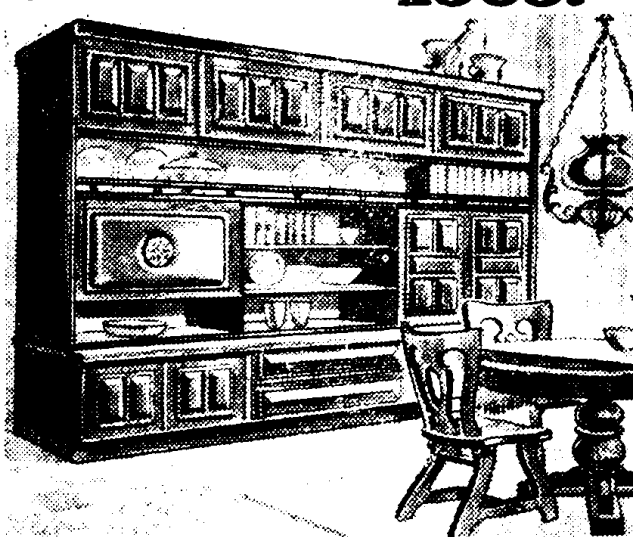


In Juweel is deze eetkamer uit prachtig eikenhout. De woonwand, voorzien van gedistingeerde paneeldecoratie, bevat een enorme bergruimte. De afmetingen zijn: 330 cm. breed en 190 cm hoog. Tijdloos modern. Met grote glasvitrine, bar, TV-ruimte enz.

2775.-

4 bijpassende stoelen met streepvelours bekled. Solide van constructie. Uitschuiftafel (180 x 90 cm) met traalgedetailleerde poten. Kompleet:

1565.-



Nobel van vorm is deze massief eiken eetkamer. Eigen fabriek. Het wandmeubel heeft bijzonder veel bergruimte en ook een ingebouwd TV-vak. De kasten zijn van fraaie panelen voorzien. De afmetingen: hoog 195 cm., breed 245 cm. De prijs, een plezierige verrassing:

2795.-

Eveneens in massief eiken zijn de vier solide zadelzittingstoelen en de ronde tafel ø 110 cm.

1275.-

Spreading betaling mogelijk
• Franco thuisbezorging
• Ook op maandag en zaterdag geopend



Een van de allerbeste slaapkamers uit de collectie. Craquelé van de allerhoogste klasse. Groot tweepersoonsbed (140 x 200 cm). Voorgebouwde vijfdeursgarderobekast met drie laden en twee elegante nachtkastjes.

2685.-

Toilettafel met triptiekspiegel. **310.-**

piet klerkx bv.
nederlands grootste interieurverzorgingscentrum

MAASTRICHT
sint jacobstraat 4,
tel. 043-10944

Waalwijk ZANDDONK Tel. 04160 - 36981



2T-shirts of 'n trui of 'n blouse of 'n overhemd VOOR NIKS!



bij aankoop van een meisjes of jongens-pantalon bij Indemode.

Indemode begint het nieuwe schooljaar met een tien en een griffel: kom kiezen uit de enorme collectie meisjes en jongenspantolons. **DAN KRIJGT U VOOR NIKS EN NIEMANDAL: OF 2 T-SHIRTS, OF EEN TRUI, OF EEN BLOUSE, OF EEN OVERHEMD.** Daar kunnen ze voorlopig mee vooruit.

Kom snel want deze actie duurt slechts tot 20 september.

indemode

Kouvenderstraat 36, Hoensbroek

Kerkstraat 188, Brunssum

AFDELING RADIO	AFDELING RADIO	AFDELING RADIO	AFDELING HUISHOUDELIJK	AFDELING HUISHOUDELIJK	AFDELING HUISHOUDELIJK	AFDELING ONDERDELEN	SUPERSPECIALE AANBIEDING
 <p>Stereo tuner/versterker Kompleet met 2 boxen. • AM en FM • Groot vermogen • Loudness control • balansstroomregeling • automatic frequency control • aansluitmogelijkheden voor hoofdtelefoon, platenspeler en tape en cassette-recorder. Nu geen 398,- maar</p> <p>199,-</p> <p>4 mnd. garantie.</p>	 <p>Zakradio Dit leuke radiootje met MG ontvangst hebben wij voor U in diverse kleuren. Voorzien van draagriem. Van 31,95 voor</p> <p>12,95</p> <p>Zolang de voorraad strekt.</p>	 <p>Autoradio Ongestoord luistergenot nu ook in de auto. Gemakkelijk te monteren. 2 golfbereiken nl.: LG en MG. Uitgangsvermogen van 3 Watt. Van 89,- voor</p> <p>44,95</p> <p>4 mnd. garantie.</p>	 <p>Electrische radiator De kille dagen komen er aan. Dan maakt deze electrische oliegevulde radiator de kamer behaaglijk. Dmv. een thermostaat wordt het stroomverbruik aanzienlijk verkleind. Van 199,- voor</p> <p>129,-</p> <p>12 mnd. garantie.</p>	 <p>Strijkijzer Een lichtgewicht strijkijzer met thermostaat, waarmee elke temperatuur ingesteld kan worden, wat van belang is voor moderne weefsels. Van 34,95 voor</p> <p>19,95</p> <p>12 mnd. garantie.</p>	 <p>Klopveerzuiger Type Junior Standaard. Reinigt zonder enig moeite het linnen van stof, draadjes, tand etc. Zuigmond kan op 4 verschillende standen worden ingesteld. Van 328,- voor</p> <p>189,-</p> <p>12 mnd. garantie.</p>	 <p>Stofzuigerzakken Zo makkelijk en hygienisch, dat weest U wel. Een pak à 5 stuks voor de bekende draaitop stofzuiger kost bij ons geen 3,55 maar nu slechts</p> <p>2,95</p> <p>Per pak</p>	<p>SUPERSPECIALE AANBIEDING</p> <p>RUSTIEKE OLIELAMP</p> <p>Fraaie rustieke elektrische olielamp, uitgevoerd in donker gebronsd koper. Voorzien van een prachtige melkwhite globe en een gemateerde binnenflus, voor defus licht. Zie ook de prachtige plafondmontage.</p> <p>Wij kochten het restant van de partij op, daarom nu als superspeciale aanbieding. ipv 198,- voor</p> <p>119,-</p> <p>Zolang de voorraad strekt.</p> <p>'t wonder</p> <p>Wijcker Brugstraat 19, Maastricht, tel. (043) 15535 Grote Staat 63, Maastricht, tel. (043) 15434 Akerstraat 5, Heerlen, tel. (045) 713382</p> <p>Geldig van 11 t/m 17 sept.</p> <p>licht om te wonen</p>

Sensationele INTRODUKTIE AANBIEDING

Tijdelijk slechts f.399,-

LEWENSTEIN LICHTGEWICHT

Cinderella 202. De universele lichtgewicht zig-zag naaimachine. Eenvoudige bediening. Met drie naaldstanden. Ideaal voor o.a. zig-zag naaien, afwerken, knopen aanzetten, ritsluitingen, knoopsgaten maken enz.

Nu compleet in fraaie cassette met extra grote verlengtafel en vele accessoires. Uniek in z'n prijsklasse.

Te kijk en te koop bij:

Veldman B.V.

Beaumontstraat 14, Geleen, Tel. 01494-46439
Eindhovenstraat 22, Heerlen, Tel. 045-716190
Kruisstraat 68, Heerlen, Tel. 045-213338

Deckers Naaimachinehandel

Agnes-Debuschestrade 1, Geleen, Tel. 01494-42577

Uw meubels weer als nieuw bekleed!

Verder leveren wij zowel modern als klassiek uit eigen stoffeerderij 25 modellen bankstellen tegen fabrieksprijzen.

MEUBELTOONZALEN en STOFFEERDERIJ

H.J. Savelsberg

EINDERSTRAAT 112
tel. 2189, KERKRADE

een vertrouwd adres voor al uw heiwerk door geheel nederland

HENK HYLKEMA HEIBEDRIJF B.V.

margrietstraat 29 vloeddijk 93
nijnel (st. oedenrode) kampen
tel. 01138-4110 tel. 05202-3121

GELDLeningen NEEM NU GELD SPAAR ACHTERAF!

Geld voor iedereen, voor ieder doel. Geen informatie bij werkgever of anderen. Overname lening mogelijk. Geen behandelingskosten. Kwijtschelding bij overlijden.

Kontant bedrag	Bedrag in maandtermijnen				
	24	36	48	60	120
1.000,-	52,-	-	-	-	-
1.500,-	78,-	-	-	-	-
2.000,-	104,-	93,-	-	-	-
2.500,-	130,-	118,-	-	-	-
3.000,-	156,-	144,-	121,-	77,-	-
3.500,-	182,-	170,-	147,-	93,-	-
4.000,-	208,-	196,-	173,-	110,-	-
4.500,-	234,-	222,-	199,-	126,-	-
5.000,-	260,-	248,-	225,-	142,-	-
5.500,-	286,-	274,-	251,-	158,-	-
6.000,-	312,-	300,-	277,-	174,-	-
6.500,-	338,-	326,-	303,-	190,-	-
7.000,-	364,-	352,-	329,-	206,-	-
7.500,-	390,-	378,-	355,-	222,-	-
8.000,-	416,-	404,-	381,-	238,-	-
8.500,-	442,-	430,-	407,-	254,-	-
9.000,-	468,-	456,-	433,-	270,-	-
9.500,-	494,-	482,-	459,-	286,-	-
10.000,-	520,-	508,-	485,-	302,-	-

Andere hogere bedragen op aanvraag

120 maanden uitsluitend eigen woningbezitter. Bel of schrijf:

Assurantie-Financieringskantoor

H. J. RAATS

WILHELMINAstraat 153, HOENSBROEK
Telef. 045 - 218455 en 218179

AH-WEEKBERICHT

Week-aanbiedingen

AH Molenspeculaas pak 500 gram	1.89	1.69
Sun Sip vruchtenlimonade geconcentreerd voor 3 liter frisdrank in 3 smaken fles 0,36 liter	2.95	1.98
AH Hele augurken zuetzaur 1/4 pot	1.98	1.59
Heinz witte bonen in tomatensaus blik 110 gram	1.09	85
AH Vanille vla beker 1 liter	1.38	1.19
Remia halvarine kuipje 250 gram	65	39
Gekookte gelderse worst vacuum verpak 400 gram	3.00	1.98
Albi Bont draagkarton 2 kilo	6.25	4.95
AH Damesverband no-slip pak 20 stuks in de diepvries	2.30	1.98
AH Macaroni met ham of spaghetti bolognese pak 600 gram	2.98	2.68

GEZONDE GROEN

Uit Italië

Zoete witte druiven kilo	1.50
Persinaasappelen 3 kilo vol sap ...	2.98
Franse golden delicious 2 kilo frisse handappel	1.98
Bloemkool per stuk	1.25

SUPERPRIJS

Pale Sherry

medium dry
fles 1 liter

887

6.95

5.95

AH gaat door met lage rundvlees prijzen

MAGERE Runderlappen IN KILOVERPAKKING	10.98	500 GRAM 6.95 6.48
Biefstuk 100 GRAM	2.06	
Riblappen IN KILO VERPAKKING	10.98	500 GRAM 6.80 6.48
Rosbief 500 GRAM	8.45	
Gehakt IN KILO VERPAKKING	6.90	500 GRAM 3.45 3.24

Biefvlees
500 GRAM **7.85**

IETS DOORREGEN Runderlappen
IN KILOVERPAKKING **10.60**

500 GRAM 7.40

500 GRAM 7.98

500 GRAM 5.30 4.78

GOLLE KORENFAAR

AH Kadetten of tarwebollen zak 6 stuks	1.01	88
AH Gemberkoek in plakke 250 gram	1.88	1.68
AH Advokaatsticks pakke 6 stuks	1.29	1.09
Slagroomcake	3.45	2.75

SUPERPRIJS

in de afdeling warm brood

Melkbrood

gratis gesneden
± 800 gram

1.51

1.19

Alle grote merken blijvend in prijs verlaagd.

Van Nelle good morning tea doos 20 zakjes	1.12	99
Betuwe appelmoes 1.1 blik	1.66	1.29
Vim met citroen bus 420 gram	69	59
NESCAFÉ pot 200 gram	7.80	5.85
Wasa knackebrod. goudbruin pak 200 gram	1.30	1.16
Friesche Vlag koffiemelk fles 1 liter	1.62	1.45
CROMA pakje 200 gram	80	75
page luerettes pak 30 stuks	5.15	3.95
Fa deodorantzeep 2 stukken	1.96	1.49
8x4 deodorantspray bus 135 gram	6.20	4.45

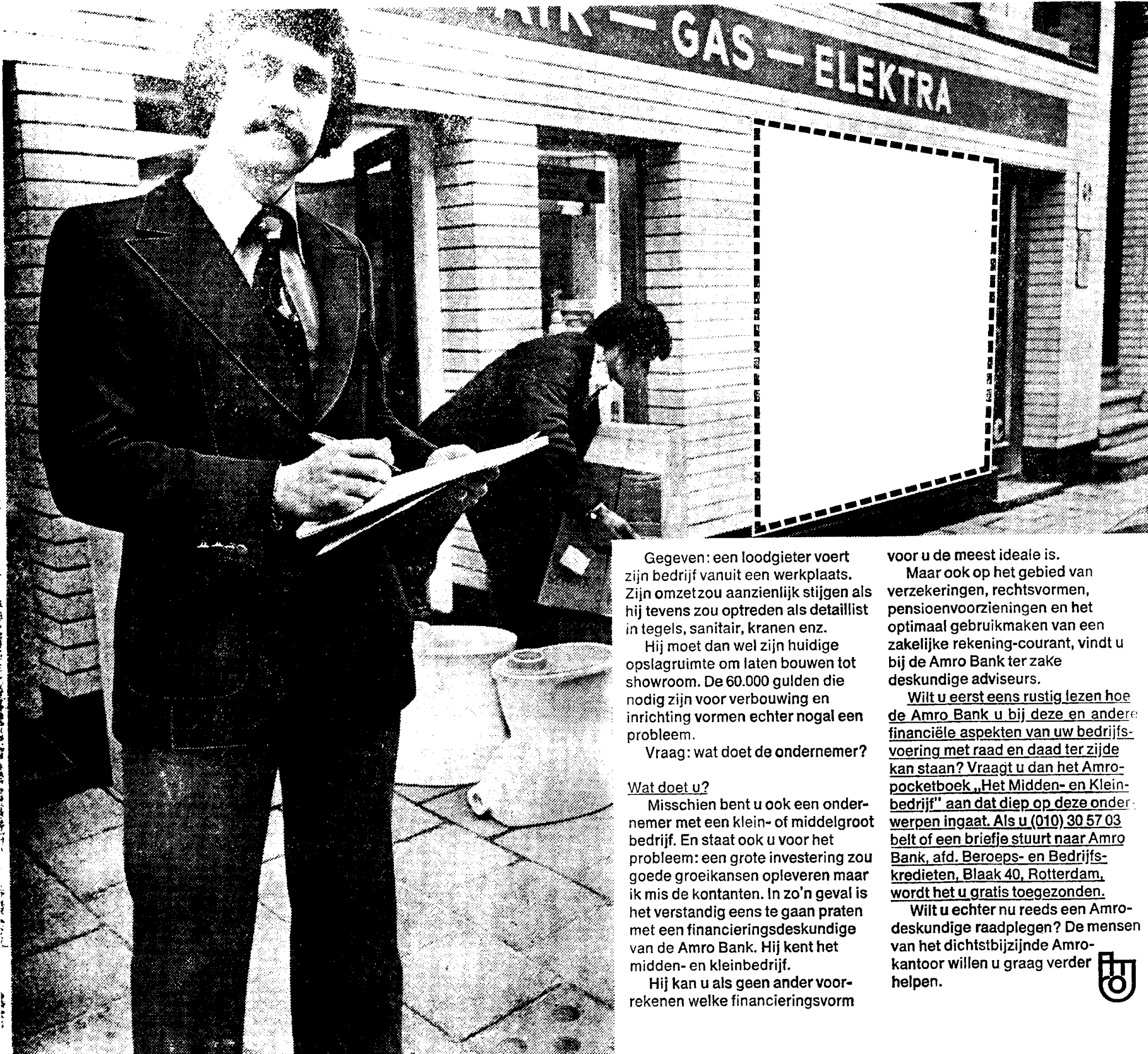
Verslees groenten, fruit, bloemen, brood, bakken van e.v. geldend t/m zaterdag 13 september. Overige aanbiedingen t/m woensdag 17 september.

★ Zolang de voorraad strekt.

albert heijn

750911

Plannen genoeg maargeen geld?



Gegeven: een loodgieter voert zijn bedrijf vanuit een werkplaats. Zijn omzet zou aanzienlijk stijgen als hij tevens zou optreden als detaillist in tegels, sanitair, kranen enz. Hij moet dan wel zijn huidige opslagruimte om laten bouwen tot showroom. De 60.000 gulden die nodig zijn voor verbouwing en inrichting vormen echter nogal een probleem.

Vraag: wat doet de ondernemer?

Wat doet u?

Misschien bent u ook een ondernemer met een klein- of middelgroot bedrijf. En staat ook u voor het probleem: een grote investering zou goede groeikansen opleveren maar ik mis de kontanten. In zo'n geval is het verstandig eens te gaan praten met een financieringsdeskundige van de Amro Bank. Hij kent het midden- en kleinbedrijf.

Hij kan u als geen ander voorrekenen welke financieringsvorm

voor u de meest ideale is.

Maar ook op het gebied van verzekeringen, rechtsvormen, pensioenvoorzieningen en het optimaal gebruikmaken van een zakelijke rekening-courant, vindt u bij de Amro Bank ter zake deskundige adviseurs.

Wilt u eerst eens rustig lezen hoe de Amro Bank u bij deze en andere financiële aspecten van uw bedrijfsvoering met raad en daad ter zijde kan staan? Vraag u dan het Amro-pocketboek „Het Midden- en Kleinbedrijf” aan dat diep op deze onderwerpen ingaat. Als u (010) 30 57 03 belt of een briefje stuurt naar Amro Bank, afd. Beroeps- en Bedrijfskredieten, Blaak 40, Rotterdam, wordt het u gratis toegezonden.

Wilt u echter nu reeds een Amro-deskundige raadplegen? De mensen van het dichtstbijzijnde Amro-kantoor willen u graag verder helpen.

geld nodig?
PERSOONLIJKE LENING
 tot f 20.000,- in 72 maanden

in handen	terugbetaling
f 1500,-	18 mnd f 98,17
f 2500,-	24 mnd f 128,91
f 4500,-	36 mnd f 163,54
f 5500,-	36 mnd f 197,74
f 7500,-	48 mnd f 213,67
f 10000,-	60 mnd f 239,74

Tevens het adres voor:
2e HYPOTHEKEN
 • snel • diskreet • kontant geld
 N.V. Financieringsbank
OHUFIMA
 Hulsberg, Unostraat 4
 04405-2170

AMRO-ADVISEUR B.V.

**E LASSERS en
 ARG. ARC. LASSERS**

Aankoop werk in Gelsen.

GELDLeningen

Langlopende leningen voor iedereen die in bezit is van een huis. Aflossing t/m 120 termijnen, indien u niet in bezit bent van een huis verstrekken wij P.L. t/m 120 termijnen.

	24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.	120 mnd.
f 1.000,-	f 77,-	f 76,-	f 75,-	f 74,-	f 73,-
f 2.000,-	f 154,-	f 153,-	f 152,-	f 151,-	f 150,-
f 3.000,-	f 231,-	f 230,-	f 229,-	f 228,-	f 227,-
f 4.000,-	f 308,-	f 307,-	f 306,-	f 305,-	f 304,-
f 5.000,-	f 385,-	f 384,-	f 383,-	f 382,-	f 381,-
f 6.000,-	f 462,-	f 461,-	f 460,-	f 459,-	f 458,-
f 7.000,-	f 539,-	f 538,-	f 537,-	f 536,-	f 535,-
f 8.000,-	f 616,-	f 615,-	f 614,-	f 613,-	f 612,-
f 9.000,-	f 693,-	f 692,-	f 691,-	f 690,-	f 689,-
f 10.000,-	f 770,-	f 769,-	f 768,-	f 767,-	f 766,-

Wij verstrekken ook tussenliggende en hogere bedragen.

Assurantiën H. M. Geurts B.V.
 Nieuwstr. 22-24, Hoensbroek
 tel. 045-211668

Praat met de Amro Bank over bedrijfsfinanciering.

Ruime trui op wijde rok.

Pullover met kimonomouw.
 Acryl. In groen, bordeaux en
 blauw. Mt. S, M, L. **45,-**

Daaronder een gabardine
 vierbaansrok. Trevira viscose.
 In o.a. groen en blauw. Mt. 38
 t/m 46. **49,-**

Bouclé pullover in bijvoor-
 beeld groen, roest en bruin.
 Mt. S, M en L. **42,-**

Daaronder een flannel rok
 met steekzakken.
 Grijs, bruin, zwart of bordeaux.
 Mt. 38 t/m 46. **59,-**

Pullover met jacquard-
 dessin. Acryl/mohair. In o.a.
 groen en roest.
 Mt. S, M en L. **30,-**

Daaronder een streeprok
 met steekzakken. Polyester/
 acryl. In groen of roest. Mt. 36
 t/m 44. **42,-**

Lampe

uitzendbureau
 van den boom bv
 vestiging: **Limburg**

Voor tijdelijke administratieve krachten en magazijnpersoneel
 mevr. C.M. Gellenkirchen-Heijnen tel. (045) 71 58 08
 De Hoef 9, Heerlen (Wolven)

**B.V. Martin van den Akker
 Nuth**

vraagt voor direct:

**ONDERHOUDS-
 MONTEURS**

(voor draglines, bulldozers, kranen, vracht-
 auto's etc.).
 Geboden wordt:

goede beloning en
 prettige werkkring

Solicitaties: mondeling of telefonisch aan ons
 kantoor op het Industriegebied te Nuth, tel.
 04447-1777 (bij voorkeur tussen 17.30 en 19.00
 uur).

**AANGEBODEN:
ENORME BESPARING OP EEN
GEWELDIGE AUTO!**



**Zie wat allemaal
inclusief is in de auto
die toch al zoveel
biedt: Simca 1301**

Inclusief vinyl dak
Inclusief autoradio met FM
Inclusief achteruitrijlampen
Inclusief halogeen verstralers
Inclusief achterrautverwarming

Prijs met
al die extra's
(incl. b.t.w.)

f12.495,-

Geen enkele andere auto biedt u zoveel voor die prijs.
Zie z'n mooie, elegante vormgeving. Zie z'n praktische luxe van
voor tot achter. Zie z'n klasse.

Uw financieel voordeel begint al bij de inruilprijs die uw
Simca-Chrysler dealer u gaat bieden. Als u nú een Simca 1301
koopt kan dat beginvoordeel honderden guldens bedragen!

DEALER  **CHRYSLER
NEDERLAND**



dactylo
UITZENDBURO B.V.

STENO TYPISTES

moderne typen

TYPISTES

in de taal

PONSTYPISTES

in de taal

Heeft u interesse? Bel dan voor afspraak
Mevrouw T. Dekkers
Schubertstraat 6
Roermond
Telefoon 04750-22774

Naar een nieuwe school op een
nieuwe fiets of brommer van:

„GUCO“ Rijwiel- en Bromfietscentrum
MARKT - NIEUWENHAGEN x
Bij ons een uitgebreide keuze

Geldleningen

voor bezitters van een eigen huis:
2e hypotheek

Netto in handen min 1%	Terugbetaling per maand (alles inbegrepen)		
afsluit-provisie	looptijd 180 mnd.	looptijd 120 mnd.	looptijd 60 mnd.
/ 5.000,-	/ 65,-	/ 75,25	/ 115,-
/ 10.000,-	/ 130,-	/ 152,50	/ 230,-
/ 25.000,-	/ 324,50	/ 380,75	/ 575,-

Elk ander kapitaal (tussengelegene of hoger) is ook mogelijk. In de terugbetaling zijn alle kosten voor onderzoek, notaris, kadastral, rente en aflossing inbegrepen.

Bel of schrijf vandaag nog voor uitgebreide vrijblijvende inlichtingen.

MOONEN

Financieringskantoor Moonen

Sarolestraat 42, Heerlen

Tel. 045-71 08 06 / 71 06 98

Buiten kantooruren (alsmede op zaterdag en zondag), tevens 045-21 41 97.

Ook uw adres voor 1 hypotheek (rente 9,25%); gewone 2e hypotheek (rente ± 11,25%).

VLEES DUUR? Diepvriesbezitters let op!

2½ kilo PLATTRIB en
2½ kilo HOOGRIB } samen **22.50**

STRANG COTELETTEN (± 7 kilo) per kg. **8.00**

HELE ACHTERHAM (± 12 kilo) per kg. **6.10**

**1e Ned. Cash en Carry
Voor Vers Vlees**

HOENSBROEK
Hoofdstraat 332
015-213616

SITTARD
Voorstad 4
04490-2167

GELEEN
Ringovenstraat 60
04494-47840

HEROPENING

a.s. vrijdag 12 september 19.00 uur.

CAFE-BAR "Rose Garden"

Kasteelstraat 2 Brunssum

Zal het bijzonder prettig vinden u dan in mijn
nog gezelliger zaak te mogen begroeten.

GER VAASEN

BEZOEK ONZE GROTE

Perzenshow

aangeboden door

**WONINGINRICHTING
WIM v.d. SANDEN**

Grote sortering.

Alle maten.

De laagste prijzen.

Gedurende deze show speciale aanbiedingen.
Doe uw voordeel, o.a. Chiraz - Belouch - Hamadan -
Bocharas - Kaskay's enz. Dit alles is te zien vanaf
vrijdag 12 september t.m. 23 september.

JAN DEKKERSTRAAT 5 te VALKENBURG

Geopend van 14-22 uur, behalve za.-zo.-ma.
van 10-22 uur. Uw kopje koffie staat klaar.

simon dat scheelt guldens

**Neem nou de meest
bekende merken, die
kosten bij Simon het
minst.**



vaste Simon prijs

★ Gehakt, kilo **4,98**

★ Tartaar, 500 gram **4,98**

★ Verse kip, kilo . . . **4,98**

★ Bintjes, 5 kilo **2,28**

★ Italiaanse druiven, ca. 1 kilo **1,49**

★ Bananen, kilo **1,19**

Liga, doos . . . 74 **59**

vaste Simon prijs

Dreft, pak . . . 2,49 **2,15**

Blue Band, pak 67 **59**

Verkade San Francisco, rol **1,29**

Maggi goudvlees bouillon, 6-literpak . . . 2,46 **1,98**

Coca-cola, literfles 1,30 **1,09**

Golden Wonder chips, voordeelzak . . 1,15 **79**

★ In Simon-filialen met vers vlees, groenten en fruit.

vaste Simon prijs

Heineken pils, 0,3-literfles . . . 57 **45**

Remia fritessaus, 0,6-literemmer . 2,64 **1,99**

Eenmalige partij aanbiedingen

De Betuwe appelmoes, literblik 1,60 **89**

Jonker Fris zoetzure augurken, ¾ pot . . **98**

Nobo sprits, naturel of chocolade, 2 pakken . 2,26-2,09 **1,69**

Modesprinters



De onweerstaanbare, jonge pulls

Pull van 100% fraaie acryl.
De mouw is kort gehouden en het
streepmotief is nog steeds zeer en
vogue. De diverse kleurstellingen
zijn volgens het nieuwe
najaars-palet S.M.L. **19,75**

Pull van 100% acryl en van een
royale, modieuze weelde met z'n
lange mouwen en grote, kokette
kraag. In roest, raf,
loden, zwart en écru S.M.L. **24,75**

Extra elegant en onweerstaanbaar is
deze pull van wol met koesterende
angora. Attentie voor de col en de
gewilde, horizontale streep.
In grijs, raf en groen en de
maten S.M.L. en EL. **29,75**

 **hollenkamp**

op simon kun je rekenen

Aktie prijzen bij Miro

Daar moet u heel vlug bij zijn.

Fauteuil met armleuning ~~250.-~~ **189.-**

Met zwart gelakt beukehouten frame. Oranje ribcord kussens gevuld met vlokken. Eenvoudig zelf te monteren.

Fauteuil zonder armleuning ~~220.-~~ **165.-**

Met zwart gelakt beukehouten frame, bruine of groene canvas kussens. Eenvoudig zelf te monteren.

Tokyo Vlinderstoel ~~75.-~~ **49.-**

Eigentijdse stoel met canvas zitting in geel of zwart. Verchroomd onderstel. Inklapbaar.

Veren Kussen

Gevuld met echte veren. Gewicht ± 1600 gram.

9.75

Beklede Klapstoel **27.50**

Met verchroomd frame en oranje skai of antracietkleurige stofbekleding op zitting en rugleuning.

Tafel Napels

Keukentafel, stevige poten. Kleuren: groen en bruin.

~~75.50~~

42.50

Pal Elektronenflitser

Type DC320. Richtgetal 16 bij 18 DIN en 18 bij 21 DIN. Werkt op 2 penlight batterijen. Goed voor ± 150 flitsen per lading. Oplaadtijd 7 tot 10 sec. Met midden- (direkt) en kabel-kontakt.

~~50.-~~ **35.-**

Stoel Ankara ~~35.50~~ **27.-**

Beukehouten eettafelstoel, groen en bruin gebeist. Met gebogen multiplex zitting en rug met 7 spijlen.

Toshiba stereoset ~~1398.-~~ **795.-**

Type SX150C. Tuner met FM, MG en LG. Stereo-indicatie met uitschakelbare AFC. Muziekvermogen: 2x10 Watt. Platenspeler 33 en 45 toeren met MD element en automatische afslag. Kompleet met stofkap. Afm. tuner/versterker: 11x45x35cm. Afm. platenspeler: 17x45x35cm. Kompleet met 2 boxen (2-weg systeem), afm.: 46x28x18cm. Notehouten uitvoering.

Jacquard Baddoek ~~5.75~~ **4.75**

Met groot bloemdessin op gestreepte ondergrond. Diverse kleuren.

Bijpassend washandje: 95

Zanussi combikast ~~1278.-~~ **850.-**

Type S.L. 20/15C. Bruto inhoud 340 liter, waarvan 115 liter netto diepvriesruimte. Bovengedeelte: volautomatische koelkast met verlichting. Ondergedeelte: ruime diepvriezer met 2 korven en invriesvak. Gescheiden koel- en vriescircuits, 2 compressoren en 2 controlelampjes voor het diepvriesgedeelte. KemaKeur. HxBxD: 170x60x63cm.

Terlenka Damesrok **25.-**

In de kleuren: zwart, bruin, groen, petrol en bordeaux. Maten: 36 t/m 44.

Heinz tomaten-ketchup

850 gram

~~3.94~~ **2.98**

Bloemkool

per stuk

98

Magere Runderlappen

kilo

10.50

Riblappen

kilo **10.50**

Pâté aux champignons

150 gram

98

Handappelen **1.49**

2 kilo

Diepvries spinazie

kilo **98**

Cognac Napoléon

Spécial

9.95

16.95

Doperwten **7.35**

extra fijn heel blik

Superbenzine **7** ct per liter goedkoper

Alleen verkrijgbaar in Miro Beek

Miro Maastricht Center Brusselse Poort
Miro Beek, Makado Beek

750911